

THE

# BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**РОЛЬ ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЕВРЕЙСКОЙ НАЦИИ**  
СТР. 6



**ЮНАТАН КУРАЕВ (КОРГАР) – ПОЭТ, ДРАМАТУРГ, ПРОСВЕТИТЕЛЬ**  
СТР. 18



**МАРШ ЖИВЫХ ПАМЯТИ ПАВШИХ**  
СТР. 21



**АЛО АЛАЕВ: ЕСЛИ БЫ Я НЕ БЫЛ ДОЙРИСТОМ, СТАЛ БЫ - БОРЦОМ!**  
СТР. 26



**НАСЛЕДИЕ ТЕОДОРА ГЕРЦЛЯ: УТОПИЯ, СТАВШАЯ РЕАЛЬНОСТЬЮ**  
СТР. 36

**ПОПРАВКА К ЗАКОНУ НЕЛЕГАЛЬНУЮ МОЛОДЕЖЬ ДЕПОРТИРОВАТЬ НЕ БУДУТ**



В среду у офисов миграционных служб выстроились очереди молодых людей, находящихся в США нелегально, чтобы зарегистрироваться для участия в новой программе, которая может помочь им избежать депортации.  
*Перенос на с.20*

## США - УЗБЕКИСТАН

### НОВЫЙ ШЕЛКОВЫЙ ПУТЬ

В Узбекистане зарегистрировано 241 предприятие, созданное при участии американских инвесторов, а объем накопленных прямых инвестиций превысил 2 миллиарда долларов США.

Как сообщает новостное агентство 12news.uz, об этом говорилось на встрече главы Узбекистана Ислама Каримова с помощником Государственного секретаря США по Южной и Центральной Азии Робертом Блейком, прибывшим в Ташкент во главе представительной американской делегации государственных организаций и частных компаний для участия в третьем раунде двусторонних политических консультаций.

*Подробнее о визите Р. Блейка читайте на с.17*



## НОВЫЕ ГОРИЗОНТЫ ПАРТНЕРСТВА

## СОВЕТ РАВВИНОВ ВОЗОБНОВИЛ СВОЮ РАБОТУ

15 августа в Центре бухарских евреев прошло заседание Совета раввинов бухарско-еврейских синагог Квинса и Бруклина, в котором приняли участие раввины Исаак Абрамов, Барух Бабаев, Залман Звулунов, Мурдахай Рахминов, Нахум Казиев, Шломо Нисанов, Яков Насыров, Биньямин Тамаев, Авром Табибов и Имонуэль Шимонов. Были обсуждены актуальные проблемы духовной жизни общины.

*Об этом - на с.10*



ОБЩИНА

## ТРИ ИЗРАИЛЬСКИХ УНИВЕРСИТЕТА ВОШЛИ В ПЕРВУЮ СОТНЮ ВЕДУЩИХ ВУЗОВ МИРА 2012 ГОДА

Рейтинг вузов был составлен университетом в Шанхае. Еврейский университет в Иерусалиме поднялся на три ступеньки и находится на 53 месте. Технион занимает 78 место, а Институт Вайцмана - на 93-м.

Тель-авивский университет по-прежнему находится в группе вузов между 101 и 150 местом, а университеты Бар-Илан и Бен-Гуриона в Беэр-Шеве - между 301 и 400 местом. Хайфский университет остался за чертой первых 500 вузов.

Отмечается, что список возглавляет Гарвардский университет.



\* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \*

**MARQUIS AUTO MONTHLY SUPER SPECIALS LEASING AND NEW AUTO SALES**  
(516) 439-5555 с.51

**Y & E ELITE DENTAL CARE:** В ЭТОЙ УЛЬТРА СОВРЕМЕННОЙ КЛИНИКЕ ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ЛЮБУЮ СТОМАТОЛОГИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ  
(718) 897-6300 с.24

**ПРЕКРАСНЫЙ СВАДЕБНЫЙ ДВОРЕЦ EDEN PALACE,** ПРОВЕДЕТ ЛЮБЫЕ ТОРЖЕСТВА НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ  
(718) 522-0600 с.46

**ДОКТОР ЭЛЛИОТ ВАЙНЕР ПОМОЖЕТ ВАМ ПОХУДЕТЬ ЗА 21 ДЕНЬ ДО 1 КГ В СУТКИ**  
(888) 877-9197 с.38

**ARON SIGNS:** ЗДЕСЬ УМЕЛО И КРАСИВО СДЕЛАЮТ ВЫВЕСКИ ДЛЯ ВАШЕГО БИЗНЕСА  
(718) 216-0215 с.12



Glatt Kosher



Under supervision

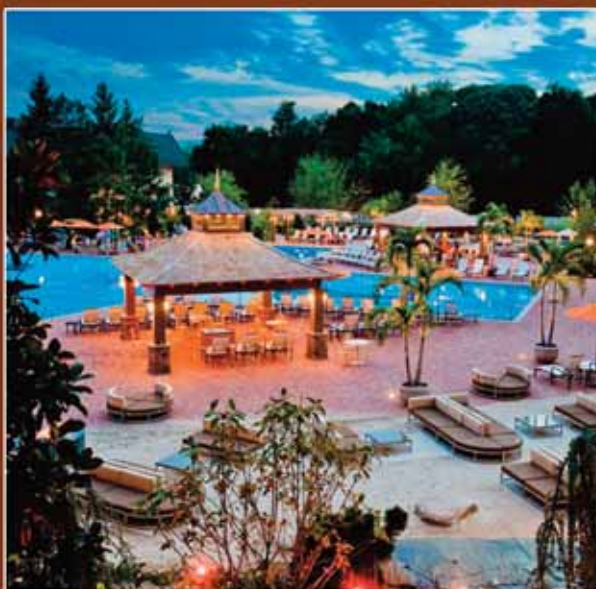


# Royal Caterers

## Представляет эксклюзивный свадебный дворец **Terrace on the Park**



## Эксклюзивный свадебный дворец **Crest Hollow Country Club**



**А также к Вашим услугам самые престижные дворцы Нью-Йорка**

**Борис Устаев: (917) 559-6590**

**Абраам Миеров (917) 807-5278**

**Алекс Аксакалов: (917) 559-2942**

**Гершон Миеров (917) 846-2425**

**Офис: (718) 591-2777**

**183-02 Union Turnpike, Jamaica Estates, NY 11366**

**www.royalcaterersny.com**





Доктор  
Григорий Машкевич, MD

# Austin ENT & Plastic Surgery

Институт Уха Горла и Носа  
Центр Пластической Хирургии

Профессора Нью Йоркского Института

NEW YORK EYE AND EAR INFIRMARY

Доктор Геннадий Украинский, MD, DDS и

Доктор Григорий Машкевич, MD

ОТКРЫЛИ НОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В КВИНСЕ



Доктор  
Геннадий Украинский,  
MD, DDS

- Лечение гайморитов и хронических заболеваний носовой полости
- Коррекция носовой перегородки
- Онкологические образования в области головы, лица, шеи и щитовидной железы
- Проблемы сна (храп)
- Проблемы слуха и баланса
- Пластическая хирургия лица, шеи, бровей и век
- Реконструктивная хирургия в области головы и шеи
- Реабилитация паралича лицевого нерва
- Лазерная коррекция морщин, удаление нежелательных волос и пигментных пятен, лечение варикозного расширения вен

ЧТОБЫ БЫТЬ ЗДОРОВЫМ, НУЖНО ЛЕЧИТЬСЯ У ПРОФЕССИОНАЛОВ!

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПО-НОВОМУ ОЩУТИТЬ МИР!**



Наши адреса:

108-12 72nd Avenue, 3rd Floor  
Forest Hills, NY 11375  
Tel: (718) 544-9300  
Fax: (718) 544-9301

310 East 14th Street  
New York, NY 10003  
Tel: 212-979-4200  
Fax: 212-979-4532

NY Eye & Ear  
Infirmary



# УРОЛОГ ДАВИД ШУСТЕРМАН

## BOARD CERTIFIED

### МУЖСКАЯ И ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИЯ

- ЛЕЧЕНИЕ РАКА ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ АДЕНОМЫ ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ НАРУШЕНИЙ МОЧЕИСПУСКАНИЯ
  - ЧАСТОЕ
  - БОЛЕЗНЕННОЕ
  - ЗАТРУДНЁННОЕ
  - НОЧНОЕ МОЧЕИСПУСКАНИЕ
  - НЕДЕРЖАНИЕ МОЧИ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРОГО И ХРОНИЧЕСКОГО ПРОСТАТИТА
- ЛЕЧЕНИЕ ИНФЕКЦИЙ И КРОВИ В МОЧЕ



- САМОЕ СОВРЕМЕННОЕ УРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- САМЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ УРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- РОБОТИЗИРОВАННАЯ ЛАПАРОСКОПИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
- ЛАЗЕРОТЕРАПИЯ
- МИКРОВОЛНОВЫЙ МЕТОД

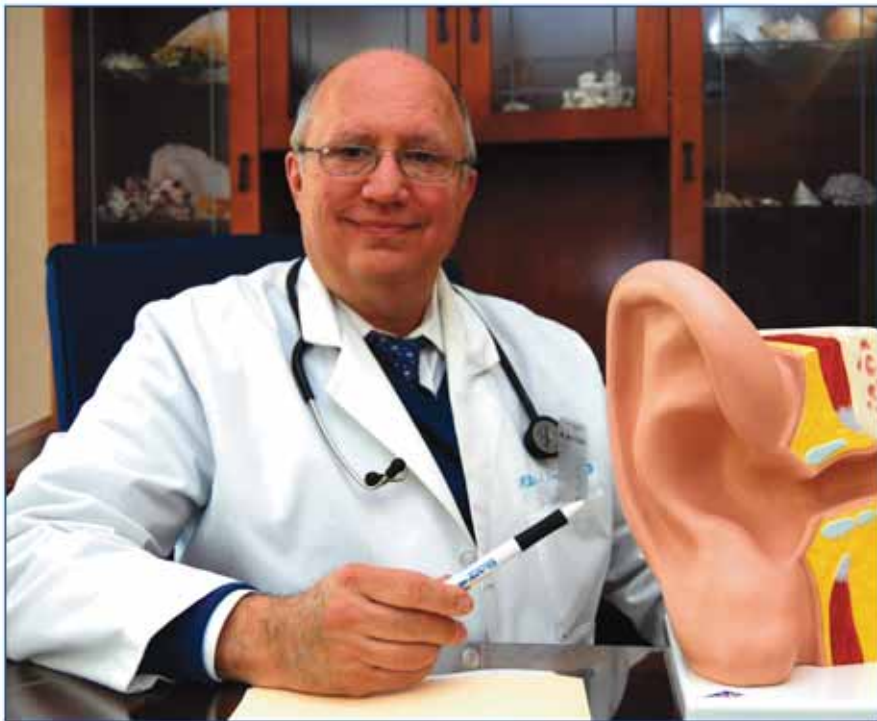
ТЕПЕРЬ МЫ ПРИНИМАЕМ  
МЕДИКЕЙД

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills NY 11375



Привилегии в госпиталях:  
Lenox Hill, Methodist,  
NY Hospital, Maimonides

[www.drshusterman.com](http://www.drshusterman.com)  
**718.360.9550**



## ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ УХА • ГОРЛА • НОСА

- ЛЕЧЕНИЕ СИНУСИТОВ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРЫХ И ХРОНИЧЕСКИХ ЛАРИНГИТОВ
- ПРОМЫВАНИЕ НОСОВЫХ И ГАЙМОРОВЫХ ПАЗУХ
- ЭНДОСКОПИЧЕСКАЯ ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ПОЛИПОВ, АДЕНОИДИТА
- УШНОЙ ШУМ
- ПОТЕРЯ СЛУХА
- ПОЛНЫЙ СПЕКТР ДИАГНОСТИКИ ПАТОЛОГИЙ СЛУХА
- ЭФФЕКТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ХРАПА
- ПОМОЩЬ ПРИ ПОТЕРЕ ГОЛОСА
- ЛЕЧЕНИЕ СИНДРОМА НОЧНОГО АПНОЭ

**ЛЕЧЕНИЕ  
ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

## КОСМЕТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ЛИЦА И ШЕИ

РИНОПЛАСТИКА • ОТОПЛАСТИКА • ПЛАСТИКА ЛИЦА  
ПЛАСТИКА ШЕИ • ПЛАСТИКА ВЕК • ПЛАСТИКА ГУБ

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills

**718-360-9550**

# АВРААМ ЛЕВИН, MD

MOUNT SINAI EDUCATED

**EAR, NOSE AND THROAT  
FACIAL PLASTIC SURGERY**



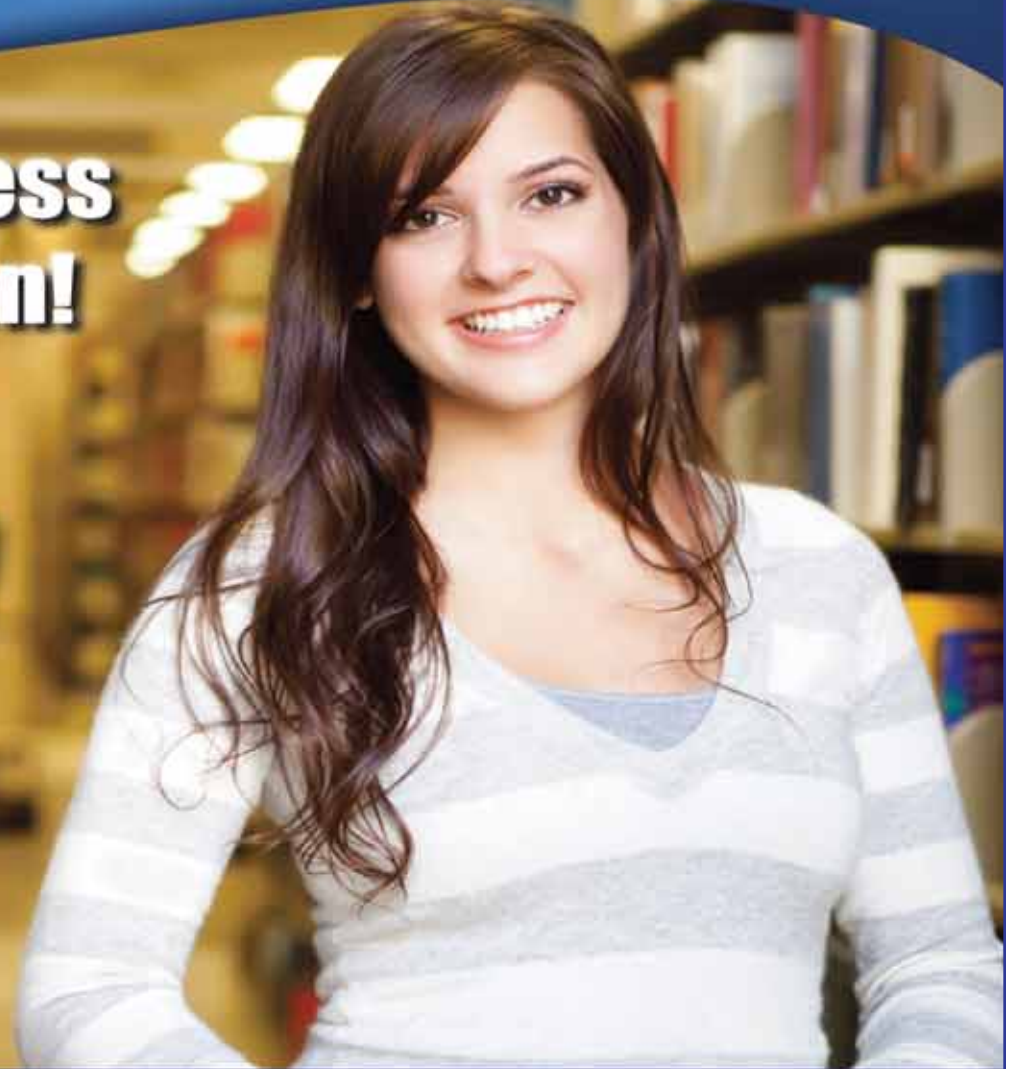
# BRAMSON ORT COLLEGE

www.BramsonORT.edu

**The secret of success  
is a good Education!**

**Open House  
Every Wednesday**

**REGISTER  
TODAY**



Accounting  
 Business & Hotel Management  
 Business Management Online Degree  
 Administrative Assistant  
 Paralegal  
 Medical Assistant  
 Pharmacy Technician  
 Professional Billing and Coding  
 English as a Second Language

Electronics Technology  
 HVAC & CADD  
 Renewable Energy Technician  
 Computer Networking  
 Computer Programming  
 Graphic Design  
 Game Design and Programming  
 Web Design and Web Animation

**OFFICIAL PEARSON VUE AND PROMETRIC TESTING AND ASSESSMENT CENTER**

ПОМОГАЕМ В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ  
 КЛАССЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ  
 ОКАЗЫВАЕМ ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ  
 ДНЕВНЫЕ, ВЕЧЕРНИЕ И УТРЕННИЕ КЛАССЫ



По всем вопросам  
 звоните Зое Якубовой  
**Zoya Yakubova**  
 Community Coordinator  
 877-449-9486 ext. 178

**QUEENS**  
 69-30 Austin Street Forest Hills  
 877-449-9486  
 Zoya Yakubova ext. 178

**BROOKLYN**  
 8109 Bay Parkway Brooklyn  
 877-342-7067  
 Tatyana Golovko ext. 233

**ПОДГОТОВКА К ЭКЗАМЕНУ GED**

 Veterans are welcome

The Bramson ORT Programs Gainful Employment  
 Disclosures are posted on [www.BramsonORT.edu/Disclosures](http://www.BramsonORT.edu/Disclosures)



## ВЕКТОР



Пинхас  
(Пулот)  
ШАЛОНОВ

Профессор,  
доктор  
медицинских наук,  
(Albert Einstein  
Medical School)

В настоящее время в Америке проживают более 150 этнических общин. Отрадно отметить, что они успешно сосуществуют и прекрасно интегрированы в общую американскую культуру, что является огромным достижением западной демократии. Этническая общность – это исторически возникший вид устойчивой социальной группировки людей, представленной племенем, народностью, нацией. Иногда им обозначают обособленные части внутри нации или народа.

При переписи населения по непонятным мне причинам в США используют только расовые данные этнических групп (US senses records): белые (white); черные, или афроамериканцы (Afro-American); азиаты (Asian); американские индейцы (American Indians); уроженцы Аляски (Alaskan Natives); белые и черные испанцы (Hispanic white or black); гавайские и другие уроженцы, живущие на островах Тихого океана (Hawaiian or other Pacific Islands).

При распределении по расам не учитываются общий язык, единая культура, литература, музыка и т.д. Применение только расовых данных при переписи населения американцы обосновывают тем, что в США за какой-то период



происходит “смешение культур” (cultural mix or melting pot) и образуется единая американская нация.

При социальных исследованиях в основном используются национальные этнические группы, где, безусловно, учитываются общность языка, культуры, литературы, страна исхода и

## РОЛЬ ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЕДИНОЙ ЕВРЕЙСКОЙ НАЦИИ



т.д. К великому сожалению, внутри нашей малочисленной еврейской нации, а евреев в мире всего 15,5 – 16,5 млн, образовались множество общин: ашкеназийская – 8 – 9 млн, (выходцы из Германии, Восточной Европы); сефардийская – 2,2 млн (выходцы из Испании, Португалии, Латинской Америки); мизрахим – 4,5 – 5 млн (выходцы из Среднего Востока, Северной Африки, Средней Азии – бухарские); из кавказского региона (горские, грузинские евреи); индийско-еврейская (Bene Israel); романиотская - Romaniotes (Greece); итальянская (Italy); азиатская (Chinese, Japanese) и т.д.

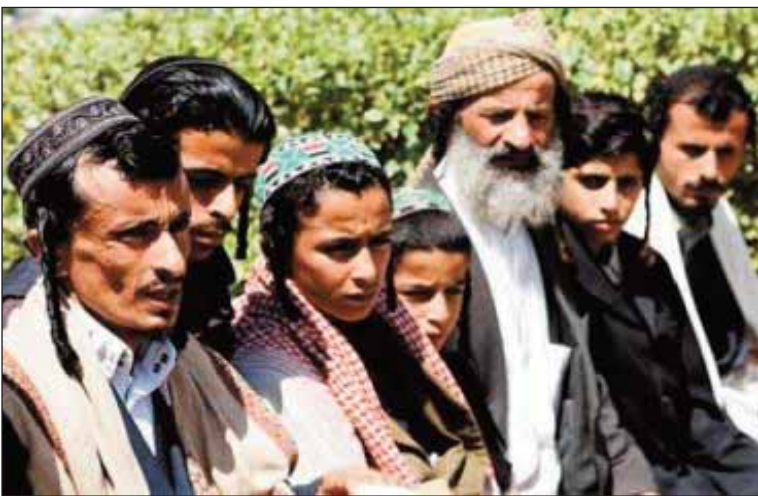
Каждая группа имеет свой язык, который считает родным, литературу, музыку того места, откуда они исходили. И что интересно, все это в малой степени имеет отношение к ивриту (Hebrew) и общей еврейско-израильской культуре. Их в основном объеди-

няет только еврейская религия, а многие неверующие давно ассимилировались.

Я думаю, цивилизованному миру понятно, что принятие чужого языка, одежды, быта, обычаев, культуры, искусства было необходимо для самосохранения и выживания в чужой стране. К счастью,

сейчас такой необходимости нет, и каждый может сделать свой свободный выбор.

Основной причиной формирования множества этнических общин, к великому сожалению, было отсутствие еврейского государства на



протяжении более 2 тысяч лет и вынужденное проживание евреев в диаспоре. После их эмиграции в Израиль, США, Европу этнические еврейские общины в основном создавались людьми, у которых мотивация приезда была бытовой, экономической, а также - воссоединение семьи и различные преследования на родине. А люди с сионистскими взглядами, политической мотивацией в основном были за создание единого еврейского народа с единым языком и культурой.

Необходимо отметить, что образование множества этнических общин имеет и положительную, и негативную стороны. Отрадно то, что создание этнических общин способствовало выживанию десятков тысяч евреев, особенно людей пожилого и среднего возраста, в условиях иммиграции. Им было легче преодолеть “иммигрантский синдром”, находясь внутри своей этнической общины.

Общинами этнических групп проведена огромная работа по решению социально-экономических вопросов,

внутри общин создавались рабочие места; общины способствовали распространению и развитию культуры, музыки, литературы страны исхода; малоимущим оказывалась материальная помощь и т.д.

В то же время образование этнических общин имело ряд недостатков. Отрицательным было то, что идея государства Израиль и мирового еврейства о создании единой еврейской нации с единой культурой и языком на “первом этапе” оказалась несостоятельной. Образование этнических общин замедляло процесс интеграции в единую еврейскую культуру.

После последней массовой еврейской эмиграции из бывшего СССР и Восточной Европы в Израиль, США, Европу, Канаду, Австралию и т.д. прошло 40 лет. Это - доста-

точно длительный срок для первого этапа адаптации и интеграции. Как мне кажется, наступило время постепенного (а не революционного) перехода на второй этап.

Этнические еврейские общины, сохраняя достигнутое (присущие им культуру, язык, литературу, музыку и т.д.) и имея огромный опыт работы с эмигрантами, могли бы способствовать процессу воссоздания единой еврейской нации.

Надо смотреть правде в глаза. Хотим мы этого или не хотим, через определенное время наше подрастающее поколение мало будут интересоваться русской, грузинской, узбекской, таджикской и т.д. культурой и языком как основным и необходимым - не потому что они этого не хотят, а просто упадет необходимость.

Наше подрастающее поколение обучается на государственном языке и культуре той страны, где оно проживает. Все научные разработки, литературные произведения, политические дискуссии в Америке и Европе в основном осуществляются на англий-



ском, а в Израиле - на иврите (Hebrew) и на английском языках. Поэтому у нашей молодежи автоматически может произойти социально-культурная ассимиляция.

Конечно, еврейский народ должен относиться и относиться с большим уважением к культуре, языку, обычаям той страны, где он проживал, но это не означает, что он должен распространять эту культуру как собственную, еврейскую в Израиле, Америке или в новой другой стране проживания.

Может быть, многим это покажется банальным, но здесь не лишне ещё раз отметить, что когда Моше Рабейну выводил еврейский народ из египетской земли от фараонского рабства, он вел евреев по пустыне 40 лет, чтобы одно поколение сменилось другим. Главной целью Господа Б-га и Моше Рабейну было очистить еврейский народ от всего приобретённого в процессе рабства на чужой земле.

И только после смены поколения и очищения евреи вошли на Землю Обетованную, теперь они могли начать всё с чистого листа и создать единую культуру и язык. Но, увы, 2000 лет назад мы опять потеряли свою родину и были вынуждены жить в рабстве в разных странах, принимая их язык, культуру, литературу, музыку.

В 20-м веке с Б-жьей помощью нам, евреям, представилась возможность массовой эмиграции для возрождения единой еврейской нации. И мы с вами должны приложить все усилия, чтобы осуществить возможность, данную нам Вс-вышним.



# Адвокатская фирма Альберта Коэна

## Law Firm of Albert Cohen, P.C.

104-70 Queens Blvd. Suite 300, Forest Hills, NY 11375

Tel: 718-275-7779, Fax : 718-275-7722

www.cohenestateplanning.com

info@cohenestateplanning.com

- **PERSONAL AND FAMILY ASSET PROTECTION & ESTATE PLANING**  
Планирование и защита личного и семейного имущества
- **WILLS AND TRUSTS**  
Завещания и трасты
- **MEDICAID PLANNING WITH ASSETS**  
Подача на медикейд при правильном планировании, имея состояние может получить медикейд и бесплатные услуги по уходу на дому
- **LONG-TERM CARE AND ELDER LAW**  
Долгосрочный уход за лицами до и пенсионного возраста.
- **PERSONAL INJURY**  
Аварии, переломы, несчастные случаи, травмы в быту и на производстве
- **REAL ESTATE LAW**  
Покупка и продажа коммерческой и частной недвижимости



Attorney advertisement

ESTATE PLANNING  
СЕММИНАРЫ БУДУТ ПРОХОДИТЬ:

**21 августа 2012 года  
в 7 часов вечера**

в Bukharian Jewish Center  
106 -16 70th Avenue  
Forest Hills, NY 11375

**Резервируйте места заранее**

**104-70 Queens Blvd. #300, Forest Hills, NY 11375 718-275-7779**

# НАЗРИШО

## & Associates, P.C.

### LITIGATION ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО

- Если судят вас или ваш бизнес...
- Если ваша компания хочет судить...



**Обращайтесь в нашу  
адвокатскую фирму**

- Семейное право
- Коммерческие суды

а также

**Real Estate, Immigration  
and criminal law**

**718-759-9777**

8023 7th Avenue, Brooklyn, NY 11228  
www.nazrisho.com

e-mail: info@nazrisho.com

## Многопрофильная Юридическая фирма



ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ SSI ПО БОЛЕЗНИ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ В SS ОФИСЕ

### ИММИГРАЦИЯ

- Воссоединение семей
- Визы жениха и невесты
- Изменение и продление виз B2, F1
- Представление в иммиграционных судах
- Сопровождение на иммиграционные интервью
- Получение грин кард через работодателя
- Рабочие визы H1B
- Оформление пакета документов на грин карту через брак
- Политическое убежище
- Переводы документов
- Все виды доверенностей (Apostil)

### РАЗВОДЫ/SEPARATIONS

### ИЗМЕНЕНИЕ ФАМИЛИИ

**БАНКРОТСТВО**  
(чапторы 7,11 и 13)

**FORECLOSURE  
DEFENSE**

**CRIMINAL LAW**  
(Аресты, вождение в нетрезвом виде, наркотики, оружие)

66-22 99 Street  
Rego Park, NY 11374  
Tel :(718) 730-9496  
Fax: (718) 730-9499

603 Brighton Beach Avenue, 2nd Fl  
Brooklyn, NY 11235  
Tel: (718) 730-9497  
Fax: (347) 492-4303



# Дмитрий Рабкин,

M.D., F.A.C.S., F.A.A.O.

## Ведущий специалист по заболеваниям УХА, ГОРЛА, НОСА

Member, American Academy of Otolaryngology-Head and Neck Surgery  
Member, American Academy of Pediatrics Member, American Academy  
of Otolaryngic Allergy Fellow of American College of Surgeons

- Общая отоларингология
- Острые воспалительные заболевания уха, горла, носа
- Проверка слуха
- Диагностирование и лечение аллергических расстройств
- Лазерная хирургия
- Опухоли головы и шеи
- Лечение храпа и нарушений дыхания во сне



### BROOKLYN

202 Quentin Road, 1st Fl.,  
Brooklyn, NY 11223  
Tel.: 718.339.6800

### QUEENS

62-59 108th Street  
Forest Hills, NY 11375  
Tel.: 718.830.0877

Toll Free:

888.368.6923

Main Fax: 718.375.4187

### NEW JERSEY

19-21 Fair Lawn Avenue  
Fair Lawn, NJ 07410  
Tel.: 201.794.7566

www.entnynj.com

## Michael Paltiel, MD Board Certified

*Доктор дерматолог Michael Paltiel, MD Board Certified*

Специализируется в лечении всех видов кожных заболеваний у взрослых и детей:

- экзем, угрей, сыпи и т.д.;
- удаление папиллом, бородавок и других кожных образований;
- диагностика и лечение рака кожи;
- омоложение лица с помощью Peels, Botox, Rest lane.



Доктор принимает по адресам:

107 Northern Blvd,  
Suite 206  
Great Nek, NY 11021  
Тел.: 516-829-DERM (3376)  
Fax: 516-829-2019

64-05 Yellowstone Blvd,  
Medical office room 101  
Forest Hills, NY 11375  
Тел.: 718-896-DERM (3376)

Принимаем  
большинство страховок,  
Медикер



adult & pediatric  
dermatology

Visit us At our Website:  
AdultandPediatricDermatology.com



TEL: 718-896-DERM (3376)

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE

*Специализированный центр по лечению болей и заболеваний нервной и костно-мышечной системы*

- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



### НОВИНКА:

*впервые в Квинсе и Бруклине!*  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

97-52 64 Avenue

(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive" (вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. 718-830-0002

Обеспечиваем транспорт

Принимаем  
**Все**  
медицинские  
страховки



# Law Office of Robert Aronov & Associates P.C.

**Помощь  
рядом!  
718-206-1555**



12 ЛЕТ В БИЗНЕСЕ



[WWW.ROBERTARONOV.COM](http://WWW.ROBERTARONOV.COM)

Обращайтесь в офисы адвоката Роберта Аронова и вам окажут квалифицированную помощь

## НЕДВИЖИМОСТЬ

- Покупка, продажа, перефинансирование, разработка и анализ контрактов
- Оказание защиты при завершении оформления покупки, краткосрочные продажи, переписывание займа
- Предоставление на время закрытия вашего дома, кооперативные квартиры, кондоминимумы и для аренды коммерческих помещений
- Выселение, нарушение аренды, невыплата аренды.

## ТРАСТЫ И ЗАВЕЩАНИЯ

- Все виды трастов
- Завещания, наследства
- Защита имущества
- Финансовое планирование для оптимизации налогов
- Пенсионное планирование
- Исполнение обязанностей по трасту

## БАНКРОТСТВО

- Подготовка всех видов персональных и корпоративных банкротств, включая параграфы 7, 11, 13
- Решение сложных ситуаций при высоких доходах, наличии бизнеса, недвижимости и другого имущества

## АВАРИИ И ТРАВМЫ

- Автомобильные аварии
- Врачебные ошибки
- Медицинская халатность
- Родовые травмы
- Несчастные случаи в домах для престарелых

## ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО

- Коммерческие суды
- Судебные, арбитражные разбирательства и разрешение споров
- Взыскание долгов и реализация обеспечения
- Нарушение контрактов, трудовые споры
- Услуги доверительного управления

## СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Все виды разводов
- Сложные ситуации, суды и разрешение споров
- Посредничество и кооперативные разводы
- Составление и представление интересов при заключении брачных договоров
- Алименты, опекунов и посещения
- Специальные трасты для больных детей

## БИЗНЕС

- Обзор и анализ договоров
- Открытие бизнеса
- Покупка и продажа бизнеса
- Партнерские соглашения
- Решение разногласий между партнерами

## СТУДЕНТЫ С ОСОБЫМИ ПОТРЕБНОСТЯМИ

- Студенческие права
- Слушания в министерстве просвещения и дисциплинарные слушания
- Заявки на спецслужбы и апелляции
- Достижение специальных программ для детей с медицинскими отклонениями

### MANHATTAN

315 Madison Ave.  
New York, NY 10165

### QUEENS

8802 136th St.  
Richmond Hill, NY 11418

### BROOKLYN

1172 Coney Island Ave.  
Brooklyn, NY 11230

### LONG ISLAND

1225 Franklin Ave., Ste. 325  
Garden City, NY 11530

### WESTCHESTER

75 South Broadway, 4th Fl.  
White Plains, NY 10601



## ОБЩИНА

## СОВЕТ РАВВИНОВ ВОЗОБНОВИЛ СВОЮ РАБОТУ



**Борис БАБАЕВ,**  
руководитель  
информ отдела  
Канессои Калон

15 августа в Центре бухарских евреев прошло заседание Совета раввинов бухарско-еврейских синагог Квинса и Бруклина, в котором приняли участие раввины Исаак Абрамов, Барух Бабаев, Залман Звулунов, Мурдахай Рахминов, Нахум Казиев, Шломо Нисанов, Яков Насыров, Биньямин Тамаев, Авром Табибов и Имонуэль Шимон. Были обсуждены актуальные вопросы и проблемы духовной жизни общины.

Раввин Барух Бабаев предложил обсудить вопрос, поднятый на страницах газеты The Bukharian Times президентом Центра бухарских евреев Симхой Алишаевым (№ 548), касающийся проведения праздничных молитв вне территории синагог.

Раввины сочли весьма своевременным обращение Алишаева, так как подобная практика недопустима и неприемлема в условиях, когда в Квинсе

и Бруклине действуют более трех десятков синагог.

При этом было принято во внимание следующее обстоятельство: если помещение действующей синагоги не сможет вместить всех прихожан, изъявивших желание участвовать в праздничном молебне, то в данном случае разрешается арендовать помещение и провести праздничный молебен под руководством раввина синагоги. Все поступившие средства в таком случае пойдут в фонд синагоги.

Частные лица, не имеющие соответствующего образования и навыков, не вправе проводить подобные мероприятия (смотрите статью раввина Баруха Бабаева на странице 14).

Раввины также обсудили вопрос проведения поминок церемониймейстерами (ведущими), которые не являются специалистами в области еврейского религиозного законодательства и в своих выступлениях вольно толкуют законы.

В этой связи было принято решение обратиться к раввинам Баруху Бабаеву, Имонуэлю Шимонову, Мурдахая Рахминову, пригласить церемониймейстеров (ведущих) поминок и организовать ежедневные курсы для



Раввины Н.Казиев, Я.Насыров, И. Абрамов, Б. Бабаев М. Рахминов на заседании

повышения их образовательного уровня.

Были также обсуждены вопросы еврейского образования, проведения свадебных обрядов (хупы), еврейской этики и традиций.

Совет раввинов принял решение собираться ежемесячно за несколько дней до Рош Ходеша.

К сожалению, из-за плохой погоды несколько раввинов не смогли принять

участие в заседании, а до некоторых других не удалось дозвониться. Доводим до сведения всех раввинов, что следующее заседание Совета раввинов бухарско-еврейских синагог Квинса и Бруклина состоится в Центре бухарских евреев в среду, 12 сентября, в 2 часа дня.

Фото Мэрика Рубинова

## ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ЦЕНТРА - КАНЕССОИ КАЛОН НА ПРОШЕДШЕЙ НЕДЕЛЕ (08.09-08.16.2012)



9 августа раббай центральной синагоги Барух Бабаев и доктор Борис Юабов были гостями «Радио Дэвидзон 620», приняв участие в программе Михаила Браславского «Еврейское образование».

В конце передачи раббай Бабаев ответил в прямом эфире на вопросы радиослушателей. Такая же передача только с уча-

стием главного редактора газеты The Bukharian Times Рафаэля Некталова, директора Музея бухарско-еврейского наследия Арона Аронова, бизнесмена Александра Винера, собкора газеты «Менора» Рены Елизаровой вышла в эфир 16 августа.

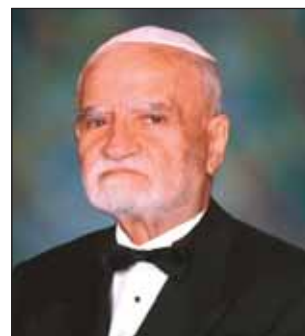
Спонсором передачи выступил Jewish Institute of Queens – «Квинс-Гимназия».

10 августа семья Уриэля и Джессики-Яфы Мавашевых (выходцы из Ташкента) провели обряд обрезания – брит-миллу своему первенцу и назвали его Лиор бен Уриэл. Сандок являлся брат Уриэля Михаил бен Давид Мавашев. Сандок ришон - отец Яфы Альберт Бабаев. Моэль - раббай Мордахай Рахминов.

11 августа семья Мушеевых (из Ленинабада) и Симхаевых (из Бухары) провели Шаббат хатан (первый субботний день после свадьбы) молодоженов Михаэла Мушеева и Адины Симхаевой. Свадьба их состоялась 8 августа в ресторане «Astoria World Manor».



11 августа в Зеркальном зале синагоги на саудошлишит проводили поминки отца Геннадия Аминова, активиста синагоги - доктора Натаниэла Аминова бен Яфа, родившего в 1915 году в Иерусалиме. После завершения турецкой войны семья переселилась в Каир, а затем в 1918 году вернулась в Самарканд, откуда они репатрировались в 1909 году.



Свое образование д-р Аминов получил в Самар-

кандском мединституте. Натаниэл бен Яфа был одним из лучших хирургов Узбекистана. В 1973 году семья Аминовых репатрировалась в Израиль, и в 2002 году д-р Аминов был похоронен на Святой земле.

13 августа семья Або и Ривки Бабаевых (из Ташкента и Ленинабада) провела обряд обрезания своему второму сыну (брит первого сына также был проведен в Канессои Калон) и дали ему имя Мататияу бен Або. Сандок - Борис Ниязов, отец Ривки; сандок ришон - Элазар Бабаев, брат Або. Моэль - раббай Имонуэль Шимунов.

Фото Б.Бабаева и М. Рубинова





# ПОСТРАДАЛИ?

## АДВОКАТ РИЧАРД ХАРРИС.

Более чем 15-летний опыт работы

- Травмы, полученные на работе (Workers' Compensation)
- Social Security Disability
- Невыплаченная заработная плата (unpaid wages)

Queens location:  
96-14 63 Drive,  
5 Floor, Rego  
Park, NY 11374

**FREE**  
CONSULTATION



### ВСЕ ВИДЫ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ:

- \* Падения
- \* Врачебные ошибки
- \* Автомобильные аварии
- \* Несчастный случай на стройке
- \* Авиационное право
- \* Телесные повреждения

СПРОСИТЬ  
АЛЛУ

**(718) 275-3660**

**LAW OFFICE**

Brooklyn location:  
308 Atlantic Ave, 2 Floor,  
Brooklyn, NY 11201

**of HARRIS LAW GROUP, LLP**



# Это наша миссия.

Качественное медицинское страхование



**FIDELIS CARE®**

Регулируемое медицинское обслуживание по программе Medicaid со страховым планом Fidelis Care

- Медицинское страхование для детей и взрослых, отвечающих условиям программы, в штате Нью-Йорк
- Регулярные обследования у своего врача
- Рентген и лабораторные анализы
- Госпитализация и экстренная помощь
- Услуги стоматолога и офтальмолога
- Услуги при нарушениях речи и слуха
- Услуги по охране психического здоровья
- Более 49 000 квалифицированных поставщиков медицинских услуг

Регулируемое медицинское обслуживание по программе Medicaid - это финансируемая штатом Нью-Йорк программа медицинского страхования, предлагаемая Fidelis Care.

Во время регистрации необходимо иметь с собой документы, подтверждающие возраст и доход, а также указывающие адрес проживания.

Представитель:

Svetlana Veljkovic - (646) 234-6543  
Jibek Soodanbekova - (646) 303-8581



Чтобы узнать, можете ли вы принять участие в одной из финансируемых государством программ медицинского страхования, обратитесь в Fidelis Care:

**1-888-FIDELIS (1-888-343-3547)**

(телетайп: 1-800-421-1220) • [fideliscare.org](http://fideliscare.org) Для ежегодного возобновления страхования звоните по телефону 1-866-435-9521



# Доктор Мария Долговина

## Неврология и проблемы сна



- Вы страдаете бессонницей?
- Вы храпите?
- Во время сна у Вас внезапно останавливается дыхание?
- Вы просыпаетесь с головными болями?
- Вы чувствуете себя усталым, вялым, сонным в течение дня?
- Вы засыпаете сидя, читая, смотря телевизор или во время езды в машине?
- У Вас проблемы с памятью,
- Вам трудно сконцентрироваться?
- Вы чувствуете боли в мышцах и суставах по утрам?

**Задайте себе эти простые вопросы**

Если Вы ответили **ДА** хотя бы на один из этих вопросов, это может быть признаком серьезного заболевания, которое впоследствии может привести к головным болям, депрессии, мигреням, хроническим болям, повышенной раздражительности и стрессу.

При этом у Вас значительно повышается риск появления высокого давления, сердечных приступов, аритмии и инфаркта, инсульта, избыточного веса, диабета, сексуальной неполноценности.

**НЕ ЛИШАЙТЕ СЕБЯ НОРМАЛЬНОГО СНА И ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ**

В офисе используются все современные методы диагностики и лечения, включая гомеопатию, природные диетические добавки, акупунктура

**Queens** 101-24 Queens Blvd., Suite A, Forest Hills. | **Brooklyn** 1725 East 12th Street, Floor #5, Brooklyn | **Звоните (888) 896-2286**

**РАДИО ХОРОШЕГО НАСТРОЕНИЯ!**



**Слушайте по пятницам в 2:00 часа дня!**

# Юхаж

с программой

# Восточные сказки



**РЕКЛАМНЫЙ ОТДЕЛ: 718.339.0003**  
2699 CONEY ISLAND AVE. BROOKLYN NY

# МАМУКА

Школа современного и восточного танца

Продолжается набор детей от 4 лет и старше

Школа работает круглый год

С помощью наших высокопрофессиональных наставников

Ваши дети прикоснутся к прекрасному миру танца

Готовим танец жениха и невесты

**В ПРОГРАММЕ ОБУЧЕНИЯ**

Классы для взрослых. Зумба

- Латиноамериканские танцы: ЧА-ЧА-ЧА, САМБО, РУМБА, САЛСА МАРЕНДО, ВАЛЬС
- А также бухарский, израильский, узбекский, таджикский, кавказский, азербайджанский танцы
- Йога
- Белли данс



**718-997-7005, 347-285-0514, 718-459-5847**

96-22 Queens Blvd, 63rd Subway Station, Rego Park, NY 11374

# ARON SIGNS

**LED LIGHTING SIGNS & LED HOUSE ADDRESS**

[www.ledlightingsigns.com](http://www.ledlightingsigns.com)

**(718) 216-0215**



**RAFAEL NORMATOV**  
R.E Salesperson for Residential and Commercial properties  
**646-387-3044**  
Rafael@domrealty.com



**Forest Hills.**  
One family house 20x100. Brick, 4BR 3Bath.Huge L/R. D/R. Custom made EiK. Full finished basement. garage Move in condition

**Forest Hills. Cord Mayer**  
One family House 60x100 detach. 3 BR, 2.5 bath. L/R.D/R EiK. Full finished basement, backyard. 1 car garage. Move in condition.

Attention investors. Available multifamily, commercial properties, Land, for Sale in Queens, Brooklyn with 7-11% CAP.

If you have properties for sell or apartment for rent any location in NY I will rent it with guaranteed payment from Government. Easy and fast. Please call do not hesitate





**The Law Firm of Davidoff & Associates**  
**108-18 Queens Blvd. Suite 604, Forest Hills, NY**  
 Группа квалифицированных адвокатов компании охватывает широкий спектр юридических услуг:

- **Personal Injury cases:** Аварии, травмы, скольжение, падение.
- **Business transactions** Юридическое обслуживание бизнесов.
- **Commercial litigation** Коммерческое судебное разбирательство.
- **Family law:** Разводы, алименты, separation.
- **Real Estate** Недвижимость.

**Phone: (718) 268-8800**      **www.RubenDavidoffLaw.com**

**Ruben Davidoff, Esq.**



*It's Time for a Change* ★ *Queens, District 16*

**Vote**  
**MESSER**  
**FOR NEW YORK STATE SENATE**

**DEMOCRATIC PRIMARY**  
**Vote**  
**SEPTEMBER 13**

**www.messerforsenate.com**  
 47-15 45th Avenue, Flushing, New York 11355 ★ 718.225.0089  
 Paid for by Messer for Senate



**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лайсенсы)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374

### ПОЗИЦИЯ



**Раббай Барух  
БАБАЕВ,**

раввин  
Центральной  
синагоги –  
Канессоу Калон

### КТО ТАКОЙ ХАЗАН?

Кто такой хазан? Кого называют кантором?

Хазан (кантор) — на иврите *шлиах цибу*, «посланник общины», которому доверена общественная молитва. Он как бы представляет в час молитвы общину евреев перед Вс-вышним.

Слово *хазан* происходит от корня «хаза», смотреть. Так в древние времена называли смотрителей Иерусалимского Храма, помощников коаним-священников. Название перешло затем к служителям при синагогах. Хазаны читали отрывки из Сефер Торы во время молитв, обучали малышей чтению, помогали меламедам (учителям взрослых детей). В более поздние, талмудические, времена в маленьких общинах хазаны являлись одновременно учителями, раввинами и чтецами Торы. В дальнейшем хазанам помогала группа людей, ведущая с ними мелодию молитвы. Так развился *хазанут*, искусство коллективного пения при чтении общественной молитвы. Синагоги с традиционным хазанутом стали называться хоральными.

**Хазан** — человек, обладающий отлично поставленным голосом, обученный вести правильную мелодию молитвы, орнаментированную вариациями и теми приемами, которые выработывались веками.

В хазаны выбирались **наиболее праведные люди** из обладавших сильными и приятными голосами. Кроме того, хазан должен удовлетворять ряду требований: женат, не слишком стар и не слишком молод, обладает приятной наружностью, безукоризненно ведет себя во время синагогальной службы, находится в хороших отношениях со всеми, начитанный в Пятикнижии, Пророках и Писаниях, сведущий в толкованиях, законов и Мидраша, знаток всех без исключения благословений, **имя его незапятнано и дом его пуст от греха.** (Трактат Таанит 16. 1,2).

«Имя его незапятнано» — т.е. он чист перед Б-гом (Гвурат Арье).

«Дом его пуст от греха» — среди его домочадцев нет грешников (Рамбам).

Искусство хазанута наиболее прославленные хазаны передавали по наследству.

### СИНАГОГА

Синагога, Дом молитвы, играет особую роль в жизни еврейской общины. Собственно говоря, без синагоги нет самой общины. В синагоге молятся, в ней учатся, в ней хранятся книги и, главное, *арон акодеш*, святой ковчег (шкаф) со свитками Торы.

Обычно в синагоге установлено время для каждой из молитв (*шахрит, минха и арвот*). Есть особая заповедь — спешить в синагогу на молитву. Даже в субботу! И наоборот, возвращаются из синагоги неспеша, — если нет нужды торопиться на исполнение другой заповеди.

Ходят по синагоге степенно, не кричат, ведут себя со скромностью, подобающей месту, где чувствуется присутствие Вс-вышнего. Синагога — святое место. **Ее святость подобна святости Иерусалимского Храма.**

Но синагога обязывает не только к внешнему проявлению чувства благоговения перед Тем, Кто дал нам Тору. В ней нет места ни пустым разговорам, ни ссорам, ни тем более таким постыдным занятиям как сплетни и взаимные обиды.

Родители стараются, чтобы дети привыкали ходить в синагогу, присутствуя там во время молитвы. Их приучают говорить «амен», говорить благословения, не мешать старшим. Во многих синагогах устраивают занятия для детей, особенно по субботам. Они читают Теилим (Псалмы царя Давида), знакомятся с текстом Хумаша (Пятикнижия).

В синагогу не заходят, чтобы укрыться от дождя или солнца. Если у нее два выхода, ею не пользуются для сокращения пути. Обычно в синагоге не курят (разговор идет о буднях), если табачный дым мешает другим. В ней не едят и не спят. Впрочем, если устраивается трапеза, связанная с заповедью (*кидуш* в субботу, *брит-мила* и др.), то ее можно провести и в синагоге. Разрешается в ней есть и тем, кто учится, чтобы они не тратили время и не отрывались от занятий Торой.



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary publisher  
DAVID S. AMINOV

#### Editors:

BORIS I. PINKHASOV  
EDWARD PARIANTS  
YURIY TSYRIN  
IRINA SHIFRINA  
**Editorial Committee:**  
ARON ARONOV  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA  
BORIS KATAEV  
BORIS NEKTALOV  
MIKHAIL SHIMONOV  
IMANUEL RYBAKOV  
ARKADIY YAKUBOV



Mon - Thu: 10am - 6pm  
Fri: 10am - 2 Hours Before Shabbat

Free Delivery



212-938-1490  
212-938-1491

74 West 47th Street 3rd Floor  
New York, NY 10036

We offer a full line of prepared foods for Shabbat  
and custom orders for all your needs

Мы принимаем заказы на Шабат:  
Жареная Рыба, Бахш, Фаршированная Рыба

Catering available from our Bukharian &  
Middle Eastern Cuisines

MARIA YAKUBOVA  
ZOYA YAKUBOVA  
BELLA ZELKIN  
Design  
Alex Melik-Barkhudar  
**Photographers:**  
Grigoriy Kaikov  
Merik Rubinov  
ADVERTISING DIRECTOR  
MERIK RUBINOV  
917-306-0401

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375  
Tel: 718-261-1595, 261-2315  
Fax: 718-261-1564  
E-mail address:  
BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы



# С ЮБИЛЕЕМ РОЗА КАНДИНОВА!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ЛЮБИМУЮ МАМУ, БАБУЛЮ, СЕСТРУ С ЮБИЛЕЕМ!

Дорогая, любимая Розочка!  
Мы поздравляем тебя с юбилеем!  
Ты завоевала нашу безграничную любовь – за чистоту души, доброжелательность, большую скромность.

Мы всегда рады тому, что ты рядом с нами, признательны тебе за твоё воспитание, советы и участие в жизни каждого из нас.

Мы очень благодарны тебе за всё прекрасное, что ты для нас делаешь, и пусть Б-г вознаградит тебя хорошим здоровьем, здоровьем и здоровьем до глубокой, 120-летней старости.

*Ты прекрасна и мила,  
Ты вся Б-гом создана,  
Чтобы людям делать благо,  
Счастье, радость и любовь.  
Пусть Б-г даст тебе здоровье  
И прекрасных долгих лет жизни!  
Пусть согрета будешь солнцем!  
Мы в вечном долгу пред тобою.*



Твоя скромность, человечность согревают наши души.

Любящие:  
Борис и Ольга Гулькаровы; дети: Лора и Марик Сигал, Яша и Света Кандиновы, Алик и Рита, Изя и Панина Календарёвы, Мира и Рафаэль Некталовы; внуки и правнуки  
Лос-Анджелес, Сан-Диего, Нью-Йорк

## MAZAL Wine & Liquors

בס"ד  
שומר שבת



VODKA OLIGARCH  
\$24.99



SMIRNOFF  
\$12.99



LOUIS ROYER  
\$119.99



CHIVAS REGAL 18  
\$59.99



SPIRIT  
\$17.99



JENESSE  
\$9.99



PUTINKA  
\$10.99

SPECIAL PRICE

SPECIAL PRICE

Работаем 6 дней в неделю. Понедельник – Четверг – 10AM-10PM  
Пятница с 9PM. Закрываем за час до Шаббата. После Шаббата работаем до 12PM

149-11 Union Trpk., Flushing

Между 149 и 150 Street  
За магазином есть паркинг

718-380-3437

Find us on Facebook Mazal Wine & Liquors



KAGOR  
\$3.99



STOLICHNAYA  
\$17.99



VODKA PETERGOFF  
\$8.99



MOSCATO BARTENURA  
\$9.99



RIGA BAZLAM  
\$12.99

Звоните Якову 917-662-7755

Самые лучшие цены, Приходите, Убедитесь!

Глатт-кошерный  
Ресторан

под наблюдением Игалья Хаимова

# «КРИСТАЛЛ»



Ресторан "Кристалл" приглашает всех на празднование Рош а Шана (Еврейский Новый Год) праздничный банкетный стол. Стоимость банкета - \$50

138-31 КВИНС БУЛЬВАР, БРАЙВУД  
718-558-9295  
718-558-9290



БОРИС (917)842-6820  
НИКСОН (347)338-9078  
РОБЕРТ (646)763-5494



МЫ БУДЕМ РАДЫ  
ВИДЕТЬ ВАС  
В ФЕШЕНЕБЕЛЬНОМ  
РЕСТОРАНЕ

Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка: свадьбы, бар-мицвы, юбилеи: Terrace on the Park, Jericho Terrace, Sand Castle, Astoria World Manor, Floral Terrace, Oheka Castle.

Стоимость банкета, включая музыку, цветы, шоу всего за

Цены доступные для всех

\$69.99



## КВИНС-БУЛЬВАР



**Эдвард  
ПАРИЯНЦ**

**Зависимость человека от капризов природы общеизвестна, да еще и каждый год получаем мы тому подтверждение: зимой лютуют морозы, а летом, наоборот, не знаешь, куда спрятаться от жары; не нужно урагана – достаточно сильного шторма, чтобы оставить нас без света, телефона, телевизора и кондиционера...**

Но мы ведь и не смирились со всем этим! И многовековой поиск возможности удовлетворить наши потребности в энергоресурсах ознаменовался немалыми успехами. Выясняется, что на всё про всё нам нужно 10 миллиардов тонн условного топлива, а солнце поставляет энергию в 10 миллиардов (в тех же единицах). Воспользовался ею, как утверждает византийская хроника еще в III веке до нашей эры, знаменитый Архимед Сиракузский.

Основную идею, вероятно, многие из вас помнят еще со школьных лет: древнегреческий ученый сжег римские корабли шестиугольным зеркалом, составленным из небольших четырехугольных зеркал, которые можно было двигать при помощи шарниров и металлических планок. Принятые этим зеркалом солнечные лучи, отражаясь и фокусируясь, создавали жар, который обращал суда противника в пепел...

Каюсь, мои технические знания не позволяют проследить за современным использованием солнечной энергии. Но

# СОЛНЕЧНЫЙ ГОРОД



справочная литература утверждает: сегодня на этом принципе основана работа современных гелиоэлектростанций. Зеркала-гелиостаты, поворачивающиеся вслед за Солнцем, направляют лучи солнечного света на емкость с теплоприемником, в качестве которого обычно выступает вода. Дальше все происходит так же, как на обычных ТЭС: вода нагревается, закипает, превращается в пар, пар крутит турбину, турбина передает вращение на ротор генератора, а тот вырабатывает электричество.

Экономически это настолько выгодно, что владельцы домов или офисов, решившие потратиться на дооборудование жилых и офисных помещений солнечными коллекторами и батареями, попадают в особые реестры и поль-

зуются определенными привилегиями.

Во-первых, государство компенсирует им часть затраченных средств. Во-вторых, они получают особые налоговые льготы. В-третьих, для них открывается доступ к специальным льготным кредитам и беспроцентным ссудам. Немудрено, что в технически продвинутых США солнечная технология уже используется в 1,5 миллиона домов. Все вместе они экономят около 1 400 МВт. А это примерно 5 миллионов тонн не сожженной за год нефти!

А в Германии государство не только компенсирует «солнцепоклонникам» до 70% затрат на «соларизацию» домов, но еще и покупает у них электричество по ценам, сильно превышающим рыночные. То есть днем, когда дом потребляет энергии мало, а производит много, ее излишки уходят в городскую сеть, а хозяин получает (в переводе на американские деньги) по 80 центов за каждый сданный квт-час. Ночью же он сам покупает у этой сети электричество, но уже по 20 центов).

Далеко не все это пока введено и совершается в Квинсе, но город наш уже смело можно называть солнечным: с 2003 года по 2010-й использование

энергии огнедышащего светила удвоилось. А подлинный бум, который наша «долька» Города Большого Яблока пережила в прошлом году, вдвое увеличив количество обращенных к солнцу панелей, вывела ее в этом отношении в лидеры всего Нью-Йорка!

Согласно отчету центра Urban Future, на сегодня в Квинсе функционируют 120 установок – своего рода маленьких гелиоэлектростанций. Это все еще очень мало. Для сравнения скажем, что в графстве Саффолк их 3416, но, как говорится, лиха беда начало!

Тут следует назвать несколько причин существенного отставания Нью-Йорка в целом. Компании, устанавливающие солнечные панели, должны считаться с высотой зданий, тенью, которой небоскребы покрывают крыши близстоящих домов и т.д. А еще с дороговизной – в этом плане Столицу мира не перещеголять во всех отношениях! Здесь каждый ватт электроэнергии дороже на 2 – 3 доллара, чем где бы то ни было.

При этом отметим, что установка панелей в Квинсе в среднем на 10 000 баксов дешевле, чем в Манхэттене! Где, кстати, и бюрократических проволочек больше при получении лицензии на установку соответствующей аппаратуры.

По инициативе мэра Майкла Блумберга и штат наш все больше понимает ценность электроэнергии. В 2008 году Город Большого Яблока предлагает скидки с налога при использовании солнечных панелей, а Имперский штат начал выделять за их установку гранты, покрывающие расходы домовладельцев.

Но, согласитесь, 120 панелей никак не компенсируют плохую работу Con Edison. Так чего мы ждем? Очередного сезона ураганов?

## БРЕШИ В СИСТЕМЕ БЕЗОПАСНОСТИ АЭРОПОРТА КЕННЕДИ

**Внук мой, увлекающийся водными видами спорта, сообщил о новинке: Flyboard – доска, крепящаяся к ногам и снабженная мотором в 100 лошадиных сил, позволяет летать над волнами на высоте свыше 10 метров. А еще есть две трубки в руках, которые, выпуская мощную струю воды, позволяют маневрировать и в воздухе, и под водой.**

**О возможностях, открываемых новым аппаратом, я как-то не задумался. Но одну из них теперь знаю...**

В минувшую субботу 31-летний Даниел Касилло с друзьями развлекались в Роуздейле, летая на флайбордах и споря, у кого джет быстрее, и только вечером – уже над Джамейка-Бей ребята обнаружили пропажу Даниела. А у того, как выясняется, сломался аппарат.

В панике он позвонил своей подруге, но помощи долго не было, и парень поплыл к единственному ориентиру, который мог увидеть, – огням на полосе разгона аэропорта Кеннеди, практически выходящей в залив!

Касилло, проплывший 3 мили, умудрился еще и перебраться через 8-футовый оградительный забор и, миновав незамеченным самую современную систему охраны безопасности стоимостью в 100 миллионов долларов, очутился в павильоне



№3. Только здесь – у ворот компании Delta Airlines – его и арестовали.

Не без юмора оценил ситуацию ветеран полиции Нью-Йорка и бывший заместитель директора службы безопасности Управления городского транспорта Николас Касаль: «Я считаю, мы должны были встретить его ужином и бутылкой шампанского за то, что он показал нам наши недочеты». Но вместо праздничного стола Касильо думает, как бы избежать обвинения в преступной деятельности. Руководство аэропорта, естественно, забило тревогу, усилило патрулирование и планирует пересмотреть всю систему безопасности.

Хотелось бы только, чтобы при этом они учли возможность пробраться не только в аэропорт, но и из него – в близлежащие районы Квинса!

## ЧЕМ ГРОЗИТ ЗОНИРОВАНИЕ?

**Материал, предложенный газетой «Queens Tribune», может показаться малоинтересным русскоязычному читателю: в нем рассматриваются проблемы, возникшие в связи с новыми правилами зонирования для обитателей 9-го округа: Ричмонд-Хилл и Вудхэвен – это близко к Рего-Парку и Форест-Хиллсу, да все еще не у нас. Но ведь и у их жителей до недавнего времени не было особых жалоб...**

На что сетуют? 25 июля горсовет одобрил план, по которому жилищное строительство домов в просторстве между Atlantic и Jamaica Avenues ограничивается одно- и двухэтажными домами, в то время как «коммерческий коридор» может значительно приподняться. Но некоторых общественных деятелей и политиков Ричмонд-Хилла это решение привело в негодование.

Сторонники нового проекта зонирования утверждают, что при этом сохранится сам характер общин, расположившихся восточнее Eldert Lane, севернее Liberty Avenue и чуть западнее Van Wyck Expressway, а строительство крупных коммерческих зданий оправдано близостью транспортных артерий города.

Больше всего возражений – как это было и с Корт-Майер – вызывает ограничение на возведение частных одно- и двухсемейных домов высотой, превышающей два этажа! Только на сей раз протестуют не выходцы из Центральной Азии – хотя практически на том же основании. Живут здесь в

основном представители общин из стран Карибского региона, и один из них довольно-таки откровенно, не страшась «политической некорректности», сказал журналистам «Queens Tribune»:

- Может, белые американцы живут не так – дети их, достигнув 18 лет, уезжают куда-нибудь в Калифорнию. Но в нашей общине все иначе. Мои дети в этом возрасте все еще живут со мной. И в 20 – тоже будут со мной. Я хочу быть уверен, что и когда они сыграют свадьбы, мы все еще будем вместе!

Не менее веское возражение приводит Вишеу Амадео. Его беспокоит, что, например, храмы индейцев не смогут расширяться, чтобы удовлетворить нужды конгрегаций. Указал он и на чисто материальный проигрыш: дома теряют ценность уже из-за одного того, что покупатель осознает: ему никогда не надстроить еще один этаж, чтобы вместить увеличивающуюся семью.

И вполне резонно приводит причину происходящего: подобное зонирование стало возможным благодаря тому, что в Совете 9-го Округа крайне мало представителей заинтересованных общин!

Думаю, и «белым американцам» следовало бы задуматься над тем, кто представляет их интересы в округах. Просчитайте, каково присутствие в Совете округа людей, знающих обычаи и традиции вашего народа и готовых постоять за интересы своих соплеменников.



## СРЕДНЯЯ АЗИЯ - США

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 15 августа в резиденции Оксарой принял помощника Государственного секретаря США по Южной и Центральной Азии Роберта Блейка, прибывшего в Ташкент для участия в третьем раунде двусторонних политических консультаций во главе представительной американской делегации государственных организаций и частных компаний.



Приветствуя гостя, глава государства отметил последовательное углубление и насыщенный характер узбекско-американского диалога, под-

## ПРИЕМ В РЕЗИДЕНЦИИ КАРИМОВА

черкнув обоюдное стремление к развитию взаимовыгодного и долгосрочного сотрудничества.

На встрече были обсуждены текущее состояние и перспективы двусторонних отношений в таких важнейших областях, как регулярные контакты внешнеполитических ведомств, межпарламентские связи, разносторонний обмен на межгосударственном уровне и между представителями гражданского общества двух стран. Стороны обменялись мнениями и оценками развития ситуации в Афганистане и Центральной Азии в плане обеспечения безопасности и стабильности, а также по другим проблемам, затрагивающим интересы обеих стран.

Большое внимание было уделено приоритетным направлениям наращивания торгово-экономического и инвестиционного компонентов сотрудничества. Отмечался позитивный опыт взаимодействия в данной сфере с участием

таких ведущих американских компаний, как «General Motors», «Boeing», «Lockheed Martin» и многие другие.

В Узбекистане зарегистрировано 241 предприятие, созданное при участии американских инвесторов. Объем накопленных прямых инвестиций превысил 2 миллиарда долларов.

Роберт Блейк от имени руководства Соединенных Штатов Америки высоко оценил роль Узбекистана в обеспечении безопасности и устойчивого развития региона, мирного возрождения Афганистана, а также подтвердил за-

интересованность США в наполнении новым практическим содержанием всестороннего партнерства с Узбекистаном.

В заключение Ислам Каримов пожелал плодотворной совместной работы участникам третьего раунда узбекско-американских политических консультаций, на которых стороны впервые представлены в широком составе как на уровне министерств и ведомств, так и ведущих экономических структур.

Uza.uz



Помощник государственного секретаря США по делам Южной и Центральной Азии Роберт Блейк 15 августа проведет презентацию стратегии «Новый Шелковый путь».

Как сообщает ИА REGNUM со ссылкой на источник, близкий к научному сообществу Казахстана, ранее проведение презентации планировалось на базе Института международной политики и экономики (ИМЭП) в Алма-Ате.

«Однако по неизвестным причинам высокопоставленный американский дипломат принял решение перенести дату и место презентации. Теперь она состоится 15 августа 2012 года в столице Узбекистана», — отмечает агентство.

Концепция «Нового Шелкового пути» возникла в конце 2009 года, когда над ней начала работать группа политических и военных советников, анализирувавших возможные сценарии вокруг дальнейшей судьбы Северной распределительной сети (СРС) после ухода США и НАТО из Афганистана. Концепцию проекта «Нового Шелкового пути» вместе с военными и спецслужбами разрабатывает вашингтонский Центр стратегических и международных исследований (Center for Strategic and International Studies, CSIS). Согласно докладу CSIS, «Новый Шелковый путь» — это трансконтинентальная торговая сеть, полностью покрывающая евразийское пространство, которая зафиксирует присутствие экономических интересов США, утвердит успех противопоставленной кампании в Афганистане и предотвратит обратное развитие, тем самым реализуя широкие стратегические цели США.

Между тем, как сообщает новостное агентство 12news.uz со ссылкой на пресс-службу Государственного департамента США, с 15 по 18 августа в Узбекистане для участия в третьем раунде ежегодных консультаций между двумя странами будет находиться представительная делегация США во главе с помощником Государственного секретаря по делам Южной и Центральной Азии

## РОБЕРТ БЛЕЙК В ТАШКЕНТЕ ПРОВЕЛ ПРЕЗЕНТАЦИЮ СТРАТЕГИИ «НОВЫЙ ШЕЛКОВЫЙ ПУТЬ»



Робертом Блейком.

«Нынешние консультации затронут все аспекты сотрудничества между Узбекистаном и США, в том числе вопросы обеспечения региональной безопасности и стабильности, борьбы с наркопреступностью, образования и культурного обмена, экономического развития и торговли, демократии и прав человека», — отмечается в сообщении американского внешнеполитического ведомства.

Ранее сообщалось, что 16 августа в Ташкенте пройдут узбекско-американские политические консультации, а 17 августа узбекско-американский бизнес-форум.

«В следующем месяце я буду возглавлять делегацию США в ежегодных двусторонних консультациях с Узбекистаном, которые пройдут в Ташкенте. Узбекистан является важным партнером в восстановлении Афганистана: это строительство железнодорожной линии, соединяющей Афганистан со странами Центральной Азии и обеспечение электроэнергией, которая приносит пользу афганскому народу. Кроме того, Узбекистан играет центральную роль в Северной распределительной сети, при этом

большинство поставок осуществляется транзитом через узбекско-афганскую границу. Как вы знаете, в январе США сняли ограничения на оказание военной помощи Узбекистану. В результате, мы смогли предоставить оборудование и обучение, необходимое для противодействия угрозам со стороны террористических групп и наркотрафика в регионе», — пояснил Блейк в июле в своем выступлении в Конгрессе США.

По его словам, во время предстоящих ежегодных двусторонних консультаций, стороны будут работать, чтобы добиться прогресса в создании необходимой бизнес-среды для увеличения инвестиций американских компаний в экономику, повышения образовательных и культурных обменов, решения текущих проблем в области прав человека и укрепления безопасности, а также сотрудничества в области обороны.

«Мы надеемся на расширение сотрудничества с Узбекистаном в различных областях», — заявил представитель Госдепа, выражая надежду, что Узбекистан предпримет шаги для привлечения американских компаний в свою экономику и стороны начнут наращивать сотрудничество в области науки и технологий.

Ранее сообщалось, что железнодорожники Узбекистана через участок «Тошгузар-Бойсун-Кумкурган» за полгода осуществили транзит грузов в/из Афганистан (а) свыше 1,9 млн. тонн грузов. По данным пресс-службы Государственной акционерной железнодорожной компании (ГАЗК) «Узбекистон темир йуллари», «в первом полугодии текущего года перевозка грузов через вышеуказанный участок по сравнению с

аналогичным периодом 2011 года выросла в два раза и составила 3,3 млн. тонн». «Из них свыше 1,9 млн. тонн являются транзитными грузами», — отмечает пресс-служба ГАЗК.

По данным Госкомстата Узбекистана, в 2011 году объем узбекско-афганского товарооборота составил \$798,6 млн (экспорт — \$797,7 млн, импорт — \$0,9 млн.). В 2010 году этот показатель составлял \$655,8 млн. (экспорт — \$655,6 млн, импорт — \$0,2 млн.). Узбекистан поставляет в Афганистан сельскохозяйственную продукцию и продукты питания, предоставляет услуги в сфере строительства.

Участок железной дороги «Тошгузар-Бойсун-Кумкурган» является важным пунктом Северного логистического маршрута (Northern Distribution Network, NDN) из Прибалтики и Каспийско-Черноморского региона через Россию, Казахстан и Узбекистан для доставки невоенных грузов коалиции в Афганистан. Ключевой перевалочный пункт маршрута, который заработал с марта 2009 года — переход Термез-Хайратон на границе Узбекистана и Афганистана обеспечивает транзит 70% следующих по нему грузов.

По данным U.S. Transportation Command, в 2011 году через NDN было перевезено 40% всех грузов (в том числе 85% горюче-смазочных материалов), предназначенных для сил коалиции в Афганистане. В натуральном выражении показатели составили 42 380 эквивалентов 20-футовых контейнеров, или 268 771 тонн, что на 88% больше показателя 2010 года. На воздушный транзит пришлось 31%, на транспортировку через Пакистан — 29%.



## СЫН НАРОДА

Григорий  
КУРАЕВ

Время стремительно уносит нас от бурных потрясений XX века, и перед взором предстают исторические события, которые пережили наши отцы и деды.

Кандидат филологических наук, доцент М. Кравцова пишет: «Бурный XX век – удивительное время ярких открытий, кровавое время мировых войн и бесчеловечного истребления целых народов, эпоха поистине космических взлетов и безнадежных падений, время удивительного мужества и героизма, самопожертвования, самоотречения и позорного предательства... Вероятно, время глубокого правдивого и объективного анализа неоднозначной страны, взорвавшейся подобно сверхновой звезде в неоднозначную эпоху, еще не пришло»...

И вот в той стране в XX веке жил и творил свои бессмертные произведения выдающийся классик бухарско-еврейской литературы Юнатан Кураев – известный поэт, драматург, журналист, просветитель и общественный деятель, печатавшийся под литературным псевдонимом КОРГАР.

Он родился в 1908 г. в Самарканде, славном не только своей богатой многовековой историей, но и именами всемирно известных ученых, поэтов, певцов, математиков, историков, философов и государственных деятелей, в том числе и бухарских евреев.

К 100-летию со дня рождения Коргар в Нью-Йорке издана книга Г. Кураева «Подбит на взлете», о которой М. Кравцова пишет: «Книга эта тем более интересна, что показывает срез эпохи на примере реального героя, его жизни, его семьи, друзей, творчества».

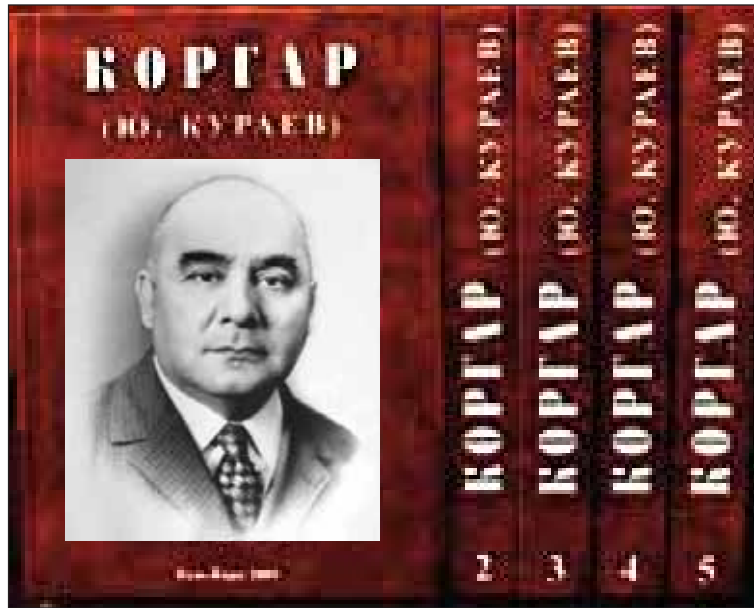
Жанр документальной повести и документального романа завоевывает сейчас все больше поклонников. И это не случайно. Часто перипетии жизни реального человека на сломе эпох оказываются куда более интересными и волнующими, чем история любого типического героя даже очень талантливого автора. В книге же Г. Кураева мы встретим человека далеко не типичного, а удивительного, необычного, талантливого. Имя героя книги – КОРГАР, что само по себе символично, поскольку в переводе с фарси это имя обозначает РАБОЧИЙ.

Действительно, кто, как не КОРГАР, должен стать героем книги о Стране Рабочих и Крестьян? Но провиденциальность заключается в том, что Коргар – это реальный человек: поэт, журналист, драматург, просветитель и общественный деятель Юнатан Иосиф-Хаимович Кураев, имя которого стало символом певца трудового народа, символом добра, патриотизма, безграничной смелости и любви к своей родине.

Гениальный писатель, он, по

## ЮНАТАН КУРАЕВ (КОРГАР) –

поэт, драматург, просветитель



отзывам литературных критиков, сочетал классичность Пушкина и новаторство Маяковского, смог дать новый импульс иранской поэзии и драматургии. Удивительный переводчик, он открыл для ираноязычных читателей европейскую поэтическую классику».

С малых лет Ю. Кураев впитал все ценное, что слышал и видел вокруг себя. Большое влияние на его мировоззрение оказал его отец Иосиф-Хаим, эрудит и превосходный рассказчик, знавший немало притч, сказаний и занимательных историй. Не случайно доктор исторических наук М. Абрамов в труде «Бухарские евреи Самарканда» упоминает в этой связи имя Иосиф-Хаима. Несомненно, рассказы отца рано будили Юнатана к чтению книг, особенно поэзии, которые и определили его будущую жизнь.

Коргар публикуется с мая 1929 г. Затрагиваемые им темы созвучны призывам партии и советского правительства и направлены на раскрепощение женщин, привлечение народных масс к работе на фабриках, заводах, в сельском хозяйстве, к учебе в школах и высших учебных заведениях.

К творчеству поэта, наборщика типографии газеты «Рошно» («Байроки Михнат») – органа ЦИК Узбекистана, присматривались не только коллеги и руководство редакции, но и партийные органы. Не секрет, что в СССР все сферы деятельности советских граждан находились под постоянным идеологическим контролем партийных органов – как в центре, так и на местах. Естественно, партийная идеология была неизбежным атрибутом творчества писателей и публицистов того периода.

Раскрепощение большой части прежде угнетенного народа, возможность активного участия в жизни страны породили мощный творческий импульс, и во многом это касалось малых народов бывшей Российской империи. Как отмечает Кравцова, «богатый фактографический материал знакомит не только с частной жизнью поэта на фоне грандиозной и противоречивой эпохи, он также рассказывает о бухарских

(туземных) евреях, коим принадлежал Коргар, замечательном духовно богатом и душевно щедром народе, давшем миру замечательных поэтов, композиторов, певцов и танцоров, художников, режиссеров, драматургов – народе, к сожалению, малоизвестном и мало упоминаемом в трудах и исследованиях этнографов и историков».

Действительно, это так. Надо помнить, что о народе судят, прежде всего, по его культурному и интеллектуальному уровню, по успехам и достижениям в области науки, культуры, литературы и искусства. Сегодня мы не имеем фундаментальных исследовательских работ о жизни и деятельности многих выдающихся представителей бухарско-еврейского народа.

Именно здесь – необъятное поле деятельности для ученых, языковедов, исследователей. Пора создать бухарско-еврейские научно-исследовательские институты и архивы, по крупицам собирать всё ценное, созданное бухарскими евреями в различных сферах деятельности на протяжении своей многовековой истории.

Для этого нужны финансовые фонды и усилия меценатов. Это позволит создать фонд нации и сокровищницу ее духовных и интеллектуальных ценностей. В этом мире никто не должен быть забыт и ничто не должно быть забыто!

В 30-е годы XX века произведения Коргара входили в школьную программу наряду с произведениями Пушкина, Лермонтова, Крылова, Некрасова и других классиков мировой литературы.

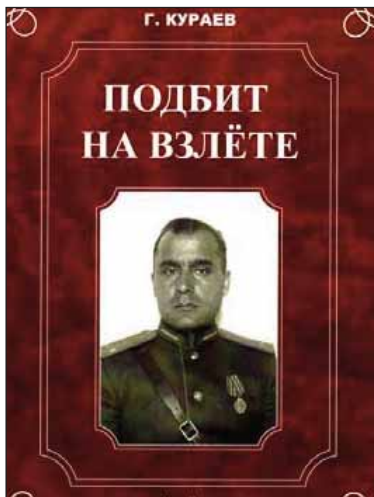
Своими стихами Коргар оперативно откликается на события не только местного, но и международного масштаба. Творческие достижения, трудолюбие, серьезное отношение к работе и личные качества Коргара, привлекавшие к нему окружающих, способствуют его успешному продвижению от наборщика до исполняющего обязанности ответственного редактора газеты «Байроки Михнат», а следом – ответственного редактора журнала «Адабиети Совети».

Коргар постоянно повышает свой образовательный уровень.

Он оканчивает рабфак Самаркандского пединститута, затем – КомВУЗ при САГУ (факультет журналистики), учится на историческом факультете Ташкентского пединститута.

Коргар успешно переводит произведения Пушкина, Лермонтова, Некрасова, Крылова, Маяковского, Гаджибекова («Аршин мал алан»), А. Навои («Фархад и Ширин»), советских авторов, выходят сборники его стихов, проводятся творческие вечера, его награждают почетными грамотами редакции газеты и ЦИК Узбекистана с вручением ценных подарков за заслуги в работе и творчестве, направленные на повышение культурного уровня трудящихся.

1937 - 1938 годы. Сокрушительная волна репрессий достигла своей кульминации. События тех лет оказались трагическими для многих граждан страны. Коснулись они и руководителей редакции газеты и журнала, многие из которых подверглись несправедливому аресту, суду и лишению свободы. В те драматические дни Коргар во



время очных ставок защищал доброе имя оклеветанных товарищей (Р. Бадалов, Я. Акилов, А. Саидов, М. Бачаев, Х. Алимджан).

В конце июля 1941 г. Коргар завершает патристическую пьесу «Зафар», а в марте 1942 г. его мобилизуют в Красную Армию.

После войны Ю. Кураев работает на радио, оканчивает Высшую партийную школу при ЦКУз, и его вновь призывают на военную службу, в 7-й отдел Политуправления ТуркВО как знатока восточных языков. В те годы служба в 7-м отделе была явлением исключительным, если принять во внимание национальную принадлежность Коргара.

В период службы Коргар сотрудничает с газетой «Фрунзевец», публикуя стихи, статьи, очерки. Его стихи публикуют республиканские газеты и журналы.

После демобилизации Коргар работает в Комитете по радио и телевидению при Совете министров Уз. ССР ответственным редактором иновещания.

В 1958 г. в Ташкенте песней на слова Коргара открылась 1-я Конференция писателей стран Азии и Африки.

Коргар беззаветно любил родину, Узбекистан, но с особой любовью он относился к Самарканду

– городу своего детства и юности, которому посвящал стихи, воспевая его величие и несравненную красоту.

За заслуги в области литературы и культуры Узбекистана имя Коргара в середине 70-х годов XX века занесли на мраморное панно в «Саду поэтов» Самарканда рядом с именами выдающихся литераторов России, Узбекистана, Таджикистана и Ближнего Востока.

В 1979 г. в Самарканде и Ташкенте прошли юбилейные торжества в честь 70-летия со дня рождения и 50-летия творческой деятельности Коргара. Ему присвоили почетное звание Заслуженного работника культуры УзССР. Именем Коргара назван Дом пионеров Сиабского района Самарканда.

В начале 80-х годов Коргар завершает эпическую поэму «Барно ва Хает», состоящую из 11 000 поэтических строк и ставшую самым крупным произведением Коргара. Академик В. Абдуллаев сравнил ее с поэмой А. Навои «Фархад и Ширин», а доктор филологических наук, профессор Н. Маллаев сказал, что «поэма должна стать настольной книгой в доме каждого бухарского еврея».

26 июня 1985 года Юнатан Кураев скончался.

Коргар был и оставался интернационалистом, сохранял веру в добро и светлый разум людей и сам сеял светлое, доброе, разумное.

В 1989 г. в СПУз состоялся вечер памяти, посвященный 80-летию Коргара.

В 1993 г. в Нью-Йорке в клубе «Чайхана поэтов» отметили его 95-летие, а в 2008 г. Союз бухарско-еврейских писателей США организовал празднование 100-летия со дня рождения Коргара.

Неоценимый вклад в дело сохранения архива и памяти о Коргаре внесли его жена – Яфа Мирзакандова, сын Илья Кураев, дочь – к.ф.н., доцент Софья Кураева и внуки: к.ф.н., доцент Марина, Дарья, Владимир, Михаил и Маргарита. Их совместными усилиями осуществился выпуск книг «Подбит на взлете» и 5-томного собрания сочинений Коргара.

Газета «The Bukharian Times» (главный редактор Р. Некталов) периодически публикует очерки о Коргаре (авторы В. Аулов, А. Якубов, Р. Елизарова, М. Кравцова и др.).

В 2010 г. в городе Бат-Ям (Израиль) в Центре культуры бухарско-еврейской интеллигенции (председатель Р. Бангиев) прошел литературный вечер с презентацией 5-томного собрания сочинений Коргара и книги «Подбит на взлете». В израильских изданиях «Бухарская газета» (главный редактор Я. Аксакалов) и «Менора» публикуются материалы о Коргаре.

Коргар – плоть от плоти трудового народа, воспетого и прославленного в его трудах, имя поэта включено в энциклопедии, его стихи читают и перекладывают на музыку певцы и музыканты. Юнатан Кураев стоял у истоков возрождения культуры бухарских евреев советского периода, и его имя неразрывно связано с историей его народа.

Поэт Коргар не умер, он продолжает жить в своих стихах и в нашей памяти.



## ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ



**Виолетта  
ХАНАН,**  
адвокат

Рубрику ведёт адвокат

**Виолетта Ханан**  
92-19 63Drive,  
Rego Park, NY 11374  
Тел. (718)459-4914,  
(646)3408241,  
Факс (646)355-0273  
E-mail: khananlawoffice@gmail.com

Мы продолжаем публиковать вопросы наших читателей по иммиграционному и другим законодательствам США и ответы адвоката Виолетты Ханан.

Сегодня многих нелегальных иммигрантов интересует вопрос о нововведении в иммиграционный закон, который позволит определенной категории жителей страны изменить свой статус. Редакция газеты попросила Виолетту Ханан ответить на этот вопрос.

**В. Х.:** Администрация президента США Барака Обамы ввела дополнения в область миграционной политики, в связи с которыми более 800 тыс. нелегальных иммигрантов смогут узаконить свой статус и остаться жить, работать и учиться в США. Секретарь Департамента внутренних дел Джанет Наполитано выступила с комментариями по этому вопросу и дала четкое определение категории нелегальных иммигран-

# ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ THE BUKHARIAN TIMES

тов, которые попадают под действие закона.

Это – лица, прибывшие в США в возрасте до 16 лет и не по своей вине ставшие нелегалами:

прожившие в США не менее пяти лет подряд безвыездно с 12 июня 2007 года (или ранее) по 12 июня 2012 года и не достигшие возраста 31 год; учащиеся школ; окончившие школу (High School) или получившие G.E.D., или отслужившие в армии США; не имеющие никаких уголовных судимостей, не совершавшие даже незначительные преступления и не создававшие угрозу национальной безопасности. В общем, соответствующие пяти требованиям дополнения к иммиграционному законодательству.

Согласно новым правилам иммигранты смогут, не опасаясь депортации, получить разрешение на работу на два года, которое можно будет продлевать неограниченное количество раз. Вместе с тем эта категория иммигрантов не будет иметь право автоматического получения статуса постоянного жителя или гражданства США.

Нелегальные иммигранты должны правильно понимать, что это не АМНИСТИЯ, это – шаг на пути к иммиграционной реформе. Как заявила госпожа Джанет Наполитано, каждое дело будет рассматриваться в строгом соответствии с законом.

Конечно, это – не Dream Act, которого ожидали миллионы нелегальных иммигрантов, но большой шаг правительства на пути к решению глобальной проблемы.

И последнее, всех интересует вопрос: когда и куда можно подавать документы?

Во-первых, закон начал действовать с 15 августа 2012 года – и с этой даты можно подавать документы. Во-вторых, являясь членом Коллегии адвокатов штата Нью-Йорк, я от своего имени и от имени моих коллег обращаю внимание всех иммигрантов, что решение в отношении каждого будет приниматься на основе детального изучения материалов дела, и только специалисты, имеющие юридическое образование и лицензию Коллегии адвокатов, смогут квалифицированно подготовить ваше дело и представлять вас в Иммиграционной службе США.

Однажды вы уже стали нелегальными иммигрантами - не испытывайте судьбу дважды!

**Вопрос, полученный по электронной почте от Татьяны Свиридовой (город Ростов-на-Дону).**

**В какой суд я могу обратиться в США по семейному вопросу и как правильно это сделать?**

**В. Х.:** Татьяна! Граждане других государств имеют такие же права для обращения в суды США, как и граждане этой страны. Вам необходимо знать и сформулировать ваши иски требования, иметь информацию на ответчика (фамилию, имя, дату рождения, адрес проживания и так далее). Если вы знаете штат проживания предполагаемого ответчика, вам необходимо найти адвоката, который практикует в этой области.

Существует множество сайтов, и, кроме того, вы можете обратиться в Коллегию адвокатов этого штата, попросив переводчика (если не владеете английским языком) написать письмо с просьбой порекомендовать хорошего адвоката.

Сегодня имеется много ресурсов, кроме телефона, и вам не составит труда передать необходимую информацию и документы адвокату. Если адвокат проявит интерес к вашему делу, он составит контракт с изложением условий работы и вышлет вам для подписания, а далее вы будете обговаривать с ним расписание ваших действий.

При рассмотрении семейных дел по законодательству многих штатов необходимо личное присутствие истца в суде, и если это будет необходимо, вам по приглашению в суд консульский отдел посольства США в вашей стране выдаст визу.

**Вопрос, заданный гражданкой Л. Лопес (Лонг Айленд, Нью-Йорк) на консультации**

**Я замужем за американцем уже 5 лет. Два года назад купила дачу под Москвой на своё имя. Имею ли я право продать дачу без разрешения супруга и как это правильно сделать?**

**В. Х.:** Нет, вы не имеете права оформить эту сделку без согласия супруга, так как дача является общим имуществом, несмотря на то, что была приобретена на ваше имя. Это оговорено Семейным кодексом Российской Федерации в ст.35, и все решения по этой недвижимости могут приниматься только с обоюдного согласия.

Для этого вам необходимо оформить письменное согласие супруга на продажу дачи, нотариально заверить документ и получить на него апостиль для юридического действия этого документа за рубежом. Если супруг обнаружит, что сделка осуществлена без его согласия, он в течение года может обратиться в суд

для признания сделки недействительной.

**Вопрос, полученный по электронной почте от Т. Прохоровой (гор. Жуковск, Московская область).**

**Мой отец со второй семьей проживал в США. Я, его дочь от первого брака, проживаю в квартире, приватизированной на его и моё имя. Месяц назад отец скончался, и его семья не желает мне помочь в получении свидетельства о смерти. Подскажите мне, как бы я могла получить это свидетельство.**

**В.Х.:** Если у вас имеются друзья или родственники в штате, где умер ваш отец, вам необходимо отправить им нотариально заверенную доверенность с апостилем на право получения свидетельства о смерти отца. Приложить как доказательство копию свидетельства вашего рождения с переводом на английский язык и апостилем.

Ваш человек в США должен обратиться в Department of Public Health или Department of Health and Mental Hygiene (во многих штатах названия этих организаций имеют различие). Ему выдадут заверенную копию о смерти на специальном бланке с печатью и подписью ответственного клерка, после чего необходимо на этот документ получить апостиль.

Далее вы можете применить этот документ для вступления в наследство по завещанию или по закону. Если у вас нет знакомых, вы можете обратиться в наш офис или к любому другому адвокату, который занимается подобными делами.

## ПОЗИЦИЯ

8 августа этого года в Мемориальном парке Холокоста (Бруклин, Нью-Йорк) на центральной плите памяти жертв Катастрофы было обнаружено грязное ругательство, написанное черной краской. Вызванная к месту преступления на почве ненависти полиция, оцепила его и начала расследование, которое через неделю после инцидента не принесло никаких видимых результатов.

Вандалы, сотворившие это преступление, должны быть наказаны. Впрочем, как и те, кто два года назад совершил акт вандализма на Вашингтонском еврейском кладбище в Бруклине (было повалено более 250 памятников), как и те, кто в 2011 году поджег автомашины на Оушен Парквей (Бруклин), исписав все вокруг свастиками и антисемитскими лозунгами, как и те, кто сорвал мезузы в жилых домах и разрисовал свастиками стены синагог Южного Бруклина ... Никто из этих бандитов не пойман и не наказан до сих пор.

Что происходит в нашей благословенной Америке? Обычные бытовые этнические инциденты или это **обыкновенный нацизм**, только

# ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВОЗАЩИТНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ « АМЕРИКА БЕЗ НАЦИЗМА »

уже в новом облики, свойственном XXI веку?

По мнению многих американцев, включая лидеров еврейских организаций, нацизм был побежден в 1945 году. Его больше нет. Однако, только в США активно работают более 1500 неонацистских организаций, ксенофобских групп, творческих, включая музыкальные, коллективов, идеология которых заключается в распространении ненависти, нацизма, ксенофобии, антисемитизма, исламофобии. Все это делается **открыто**, на виду у властей, полиции, а также избранных членов законодательных собраний городов и штатов, конгрессменов и сенаторов, президентской администрации...

Свастики появились во многих местах в Калифорнийских университетах в Беркли, Дэвисе, Сан-Диего, где грубо надсмеелись над проводимым в университете «Месячником афроамериканской истории» и даже повесили петлю в библиотеке Гейзель. Тот неоспоримый факт, что неонацистские и

профашистские настроения растут в студенческой среде, подтвердили исследования, проведенные в вузах Калифорнии. В университетах круто растут антиизраильские настроения, чему, например, способствует открытое распространение листовок, на которых изображаются свастики рядом со Звездой Давида, обвиняя Израиль в геноциде палестинцев.

Недавний расстрел в сикском храме в Висконсине, произведенный убежденным открытым неонацистом Уэйдом Майклом Пейджем, исповедующим превосходство белой расы, вызвал шок в американском обществе. Фотография убийцы, на которой он изображен под флагом со свастикой, обошла весь мир.

Мир не удивился. Сейчас в Европе нацистская идеология возрождается полным ходом. В парламентах многих европейских стран народы избрали представителей официально зарегистрированных нацистских партий. Боясь потерять избирателей, власти всецело поддерживают рас-

пространение нацизма в некоторых странах НАТО.

Наш мир стал столь тесен, что не понимать опасности возрождения неонацизма и сопутствующих ему явлений нельзя. Нельзя не замечать и не реагировать остро и точно на них, чтобы не допустить повторения 1933 года. Нельзя дать разгореться пламени преступлений на почве ненависти. Теперь очевидно, что это касается всех, в том числе и нас, американцев.

Правозащитная организация «Америка без нацизма», являющаяся членом Международного правозащитного движения «Мир без нацизма», зарегистрированного в Страсбурге (Франция), объявляет о новой программе «Coalition Against Hate». Эта программа своей главной целью ставит создание коалиции различных диаспоральных и этнических групп, которые объединят свои усилия в противодействии всем видам ненависти – нацизму, антисемитизму, ксенофобии, исламофобии. Совместно JCRC NY, ADL, CAMBA- Family

Services, Council of Peoples Organization (COPO), Mt. Zion Church of God, Blue Card, Inc., Training & Development Department of Coney Island Hospital, The Human Rights Based Counter-Terrorism Initiative, Inc., Human Rights organization «People against hate» (Chicago), организациями, объединяющими людей, пережившими Холокост, и многими другими организациями и частными лицами, будет вести мониторинг этих позорных и преступных явлений современности, информировать о них властные структуры и средства массовой информации, вести лекционную и воспитательную работу, особенно среди молодежи, распространять информацию о Холокосте.

Мы призываем органы власти, правоохранительные агентства США, к скорейшему расследованию этих преступлений. Мы призываем лидеров еврейских организаций и членов еврейской общины, ее друзей быть бдительными, чтобы в любой момент можно было пресечь возникновение инцидентов, в основе которых лежит НЕНАВИСТЬ.

NEVER AGAIN! НИКОГДА БОЛЬШЕ!

Нью-Йорк



## ЖИЗНЬ

## КАК СОБАКА-ПОВОДЫРЬ ВОСПИТАЛА ЗРЯЧЕГО КОСТУ

Много лет назад молодому человеку досталась собака-поводырь. Ей как-то очень не повезло в ее собачьей карьере, и она пережила двух хозяев. И по каким-то их собачьим правилам ей нельзя было отдать на попечение третьего слепого хозяина. Расчувствовался он и взял собаку.

Встретила в магазине бывшего коллегу. Когда-то давно мы работали вместе в АйДиМедии. И примерно тогда же ему досталась собака. Это была немолодая лайка, специально обученная на поводья для слепых. Ей как-то очень не повезло в ее собачьей карьере, и она пережила двух хозяев. И по каким-то их собачьим правилам

ей нельзя было отдать на попечение третьего слепого хозяина после этого - она или правильный возраст пропустила, или что-то такое. Я в этом не разбираюсь, просто помню, что была драматичная история - собака осталась без работы. И мой коллега Коста ее взял.

Он тогда был обычным двадцатилетним дизайнером. (Он - грек, корфеот, и тогда только приехал сюда жить со своего Корфу.) Бегал себе по Берлину, как все молодые парни, перепрыгивал через заборы и гулял по всяким оврагам, мог где-нибудь по перилам съехать или по неправильному эскалатору вверх взбежать.



И вот я его сегодня встретила. Через 10 лет (а не виделись мы 8 лет). И что вы думаете? Правильно! Собака воспитала Косту!

Он ровненько ходит по дорожкам, переходит дорогу не спеша, и ровно когда надо, больше не налетает на бортики и не перебегает полянки, чтобы сократить путь к дому. За каких-то 10 лет он выучил всю знаковую систему своей собаки. А у нее оказалось очень много сигналов и условных знаков: она честно предупреждает о каждом повороте, ступеньках, ямах, преградах.

Коста так радостно говорит: "Знаешь, в принципе с ней можно ходить с закрытыми глазами - она все расскажет! Мы как-то специально ходили гулять ночью в темном лесу - я ни разу не споткнулся! Она предупреждает о каждом пне, о каждом вершке и корешке, торчащем из земли!"

Ну естественно, можно ходить с закрытыми глазами! Она же для этого и воспитана!

- А еще, - говорит Коста мечтательно, - такой порядок дома. Она все относит в сторонку, что на дороге валяется, чтобы споткнуться нельзя было. И если переставить что-то не на свое место - будь то стул или сумку, или что-то такое - она тащит на место. Чтобы оно всегда находилось там, где обычно находится. И если коврик соберется в кучку - расправляет.

Наипольнейшая собака.

IzRus

Услышал про эту историю от друзей друзей, расчувствовался, посмотрел лайке в синие глаза и взял. А собака подошла к новому хозяину со всей ответственностью. Как ее и учили всю жизнь. Хозяин - она за него отвечает.

Мы тогда очень смеялись: собака заботливо переводила его через улицу, исключительно на зеленый свет, не давала ему заходить на клумбы и сворачивать с дороги, предупреждала о ступеньках и выбоинах на дороге.

Он сначала смеялся. Потом думал, что собака, наверное, со временем просечет, что он - зрячий. И привыкнет. Ну или работать отвыкнет. Но оказалось, что у собаки это как-то является важной частью ее самоидентификации - если она не работает, она очень переживает.



## Школа для девочек в Бруклине NEFESH ACADEMY

принимает на новый учебный год

- девочек и мальчиков 4-х и 5 лет в дошкольные группы
- девочек в 1-й класс и с 5-го по 12 классы

- Традиционное еврейское воспитание
- Прекрасное образование в полном объеме High School
- Льготы для принятых из Public School



## Nefesh Academy

Транспорт в Бруклине (включая Старрет-Сити) и Квинсе

Дополнительная информация по тел:  
**(718) 339-9880**

## BORIS MIKHAYLOV - COMPUTER MASTER

*I can fix any computer problem that occurs in a computer such as viruses, troubleshooting, reinstallation and much more.*



- Professional Virus Removals
- Professional Computer Lessons
- Professional Computer Repairs (Data back-up, recovery, etc...)
- Specializing in Office and Business Internet Cabling and Installation.
- UNBEATABLE PRICES

**347.229.4333**

*Ремонтирую компьютеры,  
обучаю пользованию компьютером.  
Цена по договоренности.*

## АМЕРИКА НЕ БУДУТ ДЕПОРТИРОВАТЬ НЕЛЕГАЛЬНУЮ МОЛОДЕЖЬ



Перенос со с.1

Поправка, принятая администрацией Обамы, распространяется на молодых людей, которые были нелегально ввезены в страну родителями.

Программа дает возможность нелегальным молодым иммигрантам оставаться в США, не опасаясь депортации.

Чтобы попасть в программу молодые иммигранты должны соответствовать ряду требований, в числе которых - обучение в американском учебном заведении или служба в армии. Кроме того, они не должны представлять угрозы общественной безопасности.

Программа распространяется только на тех, кому не больше 31 года и кто был привезен в США до 16 лет.

По подсчетам Института миграционной политики, около 1,8 миллиона моло-

дых людей могут стать участниками этой программы.

Однако некоторые иммигранты опасаются, что, раскрыв властям свой нелегальный статус, сообщив адреса и другие данные, они могут подвергнуть себя риску депортации. Критики программы недовольны тем, что иммигрантам могут достаться рабочие места, конкуренция на которые растет в условиях высокой безработицы.

Проблема нелегальной иммиграции в США является предметом горячих дискуссий. Часть оппонентов выражает беспокойство тем, что правительство вынуждено выделять значительные средства на социальные программы для иммигрантов, вместо того, чтобы направлять эти средства на поддержку собственных граждан

Голос Америки



ЭХО

10 августа в Ростов-на-Дону начали прибывать участники мемориальных мероприятий, посвященных 70-летию трагедии Холокоста в Змиевской балке.

В числе первых гостей – и, безусловно, один из самых ожидаемых и знаковых участников памятных дней – раввин Израэль Меир Лау, в течение 10 лет бывший главным ашкеназским раввином Израиля; сегодня он – главный раввин Тель-Авива, председатель Совета Мемориала Холокоста «Яд ва-Шем». Его визит в Ростов-на-Дону – официальный, но в то же время – и глубоко личный. В этом городе жил Федор Михайличенко – человек, который в 1945 году в «детском блоке» лагеря смерти Бухенвальд поддерживал и спасал от гибели семилетнего еврейского мальчика, оставшегося сиротой.

После войны судьбы советского парня и еврейского мальчика из Польши, потерявшего родину и семью, разошлись – первый отправился на родину, в Ростов. Он предлагал своему маленькому другу поехать вместе с ним и стать его приемным сыном. Но Израэль Меир вместе с чудом уцелевшим старшим братом Нафтали, выполняя предсмертное завещание отца, уехали в Эрец Израэль.

Они потеряли друг друга на целую жизнь – ведь еврейский ребенок и русский подросток так и не знали фамилий друг друга, их заменяли номера...

«67 лет я жду этого момента, чтобы поблагодарить Федора за то, что он сделал для меня. И вот этот день настал», – сказал рав Лау на пресс-конференции в Ростовской синагоге после встречи с дочерьми Федора Михайличенко. И рассказал журналистам ростовских СМИ историю своего горького военного детства и чудесного спасения:

«С Федором я познакомился в Бухенвальде в январе 1945 года – после пяти с половиной лет стра-

# ATLAS INTERNATIONAL OF NEW YORK

## Школа для работников по уходу за пожилыми людьми

Grand Opening

на дому и получение сертификата PCA и HHA

Grand Opening

### 1 (718) 674-6101

Получи популярную профессию в сфере здравоохранения!

116-55 Queens Blvd., Suite 212, Forest Hills, NY 11375  
(остановка метро Union Turnpike, трейны E и F)

Начни новую карьеру для работы по уходу за пожилыми людьми на дому

### Впервые в Квинсе! Новая школа!

Новейшее оборудование!  
Просторные классы!  
Маленькие группы, внимание каждому студенту!

Выберите удобное расписание!  
Занятия в дневных и вечерних классах, а также по выходным дням!

**ВНИМАНИЕ, СКИДКА \$50\***  
\*от стоимости обучения с данным объявлением для первых 50 студентов



Помогаем с трудоустройством. Повышенный спрос на лицензированных специалистов PCA и HHA в Квинсе и других районах

Но самый большой героизм Федор проявил в последний день, когда освобождали Бухенвальд и шли страшные бомбежки. Когда начали бомбить с самолета, Федор взял меня на руки, побежал к месту, где была братская могила, положил меня на землю и сверху прикрыл собой – он действительно спас мою жизнь».

пресс-конференция профессора Кента Волшерса, который в только что открытых для исследования архивах личных дел военнопленных и заключенных лагерей Бад-Арользена нашел сведения о заключенных «детского блока» – и, уже по спискам, восстановил фамилию маленького Лелика-Юрчика, как его называл Федор, и данные о самом спасителе.

Как оказалось, в гестапо на Федора Михайличенко было заведено особое дело: нацисты следили за «странным» поведением русского заключенного и, не в силах понять природу его душевного порыва, подозревали наличие у него еврейской крови...

Рав Лау сразу же позвонил в Ростовскую еврейскую общину с просьбой передать эту информацию в городскую администрацию для дальнейших поисков. Но «народный розыск» сработал первым: Хаим Фридман, бывший тогда раввином Ростова, в тот же день рассказал людям, собравшимся в синагоге на встречу Шабата, эту чудесную историю.

И оказалось, что один из членов общины был другом детства Федора и поддерживал с ним отношения. Однако этого светлого самоотверженного человека уже не было в живых: в 1993 году, в возрасте 66 лет он умер от тяжелой болезни...

Но у его семьи осталась запись своеобразной «экскурсии», которую Федор Федорович незадолго до смерти провел для одного из российских каналов по лагерю Бухенвальд. Он много и с волнением рассказывал о своем маленьком подопечном, и горевал, что ничего не знает о нем – жив ли он, как сложилась его судьба... Так в этой цепи судеб восстановилось последнее звено...

В 2009 году ростовчанину Федору Федоровичу посмертно было присвоено звание Праведника народов мира – титул признания величия человеческого духа тех, кто с риском для жизни спасал евреев в годы Холокоста.

На церемонию в Мемориал «Яд ва-Шем» приехали дочери Праведника Юлия Федоровна Селюткина и Елена Федоровна Беляева. После торжественной церемонии на Аллее Праведников чета Лау пригласила их на обед.

На встречу с дочерьми человека, которому глава их семьи обязан жизнью, собралась многочисленная семья Лау – на тот момент у восьми детей рава Израэля Меира и рабанит Хаи было уже пятьдесят своих детей и пять собственных внуков.

«Кто все эти люди?» – спросили Юлия и Елена.

«Они все – дети вашего отца», – ответил рав Лау.

**Инна ШВАРЦМАН**  
Фото автора  
АЕН

## МАРШ ЖИВЫХ ПАМЯТИ ПАВШИХ

даний, когда я уже не видел света в конце тоннеля. Мне было семь с половиной лет, и я потерял отца, маму и 13-летнего брата.

В лагере нас разлучили с моим старшим братом, 18-летним Нафтали – его отправили к старшим, а меня в «детский» блок – и я остался один во всем мире.

И тогда в моей жизни появился этот прекрасный человек. Он был красив и внешне, и внутренне – у него было особенное сердце. Мне до сегодняшнего дня непонятно, каким мужеством нужно было обладать, чтобы каждый день с риском для себя спасать маленького еврейского ребенка.

Каждый день он находил где-то картошку и варил мне суп, и каждый день у меня было горячее блюдо – так он спасал меня от голода. Каждый день мы должны были 2 часа стоять на плацу на поверке – а на улице был двадцатиградусный мороз.

Федор нашел старый свитер, принадлежавший умершему человеку, распустил его и связал мне наушники, и каждый раз следил, чтобы я не забыл их надеть и не простудился.

Чтобы жить, в лагере надо было работать. Я должен был убирать в блоке, где мы жили, на улице, и еще в туалете – выгребной яме с такими огромными дырами.

Федор сказал своим товарищам – старшим ребятам: «Достаточно того, что у этого мальчика нет родителей – нельзя украсть у него еще и детство». И каждый день они вставали на час раньше общего подъема, чтобы выполнить за меня эту тяжелую работу.



В 1989 г. рав Лау, будучи главным раввином Израиля, с неофициальным визитом (между СССР и Израилем тогда еще не было дипломатических отношений) приехал в Москву и в Кремле встретился с президентом страны Михаилом Горбачевым и премьер-министром Николаем Рыжковым.

«Эта встреча произошла 9 мая, – говорит рав Меир, – и я сказал, что в этот день, 44 года назад, еврейский ребенок и русский парень стояли рядом, держась за руки – и у наших стран есть такая возможность: быть вместе и иметь дружеские отношения».

И еще он попросил руководство страны помочь ему в поиске своего спасителя. На следующий день в центральных газетах было опубликовано объявление о поиске советского парня Федора, спасшего жизнь маленькому еврею. Но сведений было мало, и еще почти десять лет поиски были безуспешными. И только четыре года назад раввину позвонили с израильского радио и сообщили, что в Чикаго прошла





*Alec Avulov  
M.S., E.A.  
Master of  
Science in  
Taxation*

## AVULOV TAX CONSULTING

**Tax Accounting and Business Services**

- Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерства ("C", "S", LLC, LLP).
- Помощь в получении TaxID для частных лиц и компаний, а также различных бизнес лицензов (сигареты, вино, пиво и т.д.)
- Компьютеризованный бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов.
- Personal, Corporate and Partnership Income Tax Returns
- Sales and Payroll Tax Returns (Отчет по зарплате, включая распечатку чеков и paystubs)
- Представительство в налоговых органах (IRS, NYS Department of Taxation)
- Финансовое планирование. Открытие пенсионных планов (IRA'S, SEPS)
- Иммиграционные услуги: Лотерея на грин-карту, травел-паспорт, оформление на гражданство и грин-карту, гостевые приглашения и перевод документов.

105-25 64th Avenue  
Forest Hills NY 11375  
Tel 718-606-8900  
Cell 917-498-8935  
Fax 718-606-8902  
aavulov@gmail.com



Anatoly S. ZAKINOV  
Bail Bondsman  
Private Investigator

## Bail Bonds

**Освобождение под залог из тюрьмы**  
24/7 day service  
718-288-8166

### International Security Services, Inc.

Уголовные и гражданские расследования  
Предоставление достоверной информации для суда  
Поиск пропавших людей  
Нахождение скрытых вложений и имущества  
Супружеские проблемы  
Все виды охраны для бизнесов и частных лиц  
Полный курс обучения (на русском языке) и лицензирования невооруженных Security Guard - 8 часов и вооруженных Security Guard - 47 часов

90-50 Parsons Blvd, # 216 Jamaica,  
NY 11432  
718-288-8166

715 Ave U, # 1 Brooklyn,  
NY 11223  
718-837-3910

Licensed by the New York State Department of State

## РЕМОНТ И ПЕРЕТЯЖКА МЯГКОЙ МЕБЕЛИ

для мед.офисов,  
ресторанов  
и парикмахерских  
кресел.

PROFESSIONAL REUPHOLSTERING OF  
CHAIR COVER FOR BEAUTY SALONS,  
MEDICAL OFFICES

Пластиковые чехлы на стулья  
Роман 347-295-4373



## РЕМОНТИРУЮ



любые машинки для волос, меняю провода и ремонтирую сопла-шинки для бритвы

### Звоните

Boris and Alex at  
(business phone) 631-627-3575  
or (cell phone) 917-804-0622

## ДОКТОР - НАТУРОПАТ ТАМАРА РАУНШТЕЙН

American Board Certified Naturopathic Doctor  
ДИАГНОСТИКА ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ  
И КОНСУЛЬТАЦИИ



Нетрадиционные методы лечения острых и хронических болей, суставов, позвоночника, сахарного диабета II типа, трофических язв, заболеваний легких (бронхиальная астма), желудочно-кишечного тракта, печени, почек, сердца. Профилактика рака. Коррекция веса. Очистка организма. Бесплатный подбор трав, витаминов и минералов. ПОМОЩЬ В УМЕНЬШЕНИИ ПРИЁМА ЛЕКАРСТВ.

### Специальные группы

1. Восстановление зрения
2. Лечение сахарного диабета
3. Восстановление позвоночника и суставов

Вы можете прийти к нам с любыми проблемами вашего здоровья.

**ЗВОНИТЕ (347) 520-3777; (718) 275-4848**

99-17 63 RD, REGO PARK, NY 11374

**ПРИХОДИТЕ К НАМ И БУДЬТЕ ЗДОРОВЫ!**

## ПРОДАЕТСЯ BARBER SHOP В БРУКЛИНЕ

ТЕЛ.

718-772-8242

347-845-9131

Ремонт компьютеров,  
удаление вирусов,  
установка систем и ремонт принтеров  
Быстро,  
надежно, недорого

646 827 1030

В СВЯЗИ  
С БОЛЕЗНЬЮ  
СРОЧНО ИЩУ  
КВАРТИРУ ПО  
8-Й ПРОГРАММЕ  
(однобедрумную)  
в Квинсе  
в билдинге.

Тел.: 347-232-9515

## ТРЕБУЕТСЯ НА РАБОТУ

В адвокатский офис требуется срочно секретарша со знанием английского и русского языков

Посылать резюме по факсу 718-206-1272 или по электронной почте lawaronov@aol.com

## Коррекция пораженных органов



до лечения



после лечения

### Диагностика

выдает характеристику пораженного органа; определяет причину возникновения и стадию заболевания; выявляет заболевание за несколько лет до того, как его обнаружат у Вас доктора.

### Коррекция

Биорезонансная мета-терапия:  
восстановит пораженные клетки организма; поможет избежать дорогостоящих операций; улучшит состояние организма и органов; уничтожит паразитов и глистов; безопасна и безболезненна для всех, от детей до беременных и кормящих женщин

Консультации по телефонам:

(941) 237-7871 Veronika

(941) 380-3302 Agatta

nlsdiagnostic@gmail.com

www.nls.ucoz.com



**MEADOW PARK**  
REHABILITATION & HEALTH CARE CENTER

*A place where tradition is home.*

*The Chai Traditions Program™*

была разработана в 2004 году,  
и наш богатый опыт обслуживания жителей – евреев  
позволил создать эксклюзивный общинный ресурс.

Watch our Video  
& Virtual Tour at  
[www.mprcare.com](http://www.mprcare.com)

The ONLY glatt kosher  
facility in Queens!

Professional Chef on staff  
for an exquisite dining experience

Under the VAAD Horabanim of Queens (VHQ)  
78-10 164th Street, Fresh Meadows, New York

For further information please contact  
Akiva Goldstein 718.591.8300 Ext. 248

- Краткосрочная реабилитация и долгосрочный уход
- Ортопедические услуги
- VI терапия и уход при трахеотомии
- Уход при подострых ранах
- Устранение болей
- Услуги при респираторных заболеваниях
- Владельцы Центра - ортодоксальные евреи
- Иудейская библиотека по изучению и отдыха
- Программы Рош Ходеш
- Группы Техилим
- Специальный Shiurim, предоставленный приглашенными ведущими ораторами

dena.graphix 718.701.1125

**Dr T's Pediatrics PLLC**  
**ARKADIY TAKHALOV, M.D.**  
**IRINA LUDNER, M.D.**

- \* Принимает детей от рождения до 21 года
- \* Ведение и лечение новорожденных и недоношенных детей



*А вы сделали прививку от гриппа?*



- \* School, College and WIC forms
- \* Забор крови проводится в офисе
- \* Прививки для поступающих в колледж
- \* Проверка слуха и зрения

- \* ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ В ЛУЧШИЕ БОЛЬНИЦЫ ГОРОДА
- \* ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ СТРАХОВКИ, МЕДИКЕЙД

**Мы открыты**  
пон.- пт. до 8 PM,  
воскр. - с 9 до 2

Мы поможем вам получить медицинскую страховку

109 - 33 71 Road, Suite 1B  
Forest Hills, NY 11375  
**718-520-8585**

[www.drtpediatrics.com](http://www.drtpediatrics.com)



**REGO PARK DENTAL CENTER**

под руководством  
доктора Юджина предлагает:

1. Имплант - \$650
2. Mini Имплант
3. Операции на деснах



**Доктор Хайцен Юджин -**  
директор Wycoff Medical Program, ведущий имплантолог в New York Hospital in Queens

94-24 63 Dr, Rego Park  
**718-275-4545**

Запишитесь к доктору Юджину на ИМПЛАНТ.  
Верните себе красивую улыбку!



**9**  
**сентября**  
2012 года  
воскресенье  
7:30 вечера

Конгресс бухарских евреев США и Канады  
Газета The Bukharian Times

**БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКИЙ ТЕАТР**  
**СЕМЁНА АУЛОВА «ВОЗРОЖДЕНИЕ»**

По многочисленным просьбам зрителей  
представляют премьеру  
азербайджанскую классику, жемчужину востока,  
музыкальную комедию Узеира Гаджибекова



Режиссер-постановщик  
Семен АУЛОВ, засл. арт. Узбекистана  
Художник-постановщик  
Иосиф ДЖИНДЖИХАШВИЛИ, засл. худ. Грузии  
Музыкальный руководитель  
Эфраим ГАВРИЭЛОВ  
Концертмейстер  
Мара МУШЕЕВА

В спектакле заняты ведущие актеры театра:  
Роза БАБЕКОВА, Тамара КАТАЕВА,  
Любовь ИСАКОВА, Шушана АБРАМОВА,  
Лазарь ИСХАКБАЕВ, Эфраим ГАВРИЭЛОВ,  
Рафаэль КАЙКОВ, Михаил МУЛЛАДЖАНОВ.

**АРШИН МАЛ АЛАН**



**ПРЕМЬЕРА СПЕКТАКЛЯ**

состоится в школе № 157  
по адресу:  
corner of 64<sup>th</sup> Ave. & 102<sup>nd</sup> St.  
Rego Park, NY 11374  
**9 сентября 2012 года**  
в воскресенье в 7:30 вечера

Спонсоры спектакля: Э. Б. Некляев, Светлана Пулатова, Светлана Халимова-Левашкина, Слава Ашерев, Лариса и Борис Артемьевы,  
Елена Безофф, Майки Юсупов, Слон Ахмедов, Бейдхаман Катоев, Асхела Борухова, Нина и Алик Норматова, Люба Ибрагимова  
Информационные спонсоры: The Bukharian Times, Шат Давида, Женский мир, Надежда, Куклы Медиа, Куклы TV

БИЛЕТЫ: Галина - 718-297-0593, Тамара - 718-526-0791, Рива - 718-459-6008, Дора - 718-897-0102, Boris Production - 718-9978337

**Y & E ELITE DENTAL CARE**



**Юрий Фатахов**  
**D.D.S., Ph.D.**  
**Розалия**  
**Фатахова**  
**D.D.S.,**  
**Элона**  
**Фатахова**  
**D.D.S. -**  
**в самой**  
**современной клинике, где есть ВСЕ!**

**НОВИНКИ ОБОРУДОВАНИЯ**

- Использование внутривидеоконформной видеокамеры
- Панорамный рентген
- Новейшее ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- Съемные протезы – гибкие и на мягкой основе
- Ремонт протезов в течение дня
- Порцелановые коронки и мосты
- Использование компьютера при лечении root canal
- Лечение пародонтоза уколами
- Хирургия полости рта

**ОБЕСПЕЧИВАЕМ**  
**ТРАНСПОРТОМ**



**ОСТРАЯ ЗУБНАЯ БОЛЬ -**  
**ВНЕ ОЧЕРЕДИ!**

**Консультация и осмотр -**  
**БЕСПЛАТНО!**

Принимаем Medicaid, Americhoice, Fidelis, NY Presbyterian, Metro Plus, Healthfirst, Metlife, Aetna, Delta, Guardian, Concordia, 32BJ и многие другие.

**ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ ЗА ОДИН ЧАС!**  
**ИМПЛАНТЫ (консультация бесплатно)**

**METALL FREE (коронки и мосты)**

**КОСМЕТИЧЕСКИЕ ФАРФОРОВЫЕ НА-**  
**КЛАДКИ \* ВИНИРЫ**  
**ПОЛНЫЕ СЪЕМНЫЕ ПРОТЕЗЫ**  
**НА ИМПЛАНТАХ**

103-33 Queens Blvd., угол 68 Drive,  
Forest Hills, NY 11375

**(718) 897-6300**

**FREE**  
**BASIC**  
**ENGLISH**  
**CLASSES!!**

**FREE ESL CLASSES**  
**(ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE)**  
at  
**Bukharian Jewish Community Center**  
106-16 70th Avenue  
Forest Hills, NY 11375

**DAYTIME or EVENING CLASSES AVAILABLE**  
Space is Limited!  
Pre-Registration required

For more information and to find out if you are eligible please call  
**Palina or Nadia at 718-520-1111**  
Sunday-Friday 8:30-3:30

A project of the  
JCC of Greater Coney Island  
3001 West 37<sup>th</sup> Street Brooklyn, New York 11224  
[www.jccgci.org](http://www.jccgci.org)  
in conjunction with  
Bukharian Jewish Community Center

Funded in part by: NYC Department of Youth and Community Services • The New York State Education Department  
Jewish Community Council of Greater Coney Island is an equal opportunity employer/program. Auxiliary aids and services are available upon request to individuals with disabilities.

**ROSH HASHANAH**  
**Family Apple Picking Trip**

Bring your whole family for a day of fun on a farm!  
Pack a picnic lunch.

**Sunday, September 9, 2012**  
**10:00 AM**

**JCCA's Bukharian Teen Lounge**  
64-05 Yellowstone Boulevard  
Suite CFU-105  
(Enter on 64<sup>th</sup> Road)  
Forest Hills, NY 11375

To reserve a spot  
contact us by September 4  
[bukharianteens@jccany.org](mailto:bukharianteens@jccany.org)  
914-424-3406

**Only \$18 per family!**  
Cost of apples is NOT included.



**100%**  
ГАРАНТИЯ НА  
SETTLEMENT, HOME  
EQUITY SETTLEMENT,  
CREDIT REPAIR

# ВНИМАНИЕ!

## M&S CREDIT SOLUTIONS, INC.

8411 20TH AVENUE, BROOKLYN (B/W 84TH & 85TH)  
[www.mscreditsolutions.com](http://www.mscreditsolutions.com)

**FREE**  
CONSULTATION!

---

**MORTGAGE MODIFICATION  
DEBT SETTLEMENT  
CREDIT REPAIR**

- У ВАС БОЛЬШИЕ ДОЛГИ ПО КРЕДИТНЫМ КАРТОЧКАМ?
- У ВАС MORTGAGE КОТОРЫЙ ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ПЛАТИТЬ ИЛИ ПЕРЕФИНАНСИРОВАТЬ?
- У ВАС JUDGEMENT/ WAGE GARNISHMENT/ COLLECTION?
- У ВАС ИСПОРЧЕННАЯ КРЕДИТНАЯ ИСТОРИЯ?

**ДА!** МЫ МОЖЕМ СРЕЗАТЬ ДО 75% ОТ ТЕКУЩЕГО ДОЛГА ПО КРЕДИТНЫМ КАРТОЧКАМ, JUDGEMENTS ИЛИ COLLECTIONS!

**ДА!** МЫ МОЖЕМ ПОМОЧ СНИЗИТЬ ВАШ MORTGAGE % С НОВОЙ ПРОГРАММОЙ "MORTGAGE MODIFICATION"!

**ДА!** МЫ МОЖЕМ ПОЧИСТИТЬ ВАШ CREDIT REPORT, И ПОДНЯТЬ ВАШ CREDIT SCORE!

**ДА!** WE SPECIALIZE IN MORTGAGES, CO-OPS, CONDOS, 1-4 FAMILY, NO INCOME VERIFICATIONS FOR SELF EMPLOYED

**MORTGAGES  
REFINANCES  
PURCHASES**

- NO APPLICATION FEE
- NO PROCESSING FEE
- NO POINTS OR ORIGINATION FEE
- WE COVER YOUR BANK ATTORNEY
- NEW HOME BUYERS - GIFT OF \$500 TOWARDS MOVING EXPENSES

How can we give away so much?  
Because we are wholesale brokers and bankers. That's why our clients are employees, supervisors, branch managers of many banks who cannot compete with our wholesale rates.

Rates are the lowest in history don't lose your chance to see what can be offered to you.

**100%**  
ГАРАНТИЯ НА  
РЕЗУЛЬТАТЫ!



**Sam Davidov**

**Tel: 347.462.4600 | Cell: 917.578.6009 | Fax: 718.732.0686**

**Email: [sam@mscreditsolutions.com](mailto:sam@mscreditsolutions.com)**



## Yakov Studio

- \* Weddings
- \* Bar/Bat Mitzvah
- \* Anniversaries
- \* Birthdays \* Brit
- \* All other occasions
- \* Фото/Видео любых торжеств
- \* Фото съемка на дому
- \* Реставрация Фотографий

(718) 772-8242 (347) 845-9131

## РЕБЕЦИН ЗОЯ - ЯСНОВИДЯЩАЯ ОТ Б-ГА



Имею рекомендации от известных раббаев, помогаю в решении насущных проблем: хорошего здоровья, приличного заработка, благополучной семейной жизни, открываю дорогу счастливому браку, создаю мир в семье и советы, даю браху бесплодным на деторождение, даю полезные и правильные рекомендации на любую жизненную ситуацию.

Имею много благодарных писем от людей, увидевших чудеса в своей жизни.

**Тел.: в Нью-Йорке -  
347-777-4888**

75-39 180st, Fresh Meadows NY 11366



**Location, Location, Location**  
Detached Colonial in Excellent Condition  
New Roof, New windows, Full Finished Basement and many more upgrades  
asking \$739k Motivated Owner House Will Not Last  
Agent: Inna Rubinov (917)273-3227

**FRONT DESK**  
Exit Realty First Choice  
180-32 Union Turnpike  
Fresh Meadows NY 11366  
website: [www.callexitnow.com](http://www.callexitnow.com)

Tel: 718-380-2500  
Fax : 718-380-0500

**OFFICE HOURS:**  
Mon-Thurs 10 am-7 pm  
Friday 10am - 5 pm  
Sat- Off  
Sunday 11am-3pm

Open House  
12-4 Sunday  
August 19,  
2012



## НАШЕ ИНТЕРВЬЮ

Творчество Ало Алаева, человека необычайной энергетикой, харизмы и таланта, на виду и на слуху у всех бухарских евреев мира. После концерта, который триумфально прошел в Нью-Йорке, могу добавить, что теперь об этом феномене известно представителям не только старшего поколения, но и среднего и молодого.

До начала концерта, который стал событием в общинном Центре бухарских евреев в Квинсе, а затем и на летней площадке Линкольн-Центра в Манхэттене, я встретился с устом Ало Алаевым, чтобы утолить свою жажду общения с великими артистами нашего времени, коим он поистине является.

**Ало Алаев:** - Когда я иммигрировал в Израиль, в Душанбе шла гражданская война. Мне было почти 60 лет! Народный артист Таджикистана, лауреат международных фестивалей искусства, я объездил весь мир с концертами, которые проходили с постоянным аншлагом. И вот меня перед отъездом спросили: а чем вы будете заниматься в Израиле? Я не задумываясь ответил: музыкой!

**Рафаэль Некталов:** - *Но вы, как мне известно, были и прекрасным коммерсантом!*

- Да, ездил по миру, привозил много дефицита, но музыка для меня была и остается всем! Моей жизнью!

**Как все начиналось? Самарканд, военное детство...**

- Трудно было. Ведь я начал зарабатывать на хлеб игрой на дойре с малых лет. В 9 лет ушла из жизни моя мама. Отец женился... Как говорится, отец женится – зятем становится! Вот и стал я играть на дойре, зарабатывая на жизнь, так как музыка – в крови моего рода.

Мой покойный отец, Нисон Алаев (1904-1956), был талантливым певцом, мы жили в одной махалле с великими деятелями музыкального искусства XX века Михилом Толмасовым, Исроэлем Толмасовым, Михаилом и Гавриэлем Муллокандовыми, Мурдахаем Танбури Бараевым, Нерье Аминовым. Росли в атмосфере постоянных звуков Шашмакома, волнующих душу и рождующих в ней фантазию. Я работал в чайхане, аккомпанировал на дойре замечательному певцу Исроэльху Чульпаеву. И так – до 1946 года.

**В юные годы вы вместе с братом Яковом переехали в Сталинабад.**

- Да, и там началась наша карьера. Мы сразу же были приняты в ведущие народные ансамбли Таджикистана, а затем стали гастролировать по республике и Союзу.

**Мне известно, что вы были в числе немногих, кому коммунисты позволяли выезжать за границу.**

- Я никогда и нигде не чувствовал антисемитизма. Все было в той стране, но каждый знал, что в крайнем случае будет иметь дело с Ало Алаевым! Я всегда поддерживал наших студентов в музучилище, институте искусств, помогал

им занять свое место на сцене, радио, телевидении. В Таджикистане любили, ценили мое искусство: от ЦК партии республики, обкома, горкома – до простых рабочих и хлопкоробов.

Я люблю Самарканд, Душанбе – это мои родные, очень дорогие моему сердцу города, с которыми связаны лучшие годы жизни. В каждом из них – частица моей жизни, моего сердца, бесконечной любви к горожанам, сельчанам, всем!

**Потом была Москва...**

- ...Москва, ансамбль великого Игоря Моисеева, с которым меня связывало многолетнее сотрудничество!

## АЛО АЛАЕВ: ЕСЛИ БЫ Я НЕ БЫЛ ДОИРИСТОМ - СТАЛ БЫ БОРЦОМ!

**Помните ваше первое выступление в Москве?**

- Конечно, на Всемирном фестивале молодежи и студентов в Москве в 1957 году. Я был молод, амбициозен, уверен в себе, в своих силах! Помнится, как подошел организатор фестиваля и спросил: нужен ли мне постановщик для моего номера, режиссер? Я ответил коротко: «Нет».

«А что нужно?» - не унимался он. «Зал, - ответил я, - с зеркалами, чтобы мог видеть, как выгляжу со стороны со своими дойрами. И все!» Так и было всегда: сам себе ставил все номера.

**Но если не был бы артистом, то кем бы стал Ало Алаев?**

- Борцом! И в этом случае тоже ты сам отвечаешь за себя – от начала до конца.

**Завистники поговаривали, что своим успехом вы обязаны, пардон, романтическим отношениям с самой Екатериной Фурцевой!**

- (Заразительно смеется!) Екатерина Алексеевна была женщиной с пониманием талантов. Она поддержала многих талантливых людей: режиссера Товстоногова, скрипача Ойстраха, эстрадных певцов Магомаева, Гуляева. Она с уважением относилась к культуре народов Кавказа и Средней Азии, включала талантливых артистов в гастрольные поездки на Запад: в Европу и Америку.

Так, я выступал три месяца вместе с советскими артистами в Париже. 36 лет назад я радовал зрителей в Нью-Йорке, на прославленной сцене «Метрополитен-опера»... Нелегко было пробиться, но талантливые люди могли о себе заявить даже в те непростые годы.

**А как вы, человек, который тесно общался с сильными мира сего, относитесь к Леви Леваеву – президенту Всемирного конгресса бухарских евреев?**

- Бесконечно умный мужик! Влюблен в фольклор и шашма-



ком. Бухарский еврей во всем – и в большом, и в малом! Наша община по праву гордится этим незаурядным человеком, большим патриотом нашего народа. Он у нас, к сожалению, один! Но какой! Сам Леви Леваев!

**Вы - счастливый, жизнерадостный, позитивный человек. А что огорчает Ало Алаева?**

- Когда несправедливо обижают Израиль, когда на мою любимую страну сыплются ракеты. Это несправедливо! Израиль – лучшая страна в мире! Я никогда и никуда не уеду из моей страны. Только на гастроли! Чтобы возвращаться и возвращаться вновь! Для меня самый радостный миг – это посадка в аэропорту Бен Гуриона. А там – дом!

**Я разделяю вашу гордость. На концерте, который прошел с огромным успехом в нашем Центре, вы бегло говорили со сцены на иврите, чем подкупили сердца ваших поклонников-израильтян. Как вам удалось так хорошо выучить иврит?**

- А как же по-другому? Жить в стране и не знать язык, на котором молишься каждый день, язык, на котором говорят твои дети, передают самые последние новости?! Мои дети, внуки говорят со мной на иврите. Вначале было: я – по-бухарски, они – на иврите. А потом, как и положено, – все на иврите!

Но и родной язык не забываем. Я люблю русский, узбекский и таджикский языки – они все для меня как родные.

**Кстати, о ваших детях. Они - тоже музыканты. Как сказал Альберт Наркллаев на встрече с вами в доме Шоломо Шимунова, быть музыкантом на Западе очень трудно, а передать эту профессию детям – вдвойне ответственно. Но вам удалось!**

- При чем не только детям, но и внукам! Они все обучаются в профессиональных музыкальных школах и консерватории.

**Да, я слышал, как один из них играл на рояле сложный прелюд Сергея Рахманинова.**

- Я очень требователен к ним в этом отношении. Профессионализм должен быть во всем.

**Как музыковед отмечает, что аранжировки, которые делает в ансамбле Ариэль Алаев, говорят о нем как о тонком стилисте, чувствующем музыкальный минимализм, эстрадный мейнстрим, те музыкальные идеи, направления, которые характеризуют использование балканского, восточноевропейского и еврейского начал в сочетании с таджикскими и бухарскими мелодиями.**

**Радует обильно используемый и незаслуженно забытый в нашей практике малый аккордеон. В ансамбле - очень нежная скрипачка, являющаяся воплощением красоты евреек Средней Азии, со столь необычным для нас именем - Авиива. Амир играет не только на дойре, но и на турецком ковуне.**

**И, конечно, Ниагарский водопад ритмов дойры может привести в восторг любого слушателя, независимо от национальности. На концерте в Манхэттене я слушал ваше исполнение с бас-гитарой и ударными инструментами Амина Алаева, которые пришлись по душе зрителям.**

- Ариэль на самом деле много и плодотворно работает - впрочем, как и вся наша семья. Это сказки, что музыканту все дано от Б-га! 99 процентов труда - и 1 процент таланта! Прибавьте к этому эмоциональное напряжение, стрессы, переезды, смена часовых поясов, бытовые неудобства, которые сопровождают музыкантов во время гастролей, задержки самолетов в аэропортах. Это все труд, терпение, ну и – талант!

Если нет таланта, зачем профессию музыканта выбрал? Чем удивить можешь? А если и дети, и внуки талантливы, сам Б-г велел радовать людей своим искусством. В Нью-Йорке Ариэль встретился со своим наставником Альбертом Наркллаевым, который дал ему первые уроки игра на аккордеоне.

**А как вы их так воспитали, что все неуклонно слушаются отца и дедушку?**

- Очень просто. Каждый вторник в 2 часа дня у меня плов, который готовлю я сам. В этом я большой мастер! И вот тогда я

воспитываю их. Добром, улыбкой, поддержкой, любовью и музыкой!

**Хорошие рецепты. Ало Нисанович, я видел на Интернете передачу, посвященную вашему приезду в Таджикистан. Меня восхитило, с каким достоинством вы говорили о том, что являетесь израильтянином! Вы не говорили «в той стране, откуда я приехал», «там», вы говорили: «в Израиле»!**

- Я люблю Таджикистан! Это прекрасная земля! Чудные люди. Я приехал туда через 22 года! Поставил кладбище, могилы моих коллег: великого хореографа Валамат-Заде, певицы Тофа Фазыловой, Миршакар, Мирзо Турсунзаде... И меня встречали кругом с почестями, одаривали дорогими подарками, приглашали в гости простые люди.

Но теперь я живу в Израиле и представляю Еврейское Государство по всему миру. В этом году я объездил 38 стран! Вы представляете, с каким уважением относится ко мне Израиль, который показывает меня, мой ансамбль, мою семью как лицо Израиля! Я безумно горжусь этим.

**Но есть мнение, что в Израиле не всегда отвечают бухарским евреям взаимностью.**

- Неправда. Да, нас раньше мало знали, и было-то нас всего ничего. А теперь у нас есть Леви Леваев, члены парламента, замечательные ученые, композиторы, бизнесмены, актеры театров и кино, которые стали частью этой прекрасной страны. Нужно было время – и оно наступило. Вот, кстати, как называется ваша газета?

**The Bukharian Times!**

- Правильно, вот время наше и наступило – бухарское время! Когда я переступил порог этого прекрасного здания, которое построили наши соплеменники, и порадовался! Надеюсь, что в этом зале, где прошел наш концерт, будет достойная бухарских евреев сцена. Народ у нас талантливый, а выступать-то надо на сцене, с освещением!

Пользуясь случаем, хочу выразить благодарность Борису Кандову, Давиду Шимунову, раввину Залману Зволунову и вам, дорогой Рафаэль, за прекрасную организацию и встречу с родной и столь дорогой моему сердцу бухарско-еврейской общиной Нью-Йорка. Такое – не забывается!

В Квинсе я познакомился с Тавризом Ароновой, которая очень поэтично выразила свое ощущение дойры, музыки, ритмов. Нечто подобное я читал у Ильяс Маллаева, который посвятил стихи мне и моему брату Якову. Кстати, Яков живет в Нью-Йорке, и я имел счастье встретиться с ним, побыть с ним, как в старое доброе время.

**Что ж, устоз Алаев, до следующей встречи в Нью-Йорке!**

- ... И до встречи в Израиле!

**Я приеду в Израиль в какой-нибудь вторник, в 2 часа дня. На плов. Возможно, не один. ОК?**

- Беседер! Добро пожаловать в дом Алаевых в Израиле!

Фото Л. Латифи



## МАХЕТТЕН

Латиф  
ЛАТИФОВ

8 августа в самом центре Манхэттена звучала таджикская музыка. На открытой сцене всемирно известного музыкального и культурного центра Нью-Йорка имени Линкольна, где расположен знаменитый театр «Метрополитен-опера», жителям нашего города давал концерт прославленный коллектив бухарских евреев из Израиля – семья Алаевых.

Посмотреть и послушать это культурное действо собралось неизмеримо большое количество народа, в основном ценители искусства, проживающие в Манхэттене, – «белые воротнички»: финансисты, адвокаты, врачи, дипломаты. Присутствовали и просто заядлые театралы. Поклонники музыки пришли сюда, отложив свои дела и важные занятия, чтобы насладиться звучанием дойры, кларнета, кайнана и таджикских мелодий в виртуозном исполнении бухарских евреев под руководством метра и знаменитого израильского музыканта, выходца из Душанбе – Ало Алаева.



Земляки поддержали Алаевых

Творческий коллектив Алаева известен не только у себя на родине, в Израиле, но и по всему миру, о чем свидетельствует тот факт, что Алаевы в год дают около 40 концертов и география их выступлений не ограничена только Америкой и Израилем. В рамках своего последнего турне они с успехом выступали на концертных и театральных сценах Вены, Праги, Варшавы, Копенгагена, Лондона, Лос-Анджелеса, Хьюстона и многих других городов мира. Примечательно, что в Лондоне они демонстрировали свое искусство в рамках открытия Олимпийских игр.

Как я уже упомянул, территория, где располагалась летняя, открытая сцена Линкольн-Центра «Дамроч парк», достаточно внушительна, рассчитана на 3500 зрителей, но в вечер выступ-



## В ЛИНКОЛЬН-ЦЕНТРЕ БЛЕСНУЛИ ИЗРАИЛЬТЯНЕ - АЛАЕВЫ

ления Ало Алаева и его коллектива не было не только свободных посадочных мест, но и все пространство вокруг ограждения было заполнено желающими посмотреть и послушать выступление.

Перед началом концерта Усто Ало Алаев согласился побеседовать с вашим покорным слугой. Во времена СССР Ало Алаев считался одним из самых лучших и виртуозней-

ших дойристов республики, за что ему было присвоено звание народного артиста Таджикистана. Родился Ало Алоев в семье музыканта, в городе Самарканде, в 1932 году и с малых лет пристрастился к игре на дойре. За период жизни в СССР был членом нескольких музыкальных коллективов Узбекистана и Таджикистана. Он иммигрировал в Израиль в 1991 году, но и там прославленный музыкант и исполнитель продолжил творческую деятельность, при этом вырастил и воспитал достойных сыновей, внуков и внучек, которые органически влились в его творческий коллектив. В нынешнем году уважаемый метр будет отмечать свой 80-летний юбилей, и большой концертный тур – самый лучший подарок поклонникам его искусства.

Метр рассказал мне, что их нынешний тур проходит в рамках музыкального фестиваля «Мир искусства музыки и танца» (World of Music Arts and Dance) и они уже объездили желаемыми посмотреть и послушать выступление. Перед началом концерта Усто Ало Алаев согласился побеседовать с вашим покорным слугой. Во времена СССР Ало Алаев считался одним из самых лучших и виртуозней-

Устода (учителя) Алоева не забыли на родине, в Таджикистане, где он побывал совсем недавно и где ему вручали почетную медаль «Отличник культуры», **которое присваивают из уважения соотечественникам, деятелям культуры и искусства, которые приезжают с в Таджикистан с концертами**

из Израиля или Америки. Он рассказал о том, как их приглашали на телевидение, принимали на самом высоком уровне и как тепло он встретился со своими коллегами по музыкальному цеху Джурабеком Муродовым, Афзалшо Шодиевым и многими другими.

Ало Алоев рассказал, что концерт в Нью-Йорке стал возможным благодаря поддержке консульства Государства Израиль и он очень благодарен правительству своей страны за заботу о бухарско-еврейских музыкантах и в целом о культуре его соплеменников

Само действие началось с торжественного представления артистов группы – Алаевых. Это старший из сыновей метра Амиджон, младший сын Ариэль и их дети Амир, Авива и Звика. Зрителей поразило виртуозное исполнение мелодий на струнном инструменте кайнон (конун), проде-

монстрированное талантливым Амиром. И на протяжении более часа весь зрительный зал внимал произведениям таджикских композиторов прошлого и современности, музыке бухарско-еврейского фольклора.

Видимо, зная пристрастия западного зрителя, музыканты придавали своему выступлению вид настоящего шоу, а не классического исполнения, принятого в Центральной Азии. Такой задор пришелся зрителям по душе, и они купали артистов в море оваций после каждой новой мелодии и песни.

Поддержать артистов пришли и представители бухарско-еврейской общины Нью-Йорка. Не могли пропустить данное мероприятие главный редактор The Bukharian Times Рафаэль Некталов с



Авива Алаева

супругой, прославленный певец Эзра Малаков, президент фонд Ицхака Мавашева Давид Мавашев, двоюродные братья и сестры Ало Алаева: Илюша,

Шоломо, Шура Шимуновы.

В беседе со мной жительница Манхэттена Сюзи Вайт сказала, что ничего подобного в жизни не слышала и впервые узнала о бухарских евреях и таджикской музыке. Она посетовала, что подобные концерты не проходят более часто, и была удивлена, когда я рассказал ей, что в Квинсе есть большая община бухарских евреев и концерты такого рода для Квинса, да и для Манхэттена, не в новинку и что совсем недавно в Манхэттене проходил фестиваль Шашмакома, организованный бухарско-еврейской общиной.

Сюзи сказала, что теперь обязательно поедет в Квинс и постарается попасть на такой концерт.

Фото автора





**ВНИМАНИЕ! НЕДВИЖИМОСТЬ В ИЗРАИЛЕ**



Предлагаем услуги при покупке и продаже недвижимости на Святой земле.

Предлагаем финансирование при покупке недвижимости по всему Израилю.



Предлагаем жителям США компетентное финансирование непосредственно банками США или банками Израиля.

Предлагаем услуги лидирующих адвокатов в Израиле, говорящих по-русски.

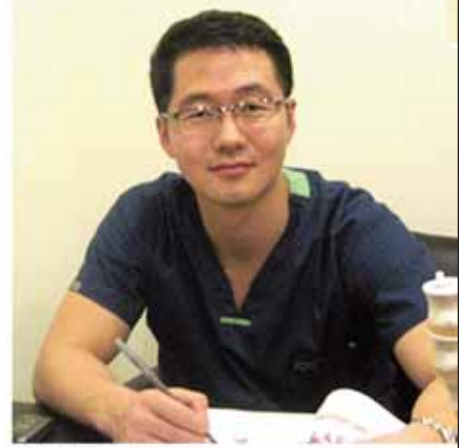
Предлагаем обслуживание всех уровней вашей недвижимости в Израиле.

Лицензированные брокеры с 20-летним стажем по продаже недвижимости и финансированию Алла и Алекс Якубовы предложат вам выгодное самокупаемое капиталовложение на Святой земле, что удвоит, а в некоторых случаях утроит ваш капитал.

Алла Якубова 718-864-5552 или yakubovalla7@gmail.com  
Алекс Якубов 917-442-8888 или bjc\_alex@yahoo.com  
Fax #:1347-923-3242



Физическая терапия  
Акупунктура   
Лечение травмами



**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ОТ ГОЛОВНОЙ БОЛИ**

**CNS Уникальные восстановительные методы лечения**



**УНИКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПРОТИВ СКОЛИОЗА**



**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПРОТИВ КОЛЕННОГО АРТРИТА**

Принимаются все основные страховки и Мэдикэр

[www.cnsrehabilitation.com](http://www.cnsrehabilitation.com)

**6360 102 St. Unit G22, Rego Park, NY 11374  
Tel.:718-896-2011, Fax: 718-896-2009**

**ПОСЛЕДНИЕ МЕСТА НА ЭТУ ПРОГРАММУ ДЛЯ ДЕТЕЙ 3-4 ЛЕТ**

**Внимание!**

Приятные новости для нашей общины!

Бесплатная подготовительная программа для детей 3-4 лет из семей с соответствующим доходом в

**Queens Gymnasia**

ЧИСЛО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК И РЕГИСТРАЦИИ

**718-426-9369**



**Good news!**

Free Head Start Program for 3-4 year old for eligible families, opening in **Queens Gymnasia**

LIMITED SPOTS AVAILABLE

FOR INFORMATION AND REGISTRATION CONTACT OUR OFFICE TODAY

**718-426-9369**

**JEWISH INSTITUTE OF QUEENS**

*Nurturing The Heart, The Mind, & The Soul*

**REGISTRATION HAS BEGUN!**

- \* Develop character, personal integrity, and self esteem
- \* Promote academic rigor in Judaic and General Studies
- \* Qualified, Certified, Master Teachers
- \* NYS Core Standards-Based Curriculum
- \* High Scores on NY State ELA and Math Exams
- \* Tal Am Hebrew Literacy Curriculum
- \* Enrichment Classes in Math and Science
- \* Specialties such as Computers, Art, and Physical Education
- \* Extensive School Library
- \* Nutritious Breakfast and Lunch
- \* After School Program

**FREE UPK PROGRAM**



**718-426-9369**

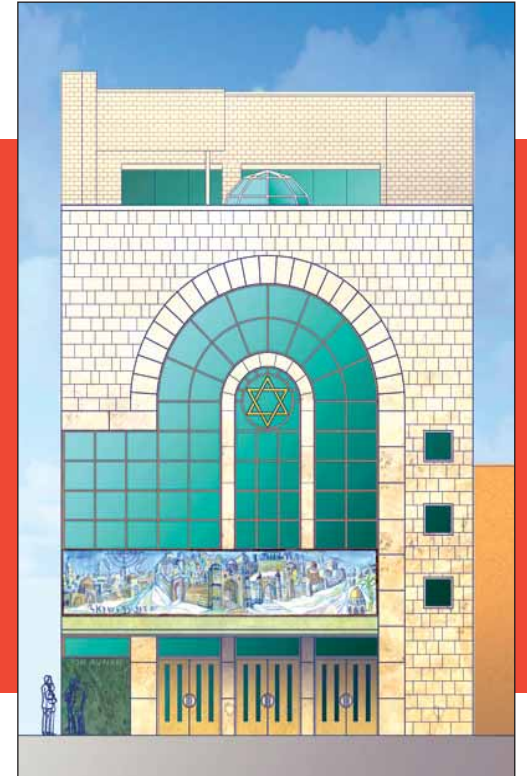
**REGISTER TODAY**



**Общинный Центр бухарских евреев США**

**106-16 70 Avenue Forest Hills NY 11375**

**ВСЕ  
НА ПРАЗДНИКИ!**



**16,17,18 сентября - Рош Ашана**  
**25,26 сентября - Йом Кипур**  
**1-9 Октября - Суккот и Симхат Тора**

**ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ!**

**К сведению прихожан Главной синагоги – Канессои Калон!**  
**Начата реализация мест в залах синагоги на предстоящие праздники Рош Ашана, Йом-Кипур и Суккот.**

**ЧЕТЫРЕ МОЛИТВЕННЫХ ЗАЛА ПРИМУТ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ!**



**Хазан Очил Ибрагимов**



**Раббай Барух Бабаев**



**Хазан Эмануэль Фузайлов,  
(Израиль)**

**Обращаться к Полине Томаровой по средам и воскресеньям с 9 утра до 2 часов дня на 5-м этаже, комната 103 Центра бухарских евреев по адресу:**  
**106-16 70 Avenue Forest Hills NY 11375**

**Прихожане, выкупившие места ранее, обязаны пройти перерегистрацию Шана това! Центр бухарских евреев 718-520-1111**



## МУЗЫКА

Продолжение.  
Начало в №545

## ВОЛШЕБНЫЙ МИР МАНАСА ЛЕВИЕВА

## К 100-ЛЕТИЮ КОМПОЗИТОРА

В 1920 году в жизни юного Манаса Левиева произошло радостное событие: его приняли в узбекскую школу. Так начинали открываться неведомый новый мир, перспективы. Он прилежно учился, посещал музыкальный кружок. Уже владевший музыкальным инструментом, Менаше становится одним из ведущих участников музыкального коллектива. Мальчик неплохо пел, стал солистом школьного ансамбля узбекских музыкальных инструментов. Школа, музыкальный кружок и его руководитель \* оставили в душе М. Левиева неизгладимый след.

В 1922 году семью Левиевых постигло большое горе — от тифа умер Рубен, сотрудник Ревкома. Манас потерял любимого брата, проявлявшего о младшем особую заботу.

Потеряв старшего сына, семья Левиевых переехала из Коканда в Самарканд, ставший вскоре столицей Узбекской Советской Социалистической Республики. В городе строят и открывают школы, техникумы, институты, клубы и другие культурно-просветительские учреждения, он становится крупным художественным и музыкальным центром.

Манас поступает в узбекскую школу «Туран» и таджикскую № 26, где обучали и русскому языку. Учиться в двух школах было очень трудно, но он упорно шел к цели, встречая помощь учителей и новых школьных друзей. Его увлекали литература, история, русский язык, неудержимо притягивала музыка.

Самарканд стал для Манаса живительным источником его духовного формирования. Буквально все было для него открытием, все удивительное и услышанное захватывало воображение. И древние памятники зодчества, и искусство народных музыкантов, чеканщиков, резчиков по ганчу, по дереву, и красочные, многолюдные торговые ряды базаров, новостройки, а особенно радовала и увлекала музыкальная и театральная жизнь города.

Теперь музыкальному воспитанию Манаса посвящают себя его другие старшие братья — Эзро и Ягуда. Оба они играли на народных инструментах и хорошо исполняли узбекские, таджикские, афганские, иранские, азербайджанские, русские, турецкие и армянские народные

песни. Особенно отличался сильным, красивого тембра голосом Ягуда. Его охотно приглашали на различные вечера и свадьбы, где он пользовался неизменным успехом.

Новая школа — новые кружки. Манас сразу как-то выделялся среди кружковцев, он уже знал многое из репертуара братьев и с успехом выступал перед взрослыми; учителя и ученики полюбили одаренного парня; он пользовался уважением. По поручению директора школы М.

слушать в их исполнении «Интернационал», «Марсельезу», «Варшавянку», «Смело мы в бой пойдем», «Славянский марш», вальсы «На сопках Маньчжурии», «Амурские волны», «Дунайские волны». В те годы я впервые услышал в переложении для духового оркестра узбекские народные песни «Усмония», «Гайро-гайро» («Восхищение», «Восхищение»), песни Хамзы Ишчилор, уйгон!» («Проснитесь, рабочие!») и «Хой, ишчилор!» («Эй, рабочие!») и другие произведения.

были люди разных профессий и занятий — кустари, педагоги и другие. Руководил оркестром военный капельмейстер А. Григорьев.

В школе с каждым днем расширялись и углублялись музыкальные интересы Манаса. Страстно увлеченный духовыми оркестрами, он ищет новые источники музыкального познания. И находит.



жикские, азербайджанские, русские, армянские, турецкие. Все очень любили слушать в нашем исполнении песни и арии из музыкальной комедии «Аршин мал алан» У. Гаджибекова.

Знакомство и общение с этими известными музыкантами, музыкальные вечера оставили в душе и памяти М. Левиева незабываемый след. «Особый успех и одобрение у слушателей вызывала популярная в 20-е годы народная сатирическая песня «Бозорга борсам хандалак» («На базаре дыня») в нашем исполнении, — вспоминает композитор. — Мы эту песню пели в двух вариантах — андижанском и кокандском».

Понравился и запомнился М. Левиеву и приехавший в 1926 году из Бухары знаменитый певец, знаток бухарского шашмакома Леви Бабаханов. Его выступления превращались в праздники музыки. Манас вскоре познакомился с сыном знаменитого хафиза и ближе узнал Леви Бабаханова. Большой мастер очень внимательно проверил вокальные данные и игру на нае и дутаре своего юного друга, посоветовал ему серьезно заниматься музыкой, посвятить себя искусству.

Он даже предложил заниматься с ним, чтобы глубже изучить народную музыку. Но этому не суждено было осуществиться — серьезно заболел отец, временно остался безработным. И работа о семье пала на плечи еще не окрепшего М. Левиева. Непредвиденные обстоятельства вынуждают его сочетать учебу с работой. Махаллинский комитет квартала Восток предлагает Манасу в 1926 году создать музыкальный кружок из ребят квартала. Ансамбль «Восток» родился, вскоре стал популярным. Его приглашали на школьные и семейные вечера, и он неизменно приносил людям радость.



Левича Бобоханов

Левиев организует ансамбль флейтистов «Найчилар», в нем 12 учеников. В свободные минуты они музицировали, учились игре на нае и ударных. Так подготовили программу и вскоре уже выступали в разных школах, ликбезах, женских клубах, красных чайханах города.

Ансамбль быстро обрел популярность, его часто приглашали на выступления. В развитии новой музыкальной культуры большое значение в 20 — 30-е годы имели художественные самодеятельные коллективы, возникавшие во всех городах. Различные смотры и олимпиады, интернациональные вечера и концерты — все стимулировало создание и новых коллективов, и новых произведений. Многие ныне известные деятели культуры творческий путь начинали именно с художественной самодеятельности. Вместе со страной росли и самородки из народа. И среди них — Манас.

За духовым оркестром Левиев готов был бежать хоть на край света, только бы слушать его музыку. В ту пору музыканты маршировали по улицам города, играли в городском саду, на площадях и в клубах.

«Как только заиграет духовой оркестр, я туда бегу, — вспоминает композитор, — мне много раз приходилось



Михаил Толмасов

Эти песни и мелодии я знал на память, пел и играл их на нае и дутаре, разучивал на слух устно (без нот) со школьным ансамблем «Найчилар», а потом и с другими коллективами художественной самодеятельности, которые приходилось создавать».

Духовые оркестры в 20-30-е годы играли важную роль в общественно-политической жизни, они были не только активными пропагандистами революционных песен, маршей, но и важным звеном в формировании узбекской советской музыкальной культуры.

Выступления военных духовых оркестров в городах Туркестана до и особенно после Октябрьской революции вызывали большой интерес у узбекской молодежи. Популярность их с каждым годом росла. Молодежь не только любила слушать оркестр, но и стремилась научиться играть на духовых инструментах.

«По инициативе Хамзы, — свидетельствует один из музыкантов, К. Давидбаев, — в Фергане в 1916 году был создан духовой оркестр, состоявший из узбеков. В нем играли Юльчи Эгамбердиев (корнет), Ислам Рустамов (II корнет), Абдухалил Файзулин (кларнет), Кобил Сахибов (альт), Хасан Садыков (альт), Ульмас Курбанов (тенор), Исроилад Ходжи (барабан). Это



Гавриэль Муллокандов

Неподалеку от их дома, в квартале Восток, жили известные музыканты и певцы братья Толмасовы (Михаил, Исраил, Габриэл), братья Муллакандовы (Михаил, Габриэл), тамбурист Мурдахай Бараев, которые совместно со знаменитым хафизом и бастакором Ходжи-Абдулазизом Расуловым выступали на свадьбах, в «Красной чайхане» и на больших вечерах, устраивавшихся городскими властями.

Будущий композитор и его братья Эзро и Ягуда часто ходили слушать выступления любимых музыкантов, обладавших обширным репертуаром и приводивших в восторг слушателей. В восторге от их мастерства были и братья Левиевы. Очарованный Манас запоминал не только исполнявшиеся произведения, но и старался запечатлеть манеру пения, этикета, разговорную речь каждого. Придя домой, наперебой с братьями он подражал их манере исполнения и разговора, удивляя домочадцев и соседей.

Вскоре братья Толмасовы познакомилась с семьей Левиевых и заинтересовались ее талантливыми братьями. Они стали часто приглашать их на свои концерты, предлагали выступить перед публикой.

«Мы с братом Ягудой, — вспоминает композитор, — пели песни - узбекские, тад-

**Ахмед ДЖАБАРОВ**  
Продолжение следует



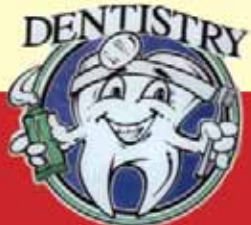


# REGO PARK DENTAL CENTER

- Computer Diagnostics
- 1 Day Denture
- Root Canals
- Oral Surgery
- Cosmetic Dentistry
- Pediatric Dentistry
- Periodontics
- Laser Whitening
- Same Day Repairs
- Invisalign Orthodontic Treatment

**We Accept Most Insurances:**

Aetna, Cigna, UFT, Medicaid, Fidelis, Americhoice, 32 BJ, DC 37, Healthplex, Delta Dental & 1199 National Benefit Plans, MAGNACARE DC 1707 local 389



**DENTAL LAB ON SITE**

**Implant Special \$650**

**FREE CONSULTATION**

**We Open 7 Days a Week**



Dentist Yuriy Nektalov, DDS



Dentist Stella Aminov, DDS



Dentist Julie Potapovskaya, DDS



Dr. Chetan Patil, Periodontist



Dentist Inna Munarova, DDS



Dentist Ariel Tamma, DDS



Dentist Iosif Avezbadalov, DDS



Eugene Khaytsin, DDS Prosthodontist



Technician Solomon Aminov



Technician Ulugbek Atakhanov



Technician Zoya Levy



Technician George Khaidatov



Dr James Sunwoo, DDS, MD

**718-275-4545 • 718-997-7762**

94-24 63rd Dr., Rego Park, NY 11374



**PEST CONTROL  
ВСЕ ВИДЫ  
УНИЧТОЖЕНИЯ  
НАСЕКОМЫХ**

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**

Используемые препараты нетоксичны и безопасны для людей и животных.

**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА** для выведения клопов

Пенсионерам – скидка

Говорим по-русски  
В продаже появились матрасники (Bedshield) от клопов и клещей

Продаем чехлы на матрасы

Тел. **917-304-8777** Майк

N.Y.C. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

**ПОМОГАЮ ЛЮДЯМ  
ПОЛУЧИТЬ  
ПЕНСИЮ**

без визита в Social Security  
20 лет успешной работы  
Сотни благодарных людей  
Гарантирую высокий класс  
и никакой предоплаты

Оплата только после победы  
Пенсионные консультации бесплатно

**МОИСЕЙ  
(718) 997-9432**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕМОНТ МЕБЕЛИ!**

1. Переклеиваем и перетягиваем стулья
2. Замена просевшего старого поролона на новый жесткий в подушках мягкой мебели
3. Ремонт немецких диванов и кресел
4. Ремонтируем мебель для медицинских офисов, ресторанов и парикмахерских
5. Оценка ремонта мебели -



**БЕСПЛАТНО!**

Cell **718-664-0265** Гарру **718-382-4572**

1769 E 12 Str (между Kings Hwy & Ave R) BROOKLYN



**ПАМЯТНИКИ,  
ГРАНИТНАЯ ОБЛИЦОВКА  
ХУДОЖНИК СЛАВА АХУНОВ**  
85-43A 118 STREET KEW GARDENS  
CELL 718-536-8659, 646-404-1326

**ИМЕЮТСЯ В НАЛИЧИИ ГОТОВЫЕ ПАМЯТНИКИ**



**НЕДВИЖИМОСТЬ В ИЗРАИЛЕ**

**ВСЕМ, КТО ЗАИНТЕРЕСОВАН  
ПРИБРЕСТИ НЕДВИЖИМОСТЬ**

**В ПРЕСТИЖНЫХ РАЙОНАХ**

**ЦЕНТРОВ ТЕЛЬ-АВИВА,**

**БАТ-ЯМА, ХОЛОНА,**

**РИШОН-ЛЕЦИОНА,**

**МОГУТ ОБРАТИТЬСЯ**

**ПО ТЕЛЕФОНАМ**

**В ИЗРАИЛЕ**

**011-972- 552-723532, НЕРИК;**

**В НЬЮ-ЙОРКЕ**

**718- 744-4406, ДАНИЭЛЬ**

**СЪЕМ КВАРТИРЫ  
В РЕНТ ВО ВРЕМЯ ПРЕБЫВАНИЯ  
В ИЗРАИЛЕ**

ЖЕЛАЮЩИМ СНЯТЬ В РЕНТ  
КВАРТИРЫ (С ОДНОЙ ИЛИ  
ДВУМЯ СПАЛЬНЯМИ) В ПЕРИОД  
ПРЕБЫВАНИЯ В ИЗРАИЛЕ,  
В ГОРОДЕ БАТ-ЯМЕ (ТЕЛЬ-АВИВ)  
СДАЮТСЯ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЕ,  
МЕБЛИРОВАННЫЕ КВАРТИРЫ  
С ХОРОШИМИ УСЛОВИЯМИ,  
НЕДАЛЕКО ОТ МОРЯ ПО ЦЕНАМ,  
НИЖЕ ГОСТИНИЧНЫХ.

**ОБРАЩАЙТЕСЬ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ:**

**В ИЗРАИЛЕ -**

**011-972- 552-723532 НЕРИК,**

**В НЬЮ-ЙОРКЕ**

**718- 744-4406, ДАНИЭЛЬ**



**ПАМЯТЬ**

# ПРОЩАЙТЕ, ДОКТОР ПИНХАСОВ!

12 августа община бухарских евреев Нью-Йорка проводила в последний путь доктора Соломона Симхаевича Пинхасова - известного врача, активиста и прихожанина Центральной синагоги - Канессои Калон.

Церемония прощания, которую провел председатель Союза бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов Рафаэль Некталов, состоялась утром в похоронном доме Шварц-Бразерс и собрала более 300 человек.

Среди выступавших были раввины: Имонуэль Шимонов, Рахмин Мурдахаев, Барух Бабаев, Давид Акилов, поэт Михаил Завул, Яков Левиев, Давид Шимунов, общественные деятели: вице-президент Центра бухарских евреев Борис Кандхоров, певцы Илюша Абрамов, Очиль Ибрагимов, Рафаэль Бадалбаев и другие.



Провожают в последний путь доктора Соломона Пинхасова

Уроженец Самарканда, С.Пинхасов вошел в историю общины города как филантроп и деятель медицины и культуры. Он был не только блестящим

стоматологом, но и талантливым певцом, голос которого украшал семейные торжества и городские мероприятия.

Д-р Пинхасов пользовался

огромным авторитетом и уважением в городе.

В 1995 году семья Пинахасовых иммигрировала в США, обосновавшись в Атланте.

В 1997 году они переехали в Нью-Йорк, и с этого дня д-р Пинхасов стал активистом большой общины бухарских евреев города.

Когда в 2007 году построили новое здание Центра бухарских евреев, д-р Пинхасов стал прихожанином Главной синагоги – Канессои Калон, имел собственное именное кресло в центре синагоги, рядом с бимой - местом, где читается Тора; на нём установлен стол для свитка. Под сводами синагоги часто звучал необыкновенной красоты лирический тенор Соломона Пинхасова.

Д-р Пинхасов был человеком, которым по праву гордилась наша община. Вместе со своей супругой Реной Пинхасовой они воспитали пятерых детей, дав им всем высшее медицинское образование, которое они подтвердили после иммиграции в США.

К сожалению, смерть супруги полгода назад сильно отразилась на здоровье д-ра Пинхасова, и через 7 месяцев он вернул свою душу Вс-вышнему.

Конгресс бухарских евреев США и Канады, Центр бухар-



Выступает поэт Михаил Завул

ских евреев, газета The Bukharian Times, Союз бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов выражают свое глубокое соболезнование брату покойного Якову Пинхасову, сыну, доктору Давиду Пинхасову, дочерям, докторам Доре, Тамаре, Елене, Светлане, снохе и зятям в связи с кончиной брата, отца, тестя, свекра доктора Соломона Симхаевич Пинхасова.

Память о нем сохранится в наших сердцах.

**Автор текста**  
Рафаэль Некталов

Борис Кандов, Рахмин Некталов, Симха Алишаев, Борис Мататов, Борис Кандхоров; раввины Барух Бабаев, Имонуэль Шимонов, Мурдахай Рахминов, Давид Акилов, Ицхак Воловик;

Рафаэль Некталов, Малкиэль Даниэлов, Борис Пинхасов, Светлана Пинхасова, Мария Якубова, Михаил Завул, д-р Зоя Максумова, Рена Елизарова, Люба Пилосова, Элла Аминова и др.



## ПАМЯТНИКИ Nisan and Sons MONUMENTS

**Самые лучшие памятники и портретные изображения в исполнении Нисона и его сыновей. Для удобства клиентов принимаем заказы в Квинсе и выезжаем на дом. Мы находимся по адресу:  
2156 Flatbush Ave. Brooklyn N.Y. 11234**

**718.258.5811** спросить Нисона



## ПАМЯТНИКИ



**Гагик Карагезян**  
Заслуженный художник Армении



Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)



**Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.**

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
[WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM](http://WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM)





# STARS OF ISRAEL ACADEMY

Расширенное образование для одаренных детей

**Для учащихся 6, 7 и 8 классов**

- Последние учебные методики
- Ноутбуки и Smart Boards® для всех студентов
- Исследовательские эксперименты в науке
- Газета студентов и социальные исследовательские проекты
- SCUBA уроки
- Изучение робототехники
- Команды баскетбольной лиги
- Захватывающие экскурсии
- Обучение космонавтов в Центре at the Buehler Challenger Center
- Скидки на результаты вступительного теста по финансовым потребностям
- Бесплатный автобус из всех частей Квинса и Бруклина
- Большой современный тренажерный зал
- Уроки Торы, вдохновляющей на всех уровнях
- У нас - лучшие учащиеся и преподаватели: рабби Гавриэлов, рабби Перл, рабби Лапп
- Принимаем учащихся из паблик скул

Скидки на обучение успешно сдавшим вступительные тесты и финансово нуждающимся. Новый адрес иешивы в Бруклине (в Ratzad). Преподаватели: рабби Гавриэлов, рабби Перл и рабби Лапп



**Раввин Нисанов:**

**“Я рекомендую нашим детям эту иешиву!”**

**Call 646-623-4295**

**starsofisrael.org**





**Ю М О Р**

**АНЕКДОТЫ**

- Зяма, вчера я видел, что у дома, где живет ваша теща, стоял катафалк. Вас что, можно поздравить?

- Ой, о чем вы! В этом доме триста квартир, это такая потеряя!..

\* \* \*

- Вы мне будете рассказывать о родственниках! Вот ко мне в прошлый четверг приехал мой любимый дядя Изя из Могилева, который в свои 96 лет ни разу не был в Одессе. Скажу вам честно, что когда он приехал, я понял, что я любил его именно за это. И только мы выехали на дачу, как он спрашивает: "Фимочка, скажи мне, это море?" Я говорю: "Да". - "А что здесь было до революции?.."

\* \* \*

- Муж хотел завести любовницу – я отговорила: мол, дорого, не потянем... Лучше я заведу любовника – лишняя копейка в доме не помешает.

\* \* \*

- Семен Маркович, вы патриот России?

- Да.

- Тогда почему ездите на иностранке, а не на отечественной машине?

- Вы, пожалуйста, патриотизм с идиотизмом не путайте!

\* \* \*

- Дорогой, посмотрела на твою любовницу и решила – это не измена! Это подвиг!!!

\* \* \*

**«МУЖ ХОТЕЛ ЗАВЕСТИ ЛЮБОВНИЦУ...»**



Муж сказал жене :

- Худей, или я уйду к другой...

Жена похудела и... ушла к другому.

\* \* \*

- Знаешь, Зяма, по официальным данным средняя зарплата в России – 257 евро.

- А как берётся среднее?

- Это типа того, что начальник ест мясо, а я – капусту, а вместе мы, значит, едим голубцы...

\* \* \*

Бабушка читает внучке сказку: «Было у отца три сына: старший – умный был детина, средний сын – и так и сяк, младший – вовсе был дурак...»

- Ба, а у них отец болел что ли?

- С чего ты взяла?

- А что у него с каждым разом все хуже и хуже получалось?

\* \* \*

Стоматолог пациенту:

- Откройте рот шире, Семен Маркович... Шире! Шире!

Пациент не выдерживает:

- Вы будете лечить или хотите войти?

\* \* \*

Ты че такой мрачный?

- Да ты че не знаешь? Петро-

вич умер...

- Да ты че!!! Как?...

- Да пришел домой, выпил, лег на диван, закурил..

- Че, сгорел, что ли?!

- Да не... Успел он окно открыть и в форточку прыгнуть...

- Че, разбился что ли?!

- Да не... Он, перед тем как прыгать, успел пожарных вызвать, и они тент успели натянуть. Он спружинил неудачно и опять в окно влетел....

- Че, все-таки сгорел?!

- Да не... Он за раму зацепился и обратно сиганул....

- Да уж... Че, разбился все таки, что ли?!

- Да не... Там же пожарники с тентом. Он спружинил – и на проезжую часть, а там КамАЗ тентованный шел. Отскочил от него и обратно в окно...

- Как же погиб-то!!!

- Да пристрелили. Заколебал всех..

\* \* \*

- Мама, папа, нам по математике задали задачу придумать!

Моня уходит в свою комнату и через полчаса выходит с задачей:

«Гусь весит 15 килограммов, а свинья весит 100 килограммов».

- Монечка, в задаче должны быть не только условие, но и вопрос!

Моня снова уходит, через полчаса возвращается:

- «Гусь весит 15 килограммов, а свинья весит 100 килограммов. И шо?!»

\* \* \*

Одесса. Разговор бывших однокурсников.

- Сёма, ты таки женился на Саре?

- Нет, она сказала, шо я бедный.

- Но у тебя же в Хайфе дядя Изя богатый. Чего же ты ей про это не сказал?

- Я сказал. Теперь она моя тётя.

\* \* \*

- Ты знаешь, Яша вчера женился.

- По любви или из-за денег?

- Невесту взял из-за денег, а деньги – по-любви.

\* \* \*

- Бедный Ромочка, он больше никогда мне оттуда не напишет, не позвонит!..

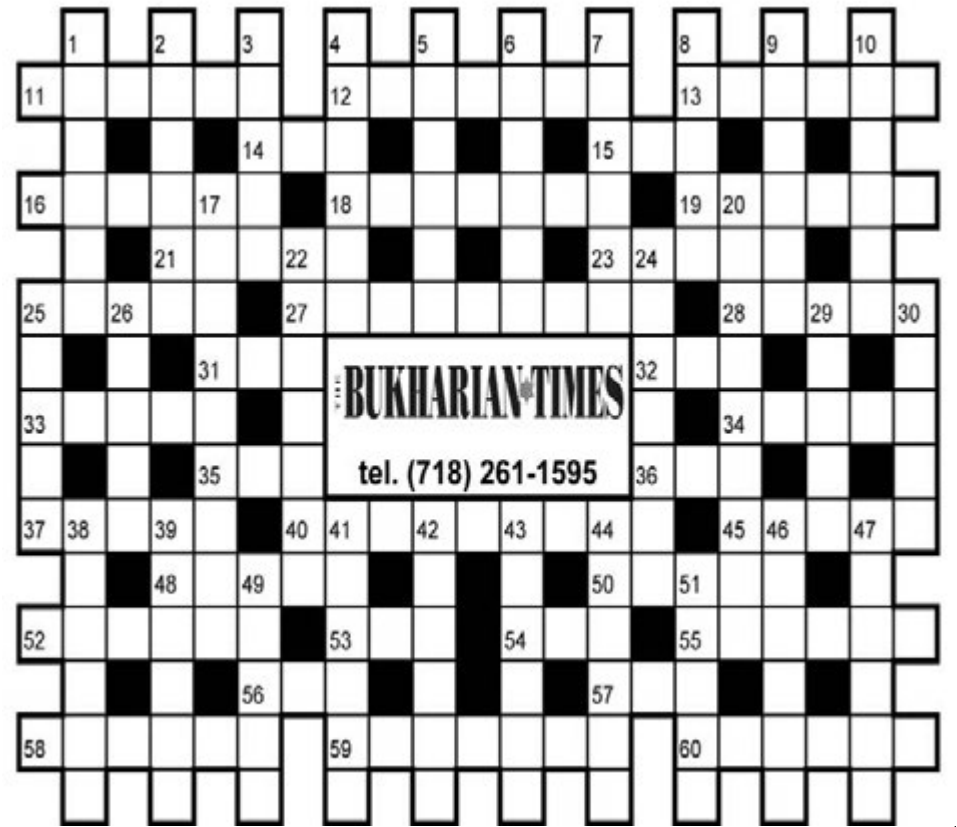
- А что, с ним что-то случилось?

- Что вы, Б-г с вами, просто я завтра улетаю к нему...

**КРОССВОРД от МИХАИЛА ШИМОНОВА**

**По горизонтали:** 11. Злая насмешка, резкое обличение. 12. Штат в США. 13. Малокровие. 14. Одиночный заезд велосгонщика. 15. Мифологическая гигантская птица, олицетворяющая дух. 16. Соглашение между бизнесменами. 18. Настоящая редкость. 19. Промежуточный или побочный продукт в цветной металлургии в виде сложного сплава. 21. "Дорога ... к обеду" (посл.). 23. Младший участник спортивных состязаний в своей возрастной подгруппе. 25. Создатель произведения. 27. Стилистический прием – неожиданное обращение к неодушевленному предмету как к одушевленному. 28. Государство на побережье Балтийского моря. 31. Металлическое кольцо на машинах и их частях для строповки. 32. Род антилоп. 33. Поездка артистов по населенным пунктам на гастроли. 34. Звезда в созвездии Большая Медведица. 35. "Попал как ... в ощи" (логос.). 36. Мелкие бескрылые кровососущие насекомые, паразиты на теле животного, человека. 37. Приверженец, последователь какого-нибудь учения. 40. Желание зла при показной доброте. 45. Спутник планеты Нептун. 48. И литературный жанр, и мужское имя. 50. Первый период мезозойской эры в геологической истории Земли. 52. Семисвечник, используемый на празднике Хануки. 53. "...-... душа в теле" (логос.). 54. Группа индейских племён. 55. Медленно передвигающийся моллюск. 56. Пионерский - горн, охотничий - ... 57. Житьё в согласии. 58. Пергаментный свиток с отрывком из Торы, прикрепленный к косяку двери. 59. Учёный, изучающий прошлое человечества. 60. Как звали русского землепроходца Хабарова?

**По вертикали:** 1. Поэт, член СП Израйля, председатель Союза бухарско-еврейских писателей Израйля. 2. Рисунок, вырезанный на золоте или серебре и заполненный чернью. 3. "Дама сдавала в ..." (С.Маршак). 4. Администратор-самодур, деспот. 5. Требование официального разъяснения по какому-нибудь делу. 6. 39-й президент США. 7. Комедия французского комедиографа Ж.Б.Мольера. 8. Туркменский народный певец, сказитель. 9. Судья спортивных соревнований. 10. Врач-стоматолог, поэт, график, автор книги лирических стихов "Излучение души", книги-альбома "50 признаний сердцевзвучий". 17. Борец с книжными ошибками. 20. Этап на пути к финалу спортивных соревнований. 22. Маленькая комната, чулан (разг.). 24. Клевета, напраслина (разг.). 25. Садовое декоративное растение с крупными цветками. 26. Историк, академик АН СССР, автор труда "Нашествие Наполеона на Россию". 29. Знаменитое венгерское вино. 30. Ящерица. 38. Копытное млекопитающее семейства полорогих рода газелей. 39. Неявка на работу по неуважительной причине. 41. Герой пушкинского романа в стихах. 42. Северная народность, коренное население Аляски и Командорских островов. 43. Дочь родителей или одного из них по отношению к другим их детям. 44. Металлическая трубка, служащая для уменьшения трения в месте опоры вала. 46. Маслянистая тёмно-коричневая нерастворимая в воде жидкость, смесь нафтеновых кислот. 47. Отпуск, который может получить только женщина (разг.). 49. Один из вождей яковинцев. 51. То же, что еврей.



**Ответы на кроссворд:**

**По горизонтали:** 11. Сатира. 12. Алабама. 13. Анемия. 14. Пит. 15. Рух. 16. Сделка. 18. Роман. 22. Каморник. 24. Назор. 25. Акра. 26. Тарле (Еврей). 29. Токай. 30. Атама. 31. Джеймс. 7. "Тартюфф". 8. Бахши. 9. Рефери. 10. Низяров (Эдгар). 17. Корпоратор. 20. Пото-Пото. 21. Сандов (Фир). 2. Ниелпо. 3. Бараж. 4. Сатрап. 5. Запрос. 6. Картер. 23. Турне. 24. Фекда. 35. Кур. 36. Вши. 37. Адент. 40. Коварство. 45. Найда. 48. Роман. 50. Триас. 52. Менора. 53. Ере. 54. Сиз. 55. Улитка. 56. Фор. 57. Лад. 58. Ме-зуса. 59. Историк. 60. Ерофей.

**По вертикали:** 1. Сандов (Фир). 2. Ниелпо. 3. Бараж. 4. Сатрап. 5. Запрос. 6. Картер. 7. Джеймс. 8. Бахши. 9. Рефери. 10. Низяров (Эдгар). 17. Корпоратор. 20. Пото-Пото. 21. Сандов (Фир). 22. Каморник. 24. Назор. 25. Акра. 26. Тарле (Еврей). 29. Токай. 30. Атама. 31. Джеймс. 32. Турне. 33. Турне. 34. Фекда. 35. Кур. 36. Вши. 37. Адент. 40. Коварство. 45. Найда. 48. Роман. 50. Триас. 52. Менора. 53. Ере. 54. Сиз. 55. Улитка. 56. Фор. 57. Лад. 58. Ме-зуса. 59. Историк. 60. Ерофей.



# У ВАС РОДИЛСЯ СЫН? МАЗЛ ТОВ!



Церемонимейстер

**НИСОН АБАЕВ**

проведет все религиозные обряды, связанные с Бар/Бат мицвой, Хатан-Шабат, Дни рождения, сопровождая их песнями, а также проводит Юшво (поминки)



(917) 215-2482 • (347) 604-0156 • (347) 808-0244

Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав **ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**



Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

Раввин из Боро Парка

**РАВВИН С.ЗАФИР,**

718-436-5137

cell: 347-351-6800

1215 45th Street

Brooklyn NY 11219

Раббай синагоги Shaarei Tifila  
раввин **Исак АБРАМОВ**



Адрес: 147-02 76 Rd  
Flushing, NY 11367

Tel.: (718) 523-7290  
Cell. (646) 244-7858

Раббай

**ЯКОВ НАСИРОВ**

**CONGREGATION BET EL**

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

180-01 Union Turnpike  
Fresh Meadows, NY 11366

Tel: (718) 217-2437



**Rabbi David Akilov**

Проводит религиозный обряд во время похорон, поминки и Шаббат

Подготовит к Бар Мицве

Проводит Муисар Гирон

Conducting Memorials

Preparing for Bar Mitzvah

Conducting Muesar Giron

Предлагает: цицит, тфилин,

мезузы, Сефер Тора,

Питум Хакторет.

**718-614-3267**



## МЕДИЦИНА



Рубрику ведет кандидат мед. наук Светлана ИСХАКОВА

## ЛОЖЬ ВЫЗЫВАЕТ ГОЛОВНУЮ БОЛЬ И ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ ЧЕЛОВЕКА

Ученые из Университета Нотр-Дама выяснили, что ложь и искаженные факты негативно влияют на общее состояние здоровья человека и вызывают головную боль.

В исследованиях приняли участие 110 человек от 18 лет до 71 года. В

ходе проведенных экспериментов выяснилось, что люди, использующие в жизни как можно меньше лжи, лучше себя ощущали. Это проявлялось в общем самочувствии, а также у них меньше болела голова и горло. Отношения с окружающими были лучше, чем у респондентов, которые врал.

Как отмечает профессор из Университета Нотр-Дама Анита Келли, чело-

век врет в среднем около 11 раз в неделю.

Так, первая группа врал в три раза реже, чем обычно. В результате было зафиксировано на четыре жалобы меньше по поводу психического состояния, и на три жалобы меньше по поводу физических проблем.

Участники эксперимента признались, что приукрашивают свои дости-



жения, но при этом перестали врать, оправдываясь за опоздание или провал в работе.



## СИОНИЗМ

На рубеже 19-20 веков идея создания еврейского государства в Палестине многим казалась утопией. Через столетия – в 1948 году – было провозглашено Государство Израиль. Его провозвестником и горячим энтузиастом был Теодор Герцль (1860-1904) – журналист, писатель, драматург, заложивший основу политического движения сионизма. Ему посвящен новый документальный фильм «Это не сон: жизнь Теодора Герцля» (It Is No Dream: The Life of Theodor Herzl), который 10 августа выходит в прокат в Нью-Йорке, а через неделю, 17 августа, – в Лос-Анджелесе.

Это новая работа режиссера Ричарда Транка и студии Moriah Films – киноотделения Центра Симона Визенталя, международной правозащитной и образовательной организации с центром в Лос-Анджелесе.

В фильме рассказывается, как после громкого процесса над Дрейфусом, который он освещал как журналист, Теодор Герцль пришел к выводу: ответом на рост антисемитизма в Европе может стать создание еврейского государства в Палестине. Свои взгляды он изложил в книге «Еврейское государство», получившей международную известность.

Многочисленные оппоненты высмеивали Герцля, а друзья и родные опасались, не помутился ли у него рассудок. Герцль развил кипучую деятельность по сплочению сил своих сторонников и уже в 1897 году в Базеле собрал их на первый конгресс Всемирной сионистской организации. Герцль много путешествует, пропагандируя свои идеи, добивается встреч с германским кайзером, султаном Османской империи и другими лидерами тогдашнего мира, убеждая их в пользу своего плана.

Ричард Транк – продюсер, соавтор сценария и режиссер фильма «Это не сон: жизнь Теодора Герцля». В 1998 году он получил премию «Оскар» как один из продюсеров документального фильма «Долгая дорога домой». С Ричардом Транком побеседовал корреспондент «Голоса Америки» Олег Сулькин.

Олег Сулькин: Вы для себя увидели в личности Теодора Герцля что-то новое?

Ричард Транк: Меня поразило, каким он был блистательным литератором и журналистом. Его фамилия фигурировала на первых полосах венской «Новой свободной прессы», тогдашней ведущей газеты Европы. Мне было чрезвычайно интересно узнать эволюцию его взглядов на антисемитизм, проследить за его поисками оптимального решения судьбы еврейства в условиях преследований и дискриминации. Очень драматична его личная судьба. Семейная жизнь у Герцля не сложилась, жена Юлия не разделяла его взглядов.

О.С.: Герцля знают как идеолога создания независимого еврейского государства...

Р.Т.: Да, он вписал свое имя в историю как человек, вопреки массовому скепсису и равнодушию, сумевший с нуля создать политическое движение

# НАСЛЕДИЕ ТЕОДОРА ГЕРЦЛЯ: УТОПИЯ, СТАВШАЯ РЕАЛЬНОСТЬЮ

## В НЬЮ-ЙОРКЕ И ЛОС-АНДЖЕЛЕСЕ ВЫХОДИТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЙ ФИЛЬМ ОБ ОСНОВОПОЛОЖНИКЕ СИОНИЗМА



Кадр из фильма  
«Это не сон: жизнь  
Теодора Герцля»

за массовое переселение евреев в Палестину и за создание там еврейского государства. Он добился создания организации всего за восемь лет. Герцль провидел картину будущего, и менее чем через полвека его провидение сбылось – на карте мира появилось Государство Израиль.

О.С.: Как вы собирали материалы к фильму?

Р.Т.: Обычно я стараюсь глубоко погрузиться в тему. Начал с того, что прочитал несколько биографий Герцля, его собственные сочинения, исторические книги о том времени, чтобы лучше понимать контекст. Меня интересовали также фотоматериалы, кинохроника.

О.С.: В такого рода фильмах-исследованиях всегда есть опасность перенасытить повествование мнениями экспертов.

Р.Т.: Я всячески хотел избежать монотонности и статичности, которая возникает от переизбытка «говорящих голов» на экране. Пригласил профессора Роберта Вистрика, одного из крупнейших специалистов по истории еврейства и антисемитизма. В основном он комментирует события жизни и идеи Герцля. Мы поехали со съемочной группой в те города и страны, где жил и бывал Герцль, чтобы новыми кадрами дополнить существующую хронику, в том числе пионеров кинематографа братьев Люмьер и Эдисона.

О.С.: Вы пригласили на роль ведущих, наговаривающих закадровый текст, двух знаменитых киноактеров – сэра Бена Кингли и Кристофа Вальца. Зная их текущую востребованность, не могу не спросить: как вам удалось их уговорить?

Р.Т.: Дружба центра Симона Визенталя с Беном Кингли имеет долгую историю. В 1989 году Кингли сыграл Симона Визенталя в телефильме «Убийцы среди нас». Он к нам очень хорошо относится. Это уже третий наш фильм, в котором он занят как повествователь. Бен идеально подошел как главный рассказ-

чик. Нам повезло: он как раз заканчивал работу в «Хьюго» у Скорсезе, и у него возникли «кошки» в графике. Что касается Вальца... Герцль родился в Будапеште, жил в Австрии, его родным языком был немецкий. И я подумал: голос австрийца Вальца, говорящего по-английски с характерным акцентом, – это то, что надо для голоса Герцля.

О.С.: Вальц, наверное, был удивлен предложением...

Р.Т.: Нам повезло: член правления центра Визенталя, режиссер и продюсер Бретт Ратнер оказался знаком с Вальцем. Мы послали ему имейл, и он быстро откликнулся, написав, что



Бен Кингли и Ричард Транк на озвучивании фильма  
Courtesy Moriah Films

ему наше предложение очень интересно. Мы знали, что на репетициях перед съемками нового фильма Квентина Тарантино «Джанго освобожденный» Вальц получил травму, объезжая лошадь. Сопродюсер и соавтор сценария фильма о Герцле раввин Марвин Хайер, основатель центра Визенталя и дважды лауреат «Оскара», был приглашен на прием в Академию киноискусства, где отмечалось 50-летие фильма «Нюрнбергский процесс». Вдруг к Хайеру приблизился бородатый человек на костылях и предстал: я Кристоф Вальц. Хайер удивился: а мы считали, что вы в больнице, поэтому вас не

беспокоили. Короче, через три дня Вальц уже сидел в студии, наговаривая текст.

О.С.: Вы довольны его работой?

Р.Т.: Очень. И я узнал о нем вещи прелюбопытные. Оказывается, его дедушка и бабушка были актерами венского театра, где игрались пьесы Герцля. Сам Кристоф не еврей, но его бывшая жена – еврейка, а сын, очень религиозный юноша, учится в ешиве в Иерусалиме. Кристоф хорошо знал биографию Герцля, интересовался его идеями. Все лучшим образом совпало, все оказалось идеально для нашего проекта.

О.С.: Какие идеи Герцля вы считаете самыми продуктивными?

Р.Т.: Если бы сильные мира того разрешили европейским евреям в начале 20-го века переселяться в Палестину, это могло предотвратить Холокост. Если бы идеи Герцля, умершего в 1904 году, реализовались хотя бы отчасти, то мир в середине 20-го века был бы совершенно иным. Герцль был частью европейской элиты того времени. Высокообразованный человек, много путешествовал по свету, общался с крупнейшими политиками и деятелями культуры мира. Но его взгляды были глубоко демократичны, направлены на то, чтобы помочь бедным, обездоленным людям. Так получилось, что реальную поддержку Герцлю оказали трудящиеся евреи Польши, России, Украины, Литвы, США и Великобритании. Парадокс заключался в том, что многие богатые евреи отвернулись от Герцля. Он долго спорил с Ротшильдом, говоря, что тот ошибается, если надеется, что его богатство поможет ему отгородиться от антисемитизма. Так и произошло в годы нацизма. Несколько представителей французского клана Ротшильдов закончили жизнь в тех же концлагерях, что и все остальные евреи.

О.С.: Что, на ваш взгляд, главное в идейном наследии Герцля?

Р.Т.: Ясность предвидения и логика выводов. Герцль был убежден, что еврейское государство станет образцом для других стран в сферах науки, образования, искусств. Он вовсе не считал религию главным фактором в жизни этого будущего государства, где, как ему виделось, должны мирно сосуществовать синагоги, церкви и мечети. Мы наблюдаем сегодня, что именно религиозный экстремизм во многом является причиной межэтнической напряженности.

Олег СУЛЬКИН



## ФOLKЛOP

## ЪУРФИЯТХОЮ МАСАЛХО

Бештарин, дар воқифаҳои ҳархелайи зиндагони, дар вақти бо хамдигар гуфту-гӯй кардан, ҳархел сухану ифодаҳои калтаро кор мефармоянд, ҳаминхел сухани калта ʔурфият ном дорад. Масалан, агар дар бобати як одами ʔайби худашро пӯшида, дар бобати ʔайби дигархо гап зада истодаги гап задани шавад, чунин ʔурфиятро кор мефармояд: “Кӯри худи бинои мардум”.

Масалхо ҳам, ба ʔурфият хело наздик ҳастанд, бештарини онхоро аз хамдигар фарқ карда намешавад. Мо дар адабиети нафис, дар ҳикояю романхо масалу ʔурфиятҳои бисёрро мехонем. Масалан: “Ҳисоб ҷав-ҷав бахшиш лаг-лаг”, “Элак бахонаю дидор ғанимат”, “Ҳисоби дӯстон дар дил” ва д.д. Бовучуди хамин байни ʔурфияту масал камтар фарқ мавҷудаст. Фарқи дар байни онхо будаги аз ин ʔиборатаст, ки ʔурфият бештарин ба шакли ҷумлайи бутуни ҳам мубтадо ва ҳам хабар доштаги гуфтаю кор фармойида мешаванд. Масалан, агар мо дар бобати одами кори қинро бо гап осон карда нишон дода истодаги гап задани шавем, мо: “Даҳанат намесӯзад-ҳа!” мегӯем, дар хамин воқифа мо масалро кор мефармоем. Агар мо онро ба шакли ҷумлайи мукамал: “Ба гап задан даҳанат намесӯзад” гӯем, ҷумла ʔурфият мешавад.

ПАЙДО ШУДА ОМАДАНИ  
ЪУРФИЯТУ МАСАЛХО ВА  
ХАРАКТЕРИ СИНФИИ ОНХО

ʔурфиятхою масалхо бо ду раҳ ба вучуд мебиёянд. Як-хели онхо аз худи зиндагонии ҳаррӯза чун натиҷаи кори карда истодагии ҳаррӯзаро дидан пайдо мешавад. Чунин, ҳаркас аз болоии таҷрибайи кори ҳаррӯзайи худ чунин ʔурфиятхо сохтагояст.

“Элак бахонаю дидор ғанимат”,  
“Аз девона мепурси ки маҳ чанде”,  
“Тапи дурӯгро як пояш калтаяст”,  
“Дарди кампир ғӯза”,  
“Мурдаи мушу ҷанозайи калон”.

Якхели дигари ʔурфиятхо аз қисаю ҳикоятҳои даҳанаки гуфта мешудагии адабиети нафис гирифта шудагоянд. Масалан, “Об дар кӯзаю ташналабон мегардем, ёр дар хонаю гирди ҷаҳон мегардем”.

ʔурфияту масалхо - яке аз шаклҳои қадимаии фолклор мебошанд. Онхо ʔодатҳои кӯхнаи ҳар кадом миллатро ба худ акс мекунанд. Барои онхоро фаҳмидан як камтар аз таарихи гузаштаи худ хабардор будан даркораст. Ҳоле дар байни мардум: “Аз ҳафтаду ду дараҷайи амир хам мегузарад”, гуфтаги ʔурфият мавҷудаст. Хамин ʔурфият аз кучо гирифта шудагояст? Ин ʔурфият бе сабабу бе асос нест. Дар вақтҳои қадим, дар аёми ҳукмронии амиро, ақли миҳнаткашу камбағали халқ гирифтори зулми амиру саркардаҳои он буд, хусусан миҳнаткашу камбағали миллати яҳуди. Ҳар гапро баҳона карда, яҳудийи камбағалро гунаҳкор карда, ба таки арк бурда, ҳафтаду ду дара мезаданд. Аз бисе ки дарди ҳамун шатахо дар бадани шата хӯрдагичо ҷой гирифта буд, ҳар боре ки ягон нуқсон, ё зарбае меҳӯрданд, ҳамун шатаи амиро ба ёд меоварданд. Дар нагиҷа, хамин шатаи амиро ёд кардан ʔурфият шуда монд. Ва хамин ʔурфияти мазкур аз хамин гирифта шудаги мебошад. ʔурфияту масалхо ҳам, дигар шаклҳои фолклор борин аз ягон доираи ҷамъияти пайдо шуда, дар дуруни он истуқомат

## РАҲАМИМ БАДАЛОВ (1897-1991)

ИҶОДИ НАФИСИ ДАҲАНАКИ ВА ХЕЛҲОИ ОН.  
АЗ КИТОБИ АДАБИЁТ. ТОШКАНД, 1938.

ҚАДРУ ҚИМАТИ  
ЪУРФИЯТУ МАСАЛХО

Бештарини ʔурфияту масалхо маъноии тӯғри надошта, балке маъноии мазмуни доранд. Масалан, “Танӯрро ба гармеш зан” гуфтаги ʔурфият ҳаст. Ин ʔурфият образи танӯри гарм шуда истодагиро намедихад, яъне баҳою қимати ин ʔурфият аз образ нишон додан ʔиборат набуда, балке онро ба ҳархел воқифаҳои зисту зиндагони тадбиқ карда манфиат бурдан мебошад. Ҳар кас агар дар болоии хамин нағзтар ӯйла карда истад, барои хаминро тасдиқ кардан, аз зисту зиндагони ва аз дуруни адабиёт якчанд воқифахоро ёфта метавонад.

Шаклҳои ʔурфиятхо барои онхоро ба ёд нигоҳ доштан хело сабуки медиҳанд. Онхо аз ҷиҳати калтаю рехта буданашон хело қулай мешаванд, ва ҳам бештари онхо шаклу сохти шеъри доранд. Масалан:

“Дар хона чор кайвону, ахлот то сари зону”,  
“Ба кӯрплет нигоҳ карда поятро дароз кун”,  
“Амбори холи чил пӯсти шоли”,  
“То табар омадан кунда меосояд”,  
“Офтобро бо доман пӯшида намешавад”.

ҚИСАЁБАКХО  
ҚИСАЁБАКХО ЧУН СУХАНИ  
ОБРАЗИИ НАФИСИ.

Қисаёбакхо ҳам, чун ʔурфиятхо аз ҷумлайи калтаи маъноии маҷозии ʔоди доштаги ʔиборат мебошад. Онхо аз ʔурфиятхо бо ин ҷиҳат фарқ мекунанд, ки барои ҷавоби онхоро ёфтан, саволи касро ба ӯйла мемондаги дода мешавад.

## НАМУНАИ ҚИСАЁБАКИ МЕТАФОРИ

Байни ду ара ак парча гӯшти бара.

Ин қисаёбакро бо осони ёфтан мумкинаст, ки он забон ҳаст, чунки забонро дарвоқифан аз ду тараф дандонҳои арамонанд давр гирифтагоянд.

Ҳастанд қисаёбакхо ки чизи мепурсидагешонро ба шакли зинда карда мепурсанд. Масалан:

Рӯзхо то шаб раҳ мегарданд,  
Шабхо даҳанашонро во монда хоб мераванд.

Ин ковш ҳаст, ки он ба шакли чизи зинда дода шудаги мебошад.

Қисаёбакҳои монандкунанда ҳам ҳастанд ки соҳиби суҳан як чизро ба чизи дигар монанд мекунад. Масалан:

Ҳавзи сангин оби рангин  
Мори печон, гули хандон.

Ин лампа мебошад. Дар хамин қисаёбак лампаро - ба ҳавзи сангин, рағани керосинро - ба оби рангин, пил-тешро - ба мори печон, худи шӯълешро - ба гули хандон монанд кунанда ҳастанд.

АҲАМИЯТИ АВАЛИН ВА  
ҲОЗИРАИ ҚИСАЁБАКХО

Қисаёбакхо ҳам чун ʔурфияту масалхо аз вақтҳои қадим ба моҳо мондагоянд. Дар вақтҳои қадим қисаёбакро бисёр дӯст медоштанд. Ҳама ʔилму дониши аз бобати дунё медонистагешонро дар шакли қисаёбак медоданд. Қисаёбакхо дар расму ʔодатҳои қишлоқхо хело вақт кор фармойида шуда, то ба ҳоле истуқомат карда омада истодин.

Дар вақтҳои ҳозира ҳам, қисаёбакхо сохтаю кор фармойида мешаванд, лекин онхо ун аҳамияти дар вақтҳои қадим доштагешонро гум кардагоянд, ва онхо бештарин байни бачахо бисёр гуфта мешаванд.

1. Танӯри пуркулча, на дар дорад на дарича. (Анор)
2. Пуштаки дар, хумчеки зар. (Ҳалқ)
3. Қолине дорем ашпонда намешавад, Тангае дорем шумурда намешавад. (Осмону ситорахо)
4. Аз кӯл бурмад ало дум,  
Ду линг дарозу калта дум. (Тайлак)
5. ʔаҷойиб аҳволе дидам дар ин дашт,  
Ки ҷондор бо бечон мегашт. (Баспу ароба)
6. ʔаҷойиб санъате дидам дар ин дашт,  
Ки сад нохун бувад ҳам пою ҳам даст.  
Худаш панчу, сараш панчу, нафас чор,  
Ки инро фаҳмад марди хушёр. (Мурда тобуту чор каси ӯро бардоштаги)
7. Сиёҳаки мо, хона нигоҳдораки мо. (Кулф)
8. Сараш як, пояш ду, меदारояд ба тани ту. (Эзор)

Подготовил к печати Имануэль Рыбаков





# MORTGAGES

## 718-969-7100

**WOW - TAKE A LOOK AT OUR LOW RATES**

### SPECIAL ANNOUNCEMENT

PURCHASE / REFINANCE / DEBT CONSOLIDATION Call for Details

Fast Closings • Fast Commitments • Deal with a Direct Lender

15-YEAR* FIXED		30-YEAR* FIXED	
<b>2.75%</b> RATE	<b>3.948%</b> APR	<b>3.25%</b> RATE	<b>3.399%</b> APR
<small>*Monthly payments of \$6.79 per \$1000 borrowed. Min. 20% down.</small>		<small>*Monthly payments of \$4.42 per \$1000 borrowed. Min. 20% down.</small>	


15-YEAR* FIXED		30-YEAR* FIXED	
<b>2.75%</b> RATE	<b>3.241%</b> APR	<b>3.25%</b> RATE	<b>3.984%</b> APR
<small>*Monthly payments of \$6.79 per \$1000 borrowed.</small>		<small>*Monthly payments of \$4.35 per \$1000 borrowed.</small>	

Government Insured - FHA

CO-OPS • CONDOS • 1-4 FAM. HOUSES • FHA  
FNMA • VA • REVERSE MORTGAGES

**If your Lender is taking over 1 month to close, CALL US!**

**RUBEN GURGOV**  
NMLS# 8273



**FRANKLIN FIRST FINANCIAL**

*closing loans and building relationships*

97-18 Queens Blvd. Suite A • Rego Park, NY 11374

## 1-855-569-2265

We're an equal Housing Lender. FRANKLIN FIRST FINANCIAL, LTD. IS A LICENSED MORTGAGE BANKER-NYS DEPT OF FINANCIAL SERVICES. LICENSE #B500728 NMLS #1630, HUD APPROVED TITLE II NON-SUPERVISED LENDER #17895-0000-0. FRANKLIN FIRST FINANCIAL IS NOT ACTING ON BEHALF OF OR AT THE DIRECTION OF HUD/FHA OR THE FEDERAL GOVERNMENT. This APR is based on a 30-year amortization of \$250,000, and includes applicable closing costs with 2 points as of June 1, 2012. Payments do not include applicable taxes and insurance. Actual obligation will be greater. Projected interest rate and payment based on current index plus margin. Not responsible for errors. ALL LOANS ARE SUBJECT TO CREDIT & APPRAISAL APPROVAL. PROGRAMS, RATES, TERMS, AND CONDITIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. OTHER RESTRICTIONS MAY APPLY. THIS IS NOT A COMMITMENT TO LEND. COPYRIGHT FRANKLIN FIRST FINANCIAL, LTD. ALL RIGHTS RESERVED.

**ROBERT YUSUPOV**  
NMLS# 7973



# MORTGAGE



**Gary Kaziev**  
Mortgage Loan Originator  
NMLS 175038  
E-mail: Gary@LendingShop.com  
718-997-7000

No Income Check  
Foreign Nationals  
Construction Loans  
Coop & Condo Specialists



**Steven Kaziyev**  
Commercial Loan Specialist  
NMLS 60454  
E-mail: Steven@Kaziyev.com  
718-997-7000

**BUY or REFINANCE**

3.5% apr 3.594%  
Rate based on 15 year loan

**Commercial Mortgages  
Construction Loans  
Mix use property  
Business Lines of Credit**

## CENTEX CAPITAL Corp.

**CALL US FOR FREE COLSULTATION**  
Tel. 718-997-7000  
[BukharianMortgage.com](http://BukharianMortgage.com)  
125-10 Queens Blvd. Suite 315,  
Kew Gardens, NY 11415



Registered Mortgage Broker - NYS Banking Dept. All Loans arranged thru 3<sup>rd</sup> party providers

# ДА

## ВЫ МОЖЕТЕ ПОХУДЕТЬ, ПОМОЛОДЕТЬ И ПРИОБРЕСТИ УВЕРЕННОСТЬ В СЕБЕ!

### Скинуть вес за 21 день! До 1 киллограмма за сутки

- НЕ ГОЛОДАЯ • ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ВРАЧА •
- БЕЗ ОПЕРАЦИИ • БЕЗ ФИЗИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ •

**ПОХУДЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНО ПОДОБРАННЫЕ БЕЗОПАСНЫЕ ПРЕПАРАТЫ**

- понижают аппетит
- сжигают жиры
- насыщают организм
- устраняют голод
- повышают метаболизм

Препараты подбираются индивидуально  
Пациент должен пройти базовое обследование перед началом программы  
Регулярное наблюдение за прогрессом похудения пациента

**ОГРАНИЧЕНИЯ:**  
Программа не покрывается страховками и подходит не всем. Результаты могут быть разными.  
Пациент должен быть 18 лет и старше.

**НАКОНЕЦ!**  
ПРОГРАММА ПОХУДЕНИЯ, КОТОРАЯ РАБОТАЕТ!  
РЕЗУЛЬТАТЫ ПРЕВЗОЙДУТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!

**ПОМОЛОЖЕНИЕ, МУЛЬТИВИТАМИННАЯ И ГОРМОНАЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ**

- способствуют замедлению процесса старения
- служат профилактикой многих заболеваний
- рекомендуются мужчинам и женщинам

**ЕСЛИ ВАС БЕСПОКОЯТ:**

- повышенная утомляемость
- раздражительность • депрессия
- плохой сон • слабость
- лишний вес • понижение либидо

МУЛЬТИВИТАМИННАЯ И ГОРМОНАЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ ПОМОГУТ УЛУЧШИТЬ ВАШУ ЖИЗНЬ!



**Доктор Эллиот Вайнер**



**21 Amazing Days**  
888-877-9197  
2565 East 17th St.  
Brooklyn, NY 11235





Глат  
Кошер

По многочисленным просьбам жителей США  
Компания "Asia Travel" организует тур в Узбекистан по маршруту

## Ташкент - Самарканд - Бухара

Также можно посетить (за дополнительную плату) города :

**Шахрисабз, Навои, Хатирчи, Катакурган, Фергана, Коканд и др.**

Даты тура: 19 - 30 Августа 2012 / 15 - 25 Октября 2012

Стоимость тура  
**2390 \$**

В стоимость тура входит:

- ✓ Авиабилет Нью-Йорк - Ташкент - Нью-Йорк (прямой рейс).
- ✓ Авиабилет Бухара - Ташкент.
- ✓ Проживание в гостиницах первого класса.
- ✓ 2-х разовое питание, полупансион - Глат Кошер
- ✓ Комфортабельные туристические автобусы с кондиционером по всему маршруту
- ✓ Посещение могил наших предков, еврейских кладбищ и визит в синагоги
- ✓ Входные билеты на фольклорные концерты, музеи и архитектурные памятники.
- ✓ Сопровождающий профессиональный гид по всему маршруту
- ✓ Стоимость индивидуальной Визы в Узбекистан.

**Подробности по телефонам:**

США в Квинсе: 718-575-0017 Нелли Бек | 718-289-0907 Биньямин Ниязов  
Израиль: Asia Travel office + 972-3525-66-77 | +972-50-8884854 Марина  
www.asiatravel.co.il / info@asiatravel.co.il 10 Ben Yehuda str', Tel Aviv

15 лет успешного опыта  
**Asia Travel.co.il**  
Туристическое агентство

AMC (ALL MY CHILDREN)  
Early Learn

(718) 658-1563 Ext: 218/202

FREE program from  
6 Weeks to 5 years old

FREE FULL DAY PROGRAMS  
(income eligible families)

- Breakfast
- Snack
- Lunch
- Glatt Kosher / Chelov Israel
- Hebrew/English
- Arts & Crafts **BIG NEWS!!**
- Music
- Movement **BIG NEWS!!**
- Computers **BIG NEWS!!**
- Nature Programs
- Educational classes **BIG NEWS!!**
- Early Learn (ACS)
- UPK Program (Department of Education)

At AMC Early Learn we provide an environment for your child to grow both emotionally and intellectually. We know that the most important aspect of early childhood education is to create an environment in which children can solve problems, make discoveries and think independently.

Early Learn is a NEW program administered by Association of children's Services (ACS) that offers FREE Child Care for income eligible parents at AMC.

CALL (718) 658 -1563 Ext: 218/208 OR Bella: (718)772 6005 to Register for Fall.



Вы ищете ресторан который мог бы удивить ваших гостей?  
Такой ресторан есть в Квинсе и называется он «ГЕБРИЭЛС», а руководит им знаменитый ресторатор с огромным стажем работы в Европе и Америке - Гриша Мордехаев.  
Ресторан «ГЕБРИЭЛС» приглашает Вас в незабываемый восточно-европейский колорит, в атмосферу роскоши, безграничного выбора всевозможных яств на любой вкус.  
Соблазнитесь прекрасной кухней, оцените изобретательность шеф-повара и изысканную завершенность меню, в ресторане есть все для требовательных ценителей хорошего отдыха. Подарите себе и своим близким незабываемые впечатления от посещения ресторана «ГЕБРИЭЛС». Мир удовольствия ждет Вас!

**КАЖДЫЙ ВЕЧЕР ЖИВАЯ МУЗЫКА!**  
*International menu, made unforgettable by the skilled hand of a great master and his team*

Weddings • Engagements • Bar-Bat Mitzvah • Birthday & Family Parties • Corporate Events

90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374  
**718-397-1818** Grisha Mordechaev  
ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ КЕЙТЕРИНГ ВО ВСЕХ ЗАЛАХ НЬЮ-ЙОРКА



# New York School of Career and Applied Studies

**Go Places...**

**Go Far...**

**The Road is Open**

**NYSCAS**  
A Division of  
**TOURO**  **COLLEGE**

## ASSOCIATE'S AND BACHELOR'S DEGREES

- **Business Management and Administration** with concentrations in: Accounting, Finance, Marketing, Management, Information Systems • **Information Technology:** Network Administration and Security • **Psychology** • **Education**
- **Human Services** with concentrations in: Adult and Family Services, Gerontological Services, Child and Youth Services, Developmental Disabilities, Addiction Services, Human Services Administration • **Biology** • **Social Sciences**
- **Paralegal Studies** • **Digital Multimedia Design** • **Liberal Arts and Sciences** • and more

### HONORS TRACKS

Integrated Undergraduate/Osteopathic Medicine  
Integrated Undergraduate/Pharmacy

### CERTIFICATE PROGRAMS

- DMX—Digital Media Arts | 212.463.0400 x5588  
for a full list of certificate programs go to [www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)

### OTHER PROFESSIONAL OPPORTUNITIES

- Pre-Law • Pre-Medical • Pre-Dental

- Современные научные и компьютерные лаборатории
- Интенсивное изучение английского языка
- Дневные и вечерние классы
- Принимаем иностранных студентов
- Финансовая помощь для тех, кто имеет на это право

**Transfer students welcome!**

### INFORMATION SESSIONS:

#### MANHATTAN

27-33 West 23rd Street, Admissions Office  
Wednesdays, 12 noon-5 pm, 212.463.0400 x5500

Flushing: **718.353.6400 x107** | 133-35 Roosevelt Ave  
Forest Hills: **718.520.5107 x102** | 71-02 113th Street  
Other sites are located in Manhattan and Brooklyn  
**877-3-NYSCAS x1003**

[www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)





# NYU Langone Columbus Medical Center

**КАРДИОЛОГИЯ**

Anvar Babaev, M.D., Gary Golduber, M.D., Alex Reyentovich, M.D.

**НЕВРОЛОГИЯ**

Dora Pinkhasova, M.D., Andre Strizhak, M.D.

**ХИРУРГИЯ**

Beth Siegel, M.D. (Breast Surgery and Oncology), Bradley F. Schwack, M.D. (Laparoscopic and Bariatric Surgery)

**УРОЛОГИЯ**

Joseph Alukal, M.D., Nirit Rosenblum, M.D. (Female Urology),

**ГЕМАТОЛОГИЯ/  
ОНКОЛОГИЯ**

Boris Kobrinsky, M.D., Paul Bader, M.D., Nasir Gondal, M.D.

**НЕФРОЛОГИЯ**

Alexander Bangiev, M.D.

**ОРТОПЕДИЯ**

Vladimir Tress, M.D., Claudette Lajam, M.D.

**ПУЛЬМОНОЛОГИЯ**

НАРУШЕНИЯ СНА, АЛЛЕРГИИ

Irina Zolotarevskaya, M.D., Dmitriy Yadgarov, M.D.

**ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ**

Grigoriy Gurvits, M.D., David M. Poppers, M.D.

**ОФТАЛЬМОЛОГИЯ**

Robert Feig, M.D., Sally Chetrit, O.D.

**УХО-ГОРЛО-НОС**

Maria Suuma, M.D.

**ГИНЕКОЛОГИЯ**

Janet Abrams, M.D., Joon Song, M.D., David Abayev, D.O.

**ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ**

Mikhail Kogan, M.D.

**ФИЗИОТЕРАПИЯ**

Vladimir Onefater, M.D.

**ПОДИАТРИЯ**

Yelena Ogneva, D.P.M.

**ТЕРАПЕВТЫ**

Mani Ushyarov, D.O., Darius Winter, M.D., Yanina Etlis, D.O., Marina Saksonova, M.D., Mikhail Yakubov, D.O.

**ХИРОПРАКТОР**

Richard Sternberg, D.C.

**РАДИОЛОГИЯ****Nuclear Medicine**

Ядерная медицина

**Digital Mammography**

Цифровая маммография

**Digital X-Ray**

Цифровой рентген

**Bone Densitometry**

Определение плотности костей

**MRI-MRA** Магнитно-резонансная томография, ангиография и венография**PET/CT** Позитронно-эмиссионная томография**CT scan-CTA** Компьютерная томография**3D Ultrasound** Трехмерная сонография**Fluoroscopy** Флуороскопия

И ДРУГАЯ НОВЕЙШАЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ АППАРАТУРА

**ИНФУЗИОННО/ОНКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР**

для пациентов с различными видами рака и заболеваниями крови

**ДИРЕКТОР МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА - PAUL POGREBINSKY****ОТКРЫТЫ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ**

Понед.- четверг: 8 ам - 9 рм

пятница: 8 ам - 5 рм, суббота, воскресенье: 8 ам - 3 рм

Принимаем Medicare  
и все основные виды страховок**718-261-9100**

www.nyucolumbusmedical.org

**97-85 Queens Blvd.**

Rego Park, NY (угол 65th Ave.)



# НАСИХА- בש"ט



## ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН Shhita Beit Yoseph

*Проводим  
любые  
торжества*

98-92 Queens Blvd  
(напротив "Ор-Натан")



**Вместимость  
БОЛЬШОГО ЗАЛА**  
(пари) – 120 чел.,  
юшво – 180 чел.,  
**VIP ЗАЛ (пари) – 40 чел.,**  
юшво – 60 чел.

**ТЕЛ. (917) 622-7315 Авнер**

Глатт-кошерный  
под наблюдением раббей Игаль Хаимова

## Ресторан SVETSARAN

**ПРОВОДИМ:**  
ПОМОЛВКИ,  
БАР- И БАТ-МИЦВЫ,  
ДНИ РОЖДЕНИЯ,  
КОРПОРАТИВНЫЕ ВСТРЕЧИ  
И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ  
НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ.

**ПРИНИМАЕМ  
КЕТТЕРИНГИ**

**DELIVERY -  
FREE**

**SPECIAL LUNCH.**  
Вместимость зала – пари – 120 чел.  
юшво – 200 чел.  
На все банкеты – живая музыка.  
Принимаем заказы на дом  
(бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.).

73-27 Main St., Flushing, NY 11367

Тел. 718 – 520-7770, 347 – 863-3300

12 августа я была в гостях у известного кулинара и ресторатора Роберта Тауримова. GRAND OPENING нового кошерного ресторана «MAZEL TOV». Что может быть торжественнее?

- Подумаешь, удивили. Ресторан в Квинсе, где и так наших ресторанов с восточной кухней множество. – скажете вы. А я отвечу.

- Даже отпечатки пальцев у всех разные, а рестораны – тем более. Так что давайте удивляться вместе.

Я знакома с Робертом уже более 10 лет. Кажется, что без него не обошлось ни одно наиболее значительное событие в нашей общине, причем часто на благотворительных началах. Это и фестивали, и концерты, и народные гулянья (даже Масленица), и семейные праздники. Все любители вкусно поесть и повеселиться радовались жизни, наслаждаясь его пирожками и чебуре-

## МАЗЕЛ ТОВ – СЧАСТЬЯ ВАМ

ками. Особенную благодарность получил Роберт Тауримов за участие в организации юбилея и бриллиантовой

много лет. Даже пригласив известного строителя и дизайнера ресторанов Владимира Рожкова, Роберт вникал в

удачным. Для дизайнера ресторана было выбрано все самое лучшее и современное: французские натяжные потолки; французская стеклоткань, которая не горит при самых высоких температурах и не разбивается от удара молотком; итальянские молдинги и даже парча из Индии. Впечатляющий декор при достаточно скромных размерах помещения с парадными люстрами, оригинально оформленными светильниками на стенах, с переливающимся символом высокой архитектурной моды – LED-освещением, казалось, что находишься в одном из просторных дворцовых помещений царя Соломона, и вот-вот в двери войдет прекрасная Суламифь.

Не знаю, была ли Суламифь среди гостей, заполнивших ресторан в день открытия. Я, конечно, не успела со всеми познакомиться. Но зажигательные мелодии

прекрасных музыкантов ресторана, звуки национальной музыки, изящные движения женских рук и ритмичный выразительный рисунок танца настоящих мужчин, все это не оставляло сомнения – праздник удался.

А название ресторана полностью соответствует главному желанию создателей ресторана: МАЗЕЛ ТОВ – СЧАСТЬЯ ВАМ.

**Анна ГОЛЬДБЕРГ**

*Фото автора*

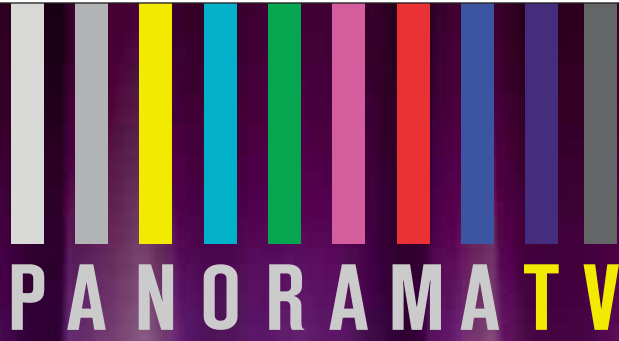


свадьбы патриарха еврейской литературы Моисея Лоева.

К строительству нового ресторана он подошел также серьезно, как и к рецептам долгожителей Востока, которыми пользуется уже

мельчайшие детали проекта. Владимир, вице-президент компании RESIL, занимается строительством уже больше 40 лет. Только в Квинсе за последние годы он провел реконструкцию многих частных резиденций и всех залов ресторана «Ройял-Палас». Роберт привык дегустировать свои творения и также обладает хорошим вкусом. Поэтому симбиоз получился





Смотрите более  
**140** каналов  
 за **\$21** В МЕСЯЦ  
ПРИ ГОДОВОЙ ПРЕДОПЛАТЕ

[www.Panorama.tv](http://www.Panorama.tv)



**НОВИНКА!  
 АМЕРИКАНСКИЕ  
 ТЕЛЕКАНАЛЫ  
 ВАШЕГО ГОРОДА  
 БЕСПЛАТНО!**



ТВ из России и стран СНГ: **Израиля, Узбекистана, Азербайджана, Таджикистана, Грузии, Армении**  
 • Архив фильмов и передач • Поддержка HD качества • Подключение через WiFi

**1 800 556 5617**



ЧИТАЙТЕ НА  
**7 стр.**



## ЛИЧНОСТЬ

В последний день мая в самом центре Токио состоялась торжественная церемония вручения награды лауреату 23-го по счету международного конкурса Koizumi Fumio Prize профессору Изалию Иосифовичу Земцовскому «в признание его значительных заслуг в исследовании и разьяснении фундаментальных концепций музыки устных традиций, а также публикаций, содержащих обширную информацию о советской этномузыкологии».

Представление лауреата оргкомитетом престижного конкурса, проводящегося с 1989 года в память выдающегося ученого – этномузыковеда профессора Фумио Койзуми (1927-1983), звучит несколько официально, однако, несмотря на лаконичность, четко характеризует направление деятельности хорошо известного и бухарской общине человека.

Профессор Изалий Иосифович Земцовский, историк, музыковед, фольклорист и композитор, проработавший 35 лет в Российском институте истории искусств в Ленинграде, всегда проявлял особый интерес к культуре Востока. Вместе с супругой, профессором Стэнфордского университета Алмой Кунанбаевой, в 2007 году организовал в Беркли, Калифорния, Silk Road House (Дом на Шелковом пути) – культурный и образовательный общественный центр, в необычайно короткий срок завоевавший широкое признание и известность лекциями, концертами, встречами с известными исполнителями и фестивалями, в том числе кинофестивалями.

Впрочем, об этом можно напоминать кому угодно, только не общине бухарских евреев США и Канады, представители которой не раз гостили в этом Доме.

Но сегодня речь пойдет о самом Изалии Земцовском. Поздравив его с высокой наградой, наш корреспондент попросил профессора ответить на ряд вопросов.

**- Изалий Иосифович, вы ведь на конкурсе, если так можно выразиться, раритет: ваши заслуги отмечены в Японии вот уже в третий раз!**

- Пожалуй, да. С промежутками примерно в два десятка

# ВЫСОКОЕ ПРИЗНАНИЕ ИЗАЛИЯ ЗЕМЦОВСКОГО



лет. Первый раз в основу легла статья Минору Морита «И.И. Земцовский как музыкальный фольклорист», опубликованная в Трудах Кружка по славянской филологии Токийского университета за 1968 год, что стало абсолютным для меня сюрпризом. В то время Морита-сан не представлял себе, что пишет о ровеснике – мы оба родились в 1936-ом: ведь я к тому времени был уже автором пяти книг.

Второй раз меня попросили – по телефону! – прослушать японскую песню «Ойваке», назвать ее разноэтнические параллели и указать музыкантов, которые могут представить их на фестивале и конференции 1991 года. То была инициатива дорогого и незабвенного профессора Танимото Казуюки. В результате мы с женой, этномузыкологом Алмой Кунанбаевой, и народными музыкантами разных евразийских традиций бывшего Советского Союза были любезно приглашены в Эсаши.

Но высочайшая награда пришла ко мне только теперь, еще через 20 лет, – от Fumio Koizumi Trust. Я вижу в этом не только признание моих скромных заслуг, но и принципиальное качество современной японской точки зрения на музыку мира. Она оказалась чрезвычайно близка моим исследовательским принципам и, надеюсь, работам двух моих талантливых учеников, уже отмеченных премией Койзуми, Юрия Шейкина и Иосифа Жордания. Имею в виду, в частности, японскую способность не

только наслаждаться уникальным, но искать и видеть *общее* в разном.

**- Но ведь музыка – это как раз и есть то, что нас, всех людей, объединяет!**

- Мы всё реже задумываемся об этом, а поиск музыкальных универсалий вызывает сегодня всё больший скепсис. Признаюсь, и я полагаю, что музыкальных универсалий в *точном смысле слова* не существует, тем не менее, есть нечто очень глубокое и важное, что *роднит* все музыкальные культуры мира. Этномузыкология не может прекратить думать об *общечеловеческом* – о музыке как уникальном искусстве устной самореализации человека, а точнее, Homo Musicus (человека музыкального), где бы он ни находился и на каком бы языке ни говорил. Раскрытием именно этого тезиса я в настоящее время и занимаюсь. Международное признание, пришедшее из методологически независимой Японии, из страны «Ойваке-феномена», вдохновляет меня на продолжение работы в данном направлении.

По сути, вся моя исследовательская деятельность была нацелена на поиск ответа о сущности этого загадочного *глубокого-глубинного*. Это было и тогда, когда я занимался ролью музыки в этногенезе, феноменом лирической песни, методологией этномузыкологии, теорией музыкальной интонации и жанра, тем, что я называю «исторической морфологией» песни или фольклорными исто-

ками композиторского творчества. Моя концепция объединяет не только музыку разных континентов и эпох, но и звуковое искусство всех видов и жанров, включая и те, которые в самой культуре *музыкой* не считаются (таковы, например, многие жанры обрядового, детского фольклора, эпоса и религиозной литургии).

**- Это и есть основные направления вашей научной деятельности?**

- Вся моя научная активность, которая продолжается – если считать ее началом первую фольклорную экспедицию 1956 года уже 56 лет, – может быть объединена в три большие области:

1) фольклор и композитор, причем не только в традиционном для музыковедения аспекте изучения фольклорных истоков композиторского творчества, но и в более новаторском подходе – изучение того, как композиторы в своем творчестве (в самой музыке, а не в теории) – «открывают» фольклор и его закономерности, науке до того не известные;

2) русский фольклор (обрядовый, лирический и эпический) как таковой – в его уникальной системе жанров (а) и в его разнообразных евразийских связях и отношениях (б). На этом пути мною предложена новая научная дисциплина, которую я назвал *этногеомузыкология*, а также новые исследовательские подходы – в частности, *историческая морфология народной песни*;

3) история, теория и методология этномузыковедения, где я пытаюсь не только предложить нечто свое, но и ввести в научный обиход незаслуженно забытое из наследия российской мысли о музыке устной традиции. С 1960-х годов меня волнуют фундаментальные вопросы науки, призванные вести к раскрытию *природы*, сути, самого существа музыки устной традиции. Этот интерес активизировался, когда я стал разрабатывать проблему «музыка и этногенез», то есть роль и место музыки устной традиции в изучении *этнической истории* народов – вплоть до музыкального обоснования современной этнической карты Евразии. Пришлось сдвинуть традиционный аналитический фокус – с обычной *истории музыки* на *музыку как историю*, на музыку как исторический документ.

**- Я ознакомился с вашим выступлением на церемонии вручения Koizumi Fumio Prize. В ней вы выдвигаете удивительную гипотезу о четырех адресатах музыки...**

- ...И это ее направленность одновременно в настоящее, в будущее, прошлое и вечность!

Искусство адресуется не только *непосредственно* – исполнителю, публике, обществу, пусть даже самому автору или самим исполнителям, – вольно или невольно, сознательно или бессознательно, оно нацелено на свои последующие существования, то есть в будущее. Но мало этого – по признанию поэта Иосифа Бродского, «*ты имеешь аудиторию не только в настоящем или в последующем, ты имеешь ее в прошлом*». Иначе искусство не работает – в этом сила его традиции (особенно в музыке уст-



Профессор Изалий Иосифович Земцовский – уникальное явление в современной этномузыкологии. Блестяще образованный, широкоэрудированный специалист, доктор искусствоведения, выдающийся российский этномузыколог, заслуженный деятель искусств Российской Федерации, ученый с мировым именем. Его отличает высочайший уровень профессионализма, которому подвластны все проблемы этой науки.

Он – автор многих книг по русской народной музыке и

около 600 статей по различным вопросам теории, истории, социологии и философии музыкальной фольклористики. При этом он проявляет живой и глубокий интерес к музыкальному фольклору практически всех народов мира, в том числе к еврейской музыке различных регионов (восточно-европейский, среднеазиатский, кавказский и др.).

Его труды глобальны по мысли, неординарны по тонкости наблюдений, глубоко обоснованны и наполнены мудростью. Они дают импульс продолжению интенсивного развития этномузыкологии в 21 веке. Неслучайно его труды повсеместно получают признание и высокую оценку, символом которой в этом году стало недавнее присуждение Изалию

Иосифовичу учрежденной в Японии международной премии «Koizumi prize»

Изалий Иосифович Земцовский глубоко интересуется музыкой бухарских евреев, в частности музыкой «Шашмакома», религиозных песнопений и ярким искусством бухарских созанда. Так, по его инициативе, в рамках программы «Шелковый путь» замечательные певцы и

музыканты-макомисты из бухарско-еврейской общины Квинса (Нью-Йорк) с большим успехом выступили на сцене Висконсинского Университета (концерт с участием незабвенной Туфахон и её группы созанда), а через несколько лет – в Стэнфордском университете (Калифорния), где находится культурный центр «Шелковый Путь».

**Зоя ТАДЖИКОВА**

## ПРОФЕССОР ИЗАЛИЙ ЗЕМЦОВСКИЙ



ной традиции). Но и этого мало – адресат музыки столько же физический, сколько и метафизический.

Подлинно великое искусство никогда не ограничивается только, так сказать, *человеческим* – оно «по определению»

*мает*, делает больше и лучше самих себя, «выпрямляющий» никому не видимый, но с необходимостью существующий «мелосферический» адресат. И признание этой аналитической тайны стало возможным только благодаря этномузыкологии.

развивающую эти положения, на тему: **Sung masterpieces: The Mona Lisa of oral traditions. В ней было уделено внимание и бухарско-еврейским лирическим шедеврам макомного стиля...**

- Я читал лекцию о высоко-развитых лирических песнях разных народов Евразии, типологически (т.е. не генетически!) единых от Японии до России, включая и бухарский стиль. Но не останавливался на нем специально, и образно назвал этот тип виртуозного лирического пения «Мона Лиза устных традиций», т.е. шедевры устной традиции. Маком безусловно относится к тем *подымающим* нас шедеврам мировой музыкальной культуры, о которых я говорил.

**- Чем вызван ваш интерес к культуре нашего народа и значит ли это, что вы продолжаете внимательно следить за становлением общины бухарских евреев в США и ее музыкальными достижениями? Есть ли в ней персоналии, которые вы хотели бы выделить особо?**

- Разумеется, по возможности слежу и радуюсь успехам бухарских коллег, много лет дружу с Зоей Михайловной Таджиковой, нахожусь в постоянном контакте с Рафаэлем Некталовым и горжусь тем, что в моей домашней библиотеке есть целый ряд прекрасных изданий, включая уникальную антологию Эзры Малакова.

**- Нам известно, что вы, профессор, активно популяризируете культуру бухарских евреев в США. Расскажите, пожалуйста, об этом.**

- В Америке мы активно работаем с Рафаэлем Некталовым. В частности, в 1995 году мы с ним провели два фестиваля. Один был организован в Висконсинском **Университете**, в Мэдисоне, куда Рафаэль Некталов привез мастеров бухарско-еврейского музыкального фольклора: великую созанда Тофахон Пинхасову, Тамару Катаеву, Берту Аронбаеву. Они показали фрагмент своего музыкального представления «Хаёт» - «Жизнь» (режиссер Борис Катаев). А в феврале 2009 года, по нашему приглашению, в Доме на Шелковом Пути в Беркли, в Еврейском культурном центре Северной Калифорнии и в Стэнфордском университете Рафаэль выступил продюсером бухарско-еврейского ансамбля «Хай, нозанин!». Эзра Малаков, Очиль Ибрагимов, Ошер Бараев, Тамара Катаева показали нам уникальную программу, в которой прозвучали религиозные песнопения бухарских евреев и обрядовый фольклор. Наши гости выступали на разных площадках Беркли и Стэнфорда и имели оглушительный успех.

**- Как складывается ваша жизнь в Америке и каковы творческие планы на ближайшее будущее?**

- С 1994 года я преподавал в нескольких университетах США: Висконсинском в Мэдисоне, UCLA в Лос-Анджелесе, в UC Беркли и в Стэнфорде. Среди прочих курсов, дважды читал студентам курс русско-еврейской музыки. Но в настоящее время я прекратил преподавание и сосредоточился на научной работе и на организации и проведении мероприятий Дома на Шелковом Пути. Намереваюсь продолжать научные исследования о сущности музыкального искусства, а также и в области живописи: готовлю необычную работу о поэтике Марка Шагала, увиденную-услышанную глазами-ушами музыканта. В ближайшее время планирую подготовить к печати уникальную рукопись М.Ф.Гнесина, обнаруженную мною в его московском архиве и до сих пор никому неведомую. Рукопись посвящена не больше и не меньше как всеохватной системе еврейских ладов – своего рода мendeleeвской системе ладов разных жанров еврейской традиционной музыки. Буду счастлив ввести ее в научный обиход.

**- Удачи вам, Изалий Иосифович, и все наилучшие пожелания вам и вашей супруге Алме Кунанбаевой!**

- Большое спасибо.

Вел беседу  
Эдвард ПАРИЯНЦ



адресуется большому миру вовне, макрокосмосу культуры, тому, что я образно называю «небесами» или «мелосферой» [melosphere – мой неологизм]. Как утверждал французский лингвист Густав Гийом, «в истоках языка человека ... лежит не маленькое противостояние *Человек/Человек*, но великое *Универсум/Человек*. Здесь его истоки...». Я бы сказал, здесь его (искусства) самый загадочный и самый великий, не выражимый никакими словами адресат – адресат настолько высокий, что он и нас *подни-*

Смею надеяться, что предлагаемый мною подход – не просто очередная точка зрения на музыку устной традиции, но принципиально новая научная парадигма. Ею выдвигаются на передний план новые исследовательские задачи, предлагается новый аналитический инструментарий, и достигается более глубокое, я бы сказал образно, *стереоскопическое* понимание музыки устной традиции.

**- Назавтра после награждения вы читали лекцию в Токийском**

## QUEENS' JEWISH COMMUNITY COUNCIL PRESENTS

# Jewish Music Under the Stars - BUKHARIAN FESTIVAL

**Вас ожидает в великолепном парке Квинса 22 августа, в среду вечером, фестиваль бухарской музыки под руководством Альберта Нарколаева и его ансамбля "MAZAL TOV" Вход бесплатный! Приходите с семьями, возьмите стулья или покрывала.**

**Date: AUGUST 22nd, 2012.**  
**Wednesday EVENING**  
**Time: 7:00 pm**  
**Place: CUNNINGHAM PARK**  
**UNION TURNPIKE & 196 STREET**

**FREE ADMISSION**  
 Q46 Bus TO Cunningham Park  
 Bring Your Own Lounge Chair or Blanket  
 Coordinator of the project -  
 Svetlana Levitin-Khanimova



Глатт-кошер

# Eden Palace

**Прекрасный свадебный дворец!**  
Мы проводим свадьбы, бар-, бат-мицвы и любые торжества от 250 до 1000 чел.



Хупа в EDEN PALACE – символ божественной святости у молодожёнов



Фуршетный зал



Роскошный банкетный зал

*From Weddings to Dinners...*

Профессиональные повара готовят блюда бухарской, европейской и израильской кухонь

Бесплатный паркинг

420 Flushing Ave. Brooklyn, NY 11205 Tel: 718-522-0600  
www.TheEdenPalace.com



First time ever!

# Free and Subsidized Yeshiva Child Care

Ages 2-5 Under One Roof for Eligible Families

Open all year round from 8:00am to 6:00pm

Door to door transportation available

Limited Slots Available **APPLY NOW**

## Be Above services makes us "Be Above"

- Licensed, experienced and dedicated caregivers with Jewish motherly love
- Safe staff screened by DOI
- Spacious play area to promote growth and energetic play
- Strong focus on cleanliness
- Newly renovated luxurious building
- Fully equipped with age appropriate educational materials
- Exciting indoor and outdoor activities
- Emphasis on social emotional development and "midot tovot"
- Convenient for every working mother
- Sunday and extended hours also available
- Hebrew/English

Accepting ACD/HRA vouchers

Nutritious Snacks & Hot Glatt Kosher meals. Cholov Yisroel

Exciting Activities blended with Torah values

Small Classes, Well Staffed

*Let your expectations fly high -  
Be Above standards will surely comply...  
Your child's potential will reach the sky!*

For further information and details call: **718-658-3030**

At: **Beth Gavriel 66-35 108<sup>th</sup> St.**

**Be Above**  
EARLY CHILD CARE  
Yeshiva Children Center  
Under the auspices of Rabbi Eliezer Vogel





# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ СОЛОМОНА СИМХАЕВИЧА ПИНХАСОВА

Многоуважаемые дети – Дора, Лена, Света, Тома, Довид с семьями, братья Моше Симхаевич, Яша с семьями, домото, невестка, внуки, правнуки, кудохо!

Глубоко опечалены внезапной кончиной Вашего всеми уважаемого, неординарного, жизнерадостного человека, заботливого отца, внимательного деда, тестя, свёкра, брата **Соломона Симхаевича**. Вы все вот уже 7 месяцев в глубоком трауре – потеряли прекрасную, добрую, умную, красивую мать – это было бы достаточной потерей, горем...

Потеря родителей – это всегда трагедия, невосполнимая утрата. В разном возрасте уходят родители, но сколько бы им ни было лет – это невосполнимая боль, страдание для родных, близких, детей и внуков.

Еврейская община понесла тяжёлую, невосполнимую утрату. Ушёл из жизни прекрасный человек большой силы воли, кристально чистой души, доброго сердца, сильный, жизнерадостный, безгранично добрый для каждого из нас. Свой девиз – «Делать людям добро» – он пронёс через всю жизнь.

Доктор **Соломон Симхаевич** – потомок (сын) Симхои Бободжон-Кобули и Мирьям Абрамовой-Кобули (мать) – известных в Средней Азии и за её пределами – грамотные, филантропы, аристократы бухарско-еврейской общины, благородные, уважаемые, почитавшие традиции своего народа.

**Соломон Симхаевич** – достойный человек, знавший высокую цену дружбы, сумевший создать со своей покойной женой Реной Фузайловой примерную, отличную семью – вырастить и воспитать пятерых прекрасных детей – врачей, многочисленных грамотных внуков и правнуков.

**Соломон Симхаевич** более полувека в мире и согласии, деля радости и не-

*...Нет. Никогда не умирает тот,  
Чья жизнь прошла светло и беспорочно,  
Чья память незабвенная живёт,  
В сердцах людей укоренившись прочно...*



**1928 - 2012 (23 Ав 5772)**

взгоды, прожил со своим верным другом, опорой – супругой **Реной Фузайловой**, которая была крепким тылом для него. Их большой красивый дом был всегда гостеприимен. Общительный, любящий музыкальное искусство, – он сам пел хорошо, отличный хазан, любимец компании, всегда корректный во взаимоотношениях, на редкость пунктуальный в делах, – такой останется в наших сердцах память о незабвенном **Соломоне Симхаевиче Пинхасове**.

Подобно свече, от пламени которой может быть зажжено множество свечей, и не убудет от неё ни сколько, но прибавится света вокруг, – так же и душа способна зажечь множество душ, умножив свет святости в этом мире.

Такова была душа нашего друга, товарища **Соломона Симхаевича**, сумевшего за свою долголетнюю жизнь зажечь во множестве душ пламя добра, человечности здесь, на земле, и теперь добавит свет чистоты и святости на небесах.

**Соломон Симхаевич** заслуженно снискал уважение и большую любовь своей общины, которая скорбит вместе с семьёй.

Память об этом незаурядном благородном, порядочном и отзывчивом человеке, докторе **Соломоне Симхаевиче**, сохранится в наших сердцах.

Опечалены, скрбим, оплакиваем вместе с Вами. Крепитесь!

**МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН**

*Рав Имануэль Шимонов, Яков Левиев,  
Давид Шимунов, Иосиф Бадалов,  
Рена Елизарова, Алексей Якутилов,  
Давид Ильясов, Борис Кандхоров,  
Рафик Юсупов, Юра Муллокандов*

*Нью-Йорк – Израиль – Вена – Самарканд*

## ВНИМАНИЕ! НЕДВИЖИМОСТЬ В ИЗРАИЛЕ



Предлагаем услуги при покупке и продаже недвижимости на Святой земле.

Предлагаем финансирование при покупке недвижимости по всему Израилю.

Предлагаем жителям США компетентное финансирование непосредственно банками США или банками Израиля.

Предлагаем услуги лидирующих адвокатов в Израиле, говорящих по-русски.

Предлагаем обслуживание всех уровней вашей недвижимости в Израиле.

*Лицензированные брокеры с 20-летним стажем по продаже недвижимости и финансированию Алла и Алекс Якубовы предложат вам выгодное самокупаемое капиталовложение на Святой земле, что удвоит, а в некоторых случаях утроит ваш капитал.*

Алла Якубова 718-864-5552 или yakubovalla7@gmail.com

Алекс Якубов 917-442-8888 или bjc\_alex@yahoo.com

Fax #: 1347-923-3242



СОЮЗ БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ,  
ПОЭТОВ И ЖУРНАЛИСТОВ США им. Леви Якубова  
КОНГРЕСС БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ США И КАНАДЫ  
АССОЦИАЦИЯ БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКОЙ МОЛОДЁЖИ США "АХДУТ"  
при информационной поддержке газеты The Bukharian Times

приглашают всех желающих на конференцию, посвящённую юбилейным датам выдающихся бухарско-еврейских просветителей 20 века.

**РАХМИН БАДАЛОВ** (1897-1991) - 115 лет со дня рождения  
**АРОН САИДОВ** (1902-1954) - 110 лет со дня рождения  
**ЮНАТАН КУРАЕВ** (1908-1985) - к 105-летию со дня рождения  
**МАНАС ЛЕВИЕВ** (1912-2012) - к 100-летию со дня рождения

## ВОСКРЕСЕНЬЕ 19 АВГУСТА 10:30 УТРА



Программа конференции:

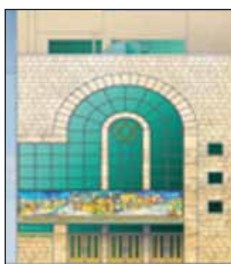
«О просветительской деятельности Р.С. Бадалова» - И. Рыбаков  
«Арон Саидов и средства массовой информации бухарских евреев» - В. Аулов  
«Жизнь и деятельность КОРГАРА» - Г. Кураев  
«Волшебный мир Манаса Левиева». - Рафаэль Некталов  
Выступления творческой интеллигенции

Презентация книг поэта Юнатана Кураева (Коргар)

адрес:

Центр бухарско-еврейской общины  
106-16 70 Ave 3 этаж  
Forest Hills, NY 11375

Тел. 718-896-2623 Имануэль





# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ СОЛОМОНА СИМХАЕВИЧА ПИНХАСОВА

С глубокой скорбью сообщаем о постигшем нас безутешном горе – внезапной кончине нашего дорогого отца, деда и прадеда

**СОЛОМОНА СИМХАЕВИЧА ПИНХАСОВА**

Наш папа родился в городе Самарканде в глубоко религиозной, порядочной и интеллигентной семье Симхо Ягудаевича Пинхасова и Мириам Миеровны Абрамовой. Прадед со стороны отца, Шоломо Бен Пинхос Бобочони Ковули, был известен как ученый-талмудист и лингвист.

Его перу принадлежало более 10 книг. Последняя его книга, словарь на шести языках, выдержала два издания в Иерусалиме в 1905 и 1907 годах и пользовалась большим успехом у коммерсантов и иммигрантов, ездивших по всему свету. Там, помимо познаний о языках, были сведения по анатомии и о строении Земли.

В 1928 году прадед отца скончался в Иерусалиме, и в том же году родился наш папа, его правнук, имя которому дали в честь его прадеда – Шоломо. Дед со стороны матери, Миер Абрамов, был крупным купцом и известным владельцем винодельческих плантаций и заводов Средней Азии. Семья была богатой, в доме были свои повара и гувернеры. Мириам, мама нашего отца, получила хорошее светское образование в гимназии и владела свободно пятью языками.



**1928 - 2012 (23 Ав 5772)**

С приходом революции всё было национализировано.

Впоследствии, хотя семья отца жила скромно, но глубокие корни нравственности, преданности еврейским традициям, уважения к Торе и к общечеловеческим нравственным ценностям сохранила до конца своей жизни. Отец Шоломо проработал все годы до выхода на пенсию в книготорге, и его книжный магазин по улице Регистанской был любимым местом для многих студентов. Семья пользовалась большим уважением и считалась одной из показательных семей города Самарканда.

Нелегкое детство и юность выпали нашему папочке. В семье родителей было 5 детей: 3 сына и 2 дочери. Были голодные 30-е годы, репрессии и

потом - годы Великой Отечественной войны. Но воспитание, которое он получил у своих родителей, помогло ему выжить, стать благородным, честным и выносливым.

С детства его родители рассказывали истории из Торы, прививали любовь к людям, порядочность и веру в Б-га. Чтобы помочь родителям прокормить семью, папа, ещё будучи несовершеннолетним мальчиком, пошел трудиться, не боясь любой работы.

После окончания войны, в 1947 году, он успешно окончил Педагогический институт. Однако впоследствии понял, что его призвание – медицина, а именно - зубо-врачебное дело.

С детских лет нашего отца отличало большое желание учиться, творить добро людям, приносить радость и веселье всем, кто его окружал. Бог подарил ему высокий рост, красивую внешность, большое чувство юмора и чудесный божественный голос удивительного бархатного тембра. Он собирал вокруг себя множество любителей искусства. За считанные минуты он мог покорить любого своим оптимизмом, любовью к жизни и дружелюбием.

Он был большим общественным деятелем, активно участвовал в художественной самодеятельности, выступая в центральных парках, госпиталях, колхозах, будучи совсем юным.

В 1950 году он был призван в ряды Советской армии, где прослужил около 4 лет офицером. Хотя там царил антисемитизм, его оптимизм, выносливость и прекрасный голос помогли ему успешно пройти годы службы.

После демобилизации папа поступил учиться в Ташкентский зубо-врачебный институт и был одним из лучших студентов, успешно сочетая учёбу и общественную деятельность. Получив диплом зубного врача папа около 40 лет проработал в системе здравоохранения Узбекистана, заслужив звание врача высшей категории и пользуясь большим авторитетом и любовью среди своих пациентов и коллег.

Неоднократно папа избирался председателем местного комитета и народного контроля, был организатором многих общественных мероприятий, участвовал в республиканских конкурсах и симпозиумах в сфере музыкального искусства и художественной самодеятельности. Неоднократно он выступал на торжественных вечерах, показываемых по телевидению.

За успешную лечебную работу и общественную деятельность наш папа был награжден многочисленными грамотами и медалями "За доблестный труд", выдвигался на городскую доску почёта.

Говорят, многие девушки мечтали стать его избранницей, но ему в душу запала наша мамочка, юная обаятельная Реночка, дочь уважаемого заслуженного учителя Узбекистана Бориса Насимовича

Фузайлова. В 1958-м им сыграли красивую большую свадьбу. Наши дорогие родители прожили более 50 лет вместе душа в душу как одно целое.

В семье родилось 5 детей: 4 дочери и 1 сын, и именно мы, дети, с самого начала стали главным смыслом жизни наших родителей. Атмосфера любви, понимания, заботы, взаимного уважения и удивительно теплых дружеских отношений связывала нас – всех детей и родителей.

В нашем доме было тепло и уютно каждому, никогда никто не повышал голоса, все спорные вопросы решались сообща, а главное - мирно. Это были незабываемые дни. Родители нам подарили очень счастливое детство! Образованию детей уделялось важное внимание, а медицинская тема была в доме особой.

Благодаря вниманию, заботе и поддержке наших родителей все мы, пятеро, получили высшее медицинское образование. Наш дорогой отец поддерживал нас материально все годы учебы, нанимая самых лучших репетиторов, а также помогал нам физически и морально, когда наступали экзамены и хлопковые выездные сезоны.

Всем нам наши дорогие родители сыграли прекрасные свадьбы, но и на этом не остановились. Они продолжали нам помогать в воспитании наших детей и в становлении нашей карьеры. Наши родители всегда были для нас примером подражания, а отец всегда являлся источником оптимизма и большой положительной энергии, в которой мы всегда так нуждались.

Когда пришло решение эмигрировать в США, родители первыми оказались рядом, чтобы помочь нам, всем детям, встать на ноги. Папа знал всё о наших трудностях и планах, старался помочь в воспитании детей и давал очень мудрые советы. Только благодаря нашей крепкой дружбе, любви и поддержке наших родителей мы все смогли защититься и вновь стать врачами.

У наших родителей десять внуков и две правнучки. Растет поколение врачей-внуков, четверо из которых уже имеют звание врачей.

7 месяцев назад ушла неожиданно наша мамочка. Отец потерял навсегда свою любовь и с этим - свою силу. Не смог он пережить такую потерю и, не смирившись с этим, ушел к ней в шаббат её поминал.

Он ушел неожиданно. Наша боль велика и неугасима. Но мы знаем, что любовь и теплота наших родителей будут согревать и спланивать нас всех всю нашу оставшуюся жизнь.



*Отец, позвольте нам пред Вами голову склонить...  
Ушли Вы в мир иной, всех нас покинув в одночасье.  
Не выразить словами боль, и горечь нашу, и тоску...  
Простите, что не довелось нам с вами даже попрощаться...  
Пока Вы жили рядом, мы были ещё дети,  
Пускай давно виски посеребрило время...  
Вы были нам учителем, наставником, отцом,  
И время не залечит остроту и боль потери.  
Прожили жизнь Вы честно и достойно,  
Вы были и врачом от Б-га, и талантливым певцом...  
Дарили близким Вы защиту и опору,  
Вы были самым преданным, заботливым отцом.  
Прошли вы с нашей мамой путь длинной в полвека,  
А, потеряв ее, лишились сил и смысла дальше жить...  
С потерей этой горькой так и не смирившись,  
Ушли Вы в небеса, чтоб там навек с женой любимой быть.*

Глубоко скорбящие: дети Дора – Яков, Тамара – Моисей, Елена – Борис, Светлана – Аркадий, Давид – Майя; внуки: Борис, Юлия – Ариэль, Диана – Ростислав, Ирина, Элла, Рубен, Ронит, Соломон, Рональд, Миер, а также правнучки Рахиль и Сара.

**30-дневные поминки состоятся  
9 сентября в ресторане "Тройка"  
Шаббат будет проходить 7 сентября  
в ресторане "Лямур" (бывший «Ган-Эден»)**





# Elite EP Palace

Лучший в Нью-Йорке кейтеринг,  
где элегантность встречается  
с роскошью

Свадебный Дворец  
Лучшая кухня,  
Свет  
Сцена,  
Сервисы,  
Парковка



Хуппа в  
Elite Palace –  
символ  
счастливой  
жизни  
молодоженов



Cocktail Room



Свадебный зал

Посетите современное заведение мирового класса и  
вкусите лучшие блюда разных народов, представленные в нашем меню,  
рассчитанные на любой вкус!

**OUTSIDE CATERING AVAILABLE**

to Any Location Within the Tri-State Area

Main: (718) 565-2001 Yanik: (917) 608-5518 Shalom: (917) 559-9522

6902 Garfield Ave. Woodside NY 11377 [www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)



Говорим по-русски

Shomer Shabbat

**MARQUIS AUTO**  
A MOVING EXPERIENCE

**516-439-5555**

www.deals4lease.com

**Monthly Super Specials**

**Leasing and new auto sales**

**Nissan Maxima 2012**

**Acura MDX 2012**

**Jeep Grand Cherokee**

**Lexus LS460**



**\$279.00 for 39 months**  
Cold weather and Monitor Package  
Bluetooth & XM Radio & Keyless Entry & Push Button Start, Leather, Bose System & iPod Connection  
Пакет холодной погоды, Пакет с монитором Блутуз и радио XM  
Открытие автомобиля без ключей  
Запуск двигателя кнопкой  
Кожанный салон, Акустическая система Bose, Соединение для Ipod-а

**\$379.00 for 36 months**  
7-passenger seating, Bluetooth Tire Pressure, Monitoring System  
Вместимость - 7 пассажиров, Блутуз, Датчики давления в шинах Система мониторинга

Due At Signing: 1st Months Payment, \$ 595 Bank Fee, DMV Fee, Local Sales Tax & Documentation Fee When Applicable. Includes 10k miles per year (other mileage options are available) Contact Us To See If You Qualify.

Due At Signing: 1st Months Payment, \$ 595 Bank Fee, DMV Fee, Local Sales Tax & Documentation Fee When Applicable. Includes 12k miles per year (other mileage options are available) Contact Us To See If You Qualify.

**\$359.00 for 39 months**  
4 Wheel Drive  
Navigation, Parking Sensors, Leather interior, Monroof  
Remote Start, iPod, Back up Camera  
4 ведущих колеса, навигатор, парковочные датчики, кожаный салон, люк, удаленный запуск, Соединение для Ipod-а, камера заднего вида

Due At Signing: 1st Months Payment, \$ 895 Bank Fee, DMV Fee, Local Sales Tax & Documentation Fee When Applicable. Includes 10k miles per year (other mileage options are available) Contact Us To See If You Qualify.

**\$699.00 for 27 months**  
All-Wheel drive  
HDD Navigation  
Backup Camera  
Fully Loaded!

Все колеса ведущие  
Навигационная система высокой резолюции  
Камера заднего вида  
Полностью укомплектована

Due At Signing: 1st Months Payment, \$ 700 Bank Fee, DMV Fee, Local Sales Tax & Documentation Fee When Applicable. Includes 10k miles per year. 1 Pay (other mileage options are available) Contact Us To See If You Qualify.

With this Ad 5% Off any new lease

**709 Middle Neck Rd., Great Neck, NY 11024**

С этой рекламой 5% скидка на lease

Под наблюдением רב"ט  
רבבא יגאל חאיווא

**Eilat Restaurant**  
Glatt Kosher

Принимаем заказы на проведение праздничного застолья  
**Рош Ха Шаны**  
**16 и 17 сентября 2012 года!**



Новый владелец ресторана - Давид Исраилов

Вместимость зала от 80 до 100 человек



**718-459-1200**  
97-25 64<sup>th</sup> Road, Rego Park, NY 11374

**VitAmor** Natural hormone replacement therapy and rejuvenation

Если Вас беспокоят следующие симптомы:

- Ухудшение памяти
- Повышенная утомляемость
- Раздражительность
- Плохой сон
- Слабость
- Лишний вес
- Депрессия
- Сексуальная дисфункция понижение либидо



Гормональная терапия поможет улучшить вашу жизнь:

- Способствует замедлению процесса старения
- Служит профилактикой многих заболеваний
- Рекомендуются мужчинам и женщинам
- Проводится опытным врачом

Отзывы наших пациентов:

«Всегда очень боялась думать, что будет, когда я начну стареть... Когда стукнуло 50 лет. Я решила, что пора с этим что-то делать. Попробовала гормональную терапию в офисе д-ра Паукмана. Чувствую сейчас себя на 35!»

**Рита, Brooklyn**  
«После первых процедур мне удалось вернуть себе былую физическую форму и энергичность!»

**Борис, 60 лет**

**Выглядеть отлично и чувствовать себя молодым сегодня доступно каждому! Звоните в офис прямо сейчас и назначайте бесплатную консультацию с врачом!**

**400 Ave. X, Brooklyn, NY 11223**  
**718-376-6501**



Financing

Trade-Ins



LEASING

Main Office  
1729 West 8th Street  
Brooklyn, NY 11223  
**(718) 705-1200**

Boro Park Office  
5901 18th Ave  
Brooklyn, NY 11204  
**(718) 408-8998**

говорим по-русски / שומר שבת



2012 Honda Pilot LX AWD

**\$299** /month

INCLUDES: Power Doors & Tailgate Locks, Privacy Glass, AM/FM/CD & Aux.

36 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



2012 Honda Odyssey LX

**\$259** /month

INCLUDES: Pwr Dr Seat, MP3/AUX, Foldaway 3rd row, \$1500 Damage Waiver.

36 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



2012 Honda Accord SE

**\$189** /month

INCLUDES: Leather Heated Seats, Auto Trans, AUX jack, \$1500 Damage Waiver.

36 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



2012 Nissan Altima S

**\$199** /month

INCLUDES: Push to Start, Intelligent Key, Cruise Ctrl, CVT Transmission.

24 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



2012 Acura MDX Premium AWD

**\$399** /month

INCLUDES: Leather, Heated Seats, Bluetooth, Back-up Camera, Sunroof.

36 months / 10,000 miles. \$0 down excludes bank fee, DMV, taxes, & doc.



2013 Lexus RX350 AWD

**\$485** /month

INCLUDES: All Wheel Drive, Loyalty Lease Program.

27 months / 10,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



2012 Acura TSX

**\$305** /month

INCLUDES: Leather Heated Seats, Bluetooth, Sunroof.

36 months / 10,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes



2012 Lexus ES350

**\$345** /month

INCLUDES: Heated leather Pwr seats, Sunroof, Blue Tooth, Push to start.

27 months / 10,000 miles. \$0 down; excludes bank fee, DMV, Doc & taxes

VALUE YOUR TRADE

(718) 705-1200

Any Make / Any Model



TAX CREDITS

Make a Difference! **DONATE**

(718) 705-1200

Did YOU do a MITZVAH today? **Donate Your Car**

www.xsautoleasing.com